

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración **Costa, 2**  
Talleres . . . .  
**APARTADO CORREOS 140**  
**TELÉFONOS . . . .**  
Redacción . . . . 1004  
Conferencias . . . 1707  
Administración . . 2422

Año VI

Zaragoza - Viernes, 29 de agosto de 1930

Núm. 1.535

## El régimen de prisión gubernativa

El escrito que, acerca del régimen de prisión gubernativa, ha sido elevado al Colegio de Abogados de Barcelona merece la pena de que sea estudiado con cariño.

"El preso gubernativo —dice ese escrito— no tiene juez que le procese; no puede nombrar abogado que le defienda; en la cárcel se le niega el régimen político; es el paria de los presos; para él no hay Código, ni leyes, ni principios".

Efectivamente, la situación del preso gubernativo está sin revisar desde muchos años; en ellos ha sufrido una transformación interesante y honda el régimen penal, transformándose en un régimen de presos gubernativos, el cual sigue actualmente con la absoluta carencia de derechos que siempre tuvo.

A un lado la condición moral de muchos de los presos gubernativos; ella no debe ser obstáculo para que subsista en la forma actual el régimen arcaico imperante; al lado de

los presos de moral ínfima existen muchos desventurados que no son malos. Y todos tienen derecho —éstos más— a que su prisión se someta a una ley fija y determinada.

Por ello estimamos justa la petición dirigida al Colegio de Abogados de Barcelona. Creemos que no debe éste desentenderse de la reclamación formulada por los presos gubernativos; la campaña llevada a cabo para depurar responsabilidades por lo ocurrido en la Cárcel Modelo debe tener, efectivamente, una continuación en este asunto, que no ha de localizarse, sino que debe dar lugar a que en toda España se hagan las oportunas observaciones acerca de cómo ha de legislarse en esta clase de detenciones. Y el Gobierno debe recogerlas, porque no hay causa ninguna para que a los presos gubernativos no les alcancen los derechos reconocidos, en el transcurso del tiempo, a los presos de otra condición.

## LOS PELIGROS DEL RIO

### Un niño, al bañarse, perece ahogado

SIGUE LA RACHA

Otra víctima más figura desde ayer en la trágica racha, tan fatalmente fecunda este año, de ahogados en el Ebro.

Este nuevo y lamentable accidente ha vuelto a poner de manifiesto la imprescindible necesidad, por parte de nuestras autoridades, de que se adopten las más elementales medidas de previsión, vigilancia y precaución para evitar la sucesión de tan sensibles accidentes.

Escuchamos ayer muchas quejas a propósito de no haber un servicio sanitario municipal adecuado, para prestar los auxilios requeridos por las posibles víctimas de imprudencias o imprevisiones, bien lamentables.

Y, sobre todo, se precisa la prohibición absoluta, denunciando a los contraventores que se bañen fuera de la zona dispuesta y acotada por la autoridad municipal.

EL SUCESO

Ayer, en las primeras horas de la tarde, José García Prado, de 13 años, salió de su domicilio, (paseo María Agustín, núm. 37, letra B) y marchó a la ribera derecha del Ebro, cerca del puente del ferrocarril, para bañarse.

Al poco tiempo de hallarse bañando fué víctima, al parecer, de una congestión y se sumergió en el Ebro.

LOS PRIMEROS AUXILIOS

Varios socios de "Helios" y otros bañistas, con altruismo digno de la mayor loa, se lanzaron en su auxilio, consiguiendo rescatarle, antes de su definitiva inmersión.

En la playa de "Helios" el infortunado José García fué solicitamente atendido por los socios de "Helios", y un practicante le hizo, sin conseguir reanimarlo, la respiración artificial.

FALLECE LA VICTIMA

Se avisó a la Casa de Socorro y a los pocos momentos acudió una ambulancia automóvil, donde se transportó al muchacho al Hospital provincial.

En este benéfico establecimiento, ya entró agonizando, pero el médico de guardia, don José Muñoz, con los practicantes señores Pola y Sanz, agotó los recursos de la ciencia para volverle a la vida.

Le hicieron la respiración artificial, tracciones rítmicas de la lengua, sinapizaciones, prodigándosele toda clase de estimulantes cardíacos, sin obtener éxito satisfactorio.

El infortunado muchacho no pudo tornar a la vida.

Avisado el Juzgado de guardia, procedió al levantamiento del cadáver,

que fué conducido al Depósito judicial.

### Más detalles

UNOS BAÑISTAS TRATARON DE SALVARLE

Al observar que el infortunado José García se sumergía en el agua, algunos bañistas de los más próximos le preguntaron: —¿Qué te sucede? ¿Te ahogas?

Al sumergirse acudieron rápidamente en su auxilio José María Ejea, que tras grandes esfuerzos consiguió extraerle.

Acudieron también el guardia municipal de servicio y el barquero de los baños con su barca.

Ya en la orilla, el estudiante de Medicina señor Berbiela y José María Ejea le hicieron la respiración artificial.

ESTABA SIN TRAJAJO

José García, de oficio cesterero, llevaba unos días sin trabajo.

Al enterarse su madre de la desgracia fué al Hospital, donde al contemplar el cadáver de su hijo se desarrolló una penosísima escena que impresionó grandemente a los numerosos visitantes que, como jueves, habían acudido a visitar en el Hospital a sus deudos, familiares o amigos hospitalizados.

### Otro niño ahogado

ALFAJARIN. — Ayer, día 27, de cuatro a cinco de la tarde y en una acequia de la finca de don Martín Alfranca, denominada "Mejana de Alfranca", de este término municipal, se bañaba un niño de cuatro años de edad, llamado Miguel Pérez, vigilado por su madre, cuando, inopinadamente y sin que pudiera evitarlo ésta, se sumergió en unos tubos que sirven de puente, pereciendo ahogado.

Acudió el Juzgado al lugar del suceso, ordenando el levantamiento del cadáver, para trasladarlo al depósito. CORRESPONSAL.

UN ACCIDENTE EN GALLUR

### En la carretera es atropellado un vecino por un automóvil

En la carretera de Gallur a Sádaba, kilómetro 54, Alejandro Lambea Miguel, de 50 años, fué atropellado por el automóvil número 970, matrícula de Navarra, conducido por Rufino Elduyen.

Resultó Alejandro con la fractura del quinto metatarso del pie derecho y contusiones en el dorso del mismo.

Fuó curado por el médico titular, que calificó sus lesiones de pronóstico reservado.

## TIC-TAC

POSTALES DE VERANO CON MATASELLO

De mamá a papá  
"Prolongaremos quince días más la estancia si, como dices, hace mucho calor en esa y crees no debemos regresar tan pronto, pero ten en cuenta en la fecha que estamos para lo del mes, y pon claras las señas del giro. Cuidate mucho, que ya me supongo nos echarás de menos..."

De la niña a su amiga:  
"... yo no puedo negarme como es simpático y parece formal y buen chico. Mamá está contenta, pues ya sabes cómo son los chicos en Zaragoza y lo que les cuesta decidirse. No puedes imaginarte lo que me pasa cuando pienso que se acaban estos días. Las de Playez lucen mucho por aquí, y la pequeña también ha sacado novio..."

Del hermano a la "pena":  
"... tantas borrachas como todos los años. Se ven mujeres estupendas, producto de que la espita de la libertad se ha abierto un poco más este año. En los "cabarets" armamos los consiguientes "follones", y me acuerdo de vosotros cuando los sábados vamos al "cantal". ¡Y la "Güesitos" y la "Utilidades"?

Por aquí he encontrado a Juanito en un "plan" "ostra", enseñando los botines, que no se los quita ni para dormir..."

Del "ama" a su pueblo:  
"...el badul lo tengo cerado, porque cierto que no se mestropicie. La Madalena que macuerdo della por lo charradora que, y les gustaría dir ala mar. Toñito ha ganao seis libras. Dais recuerdos a la Tomasa y a Joaquín, a Ramón el de la Leonora y al tío Cretas pa que se los dé a Ponciano, que no molvido del..."

Del novio a la novia:  
"Bien de salud. Esto muy animado y tranquilo. Aunque voy con mis amigos me aburro. Mañana te escribiré. Vamos al rompeolas. No tengo tiempo nada nada. Adiós."

### ¿QUIEN AMENAZO?

### El médico de Cimballa y un vecino se acusan mutuamente

Ante la Guardia civil formuló el médico titular de Cimballa y Monterde, don Roque Gómez, una denuncia contra el vecino de Cimballa Juan Abad, a quien acusó de haberle salido a su paso por la carretera, amenazándole de muerte.

Pero, a su vez, Juan Abad manifestó que había sido él amenazado por su denunciante.

PRIMER ANIVERSARIO

Don Pedro Obradors Aloy

DEL COMERCIO QUE FUE DE ESTA CIUDAD

Falleció el 30 de agosto de 1929

Todas las misas que se celebren mañana, día 30, de ocho a doce, en el Santo Templo Metropolitano del Pilar (altar de San José), en la villa de Sampedor (provincia de Barcelona) y en la iglesia de Jesús Reparador (calle de Sancho y Gil) a las nueve, el día 31, serán aplicadas en sufragio de su alma.

Sus hijos, hermanos y demás familia, agradecerán la asistencia y oraciones.

## Una fiesta simpática en Barbastró



BARBASTRÓ. — El cuadro de jotos zaragozanos, que trajo con sus copias un poco de la brisa del caudaloso Ebro.

(Foto: Gallifa)

## UNA EXPLOSION EN EL BARRIO DE SANTA ISABEL

### Cuatro vecinos heridos al inflamarse cierta cantidad de pólvora

Un sensible accidente se desarrolló en el barrio de Santa Isabel, donde quizo la fatalidad que resultaran varias víctimas a consecuencia de una circunstancia verdaderamente fortuita.

EL ACCIDENTE

En una habitación de su domicilio se hallaba recargando cartuchos de caza Manuel Gonzalvo Vallespín. En el mismo cuarto le acompañaban sus niñas María y Josefina, de cinco y tres años, respectivamente, y su convecino Miguel Mur Gandía.

Al parecer, Manuel trató de poner en juego un encendedor, con tan mala fortuna, que las chispas desprendidas de la piedra fueron a prender fuego a la pólvora, que, al inflamarse, produjo una explosión.

LAS VICTIMAS

De lleno fué alcanzado por la pólvora inflamada Manuel Gonzalvo, en la cara y brazos y también sus hijas y convecino Manuel Mur sufrieron las fatales consecuencias de la explosión, que produjo la natural alarma en el vecindario de Santa Isabel.

LOS PRIMEROS AUXILIOS

En socorro de las víctimas acudieron con toda solicitud sus convecinos, que les prodigaron toda clase de auxilios.

Les prestó su asistencia facultativa el médico don Emilio Mené.

DILIGENCIAS

Para esclarecer las causas del accidente acudió al barrio de Santa Isabel el cabo comandante del puesto de la Guardia civil de Movera, con guardias a sus órdenes.

Realizaron activas indagaciones, dando cuenta del accidente ocurrido a las autoridades gubernativa y judicial.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### La fraterna amistad ruso-turca

Tewfik Ruchid Bey, ministro de Relaciones Exteriores (Negocios Extranjeros) de la República turca prepara su viaje a Moscú, donde renovará los Tratados de paz y amistad que existen entre los dos países del Oriente europeo.

Pero desde algún tiempo, con tesón y porfia ejemplares, trata el Gobierno francés de conquistar en Turquía un predominio fecundo en ventajas de toda índole para sus futuras relaciones con la República turca.

Como los trabajos emprendidos por los diplomáticos franceses han producido cierta molestia a los soviets,

DEL MOMENTO

EL OGRE DEL "MERCURE"

Tewfik ha tratado de disipar cualquier alarma que pudiera macular las añejas amistades de su nación con Rusia.

En sus declaraciones ha sido bien explícito en este particular, aseverando que toda nueva amistad contraída por la República turca no tendrá valor alguno si exige la terminación de otras anteriores.

Para el Gobierno francés ha sido un buen aviso, que tendrá presente, si quiere no perder ni malograr los trabajos de aproximación ya iniciados que hacen concebir la esperanza de la entrada de Turquía en la Sociedad General de las Naciones.

EN VISPÉRAS DE LA CONFERENCIA DE GINEBRA

El Consejo de la Sociedad de las Naciones celebrará a las once del día 8 de septiembre próximo su sesión preliminar.

Por la tarde, a su vez, tendrá lugar la primera sesión de la Conferencia europea, donde los delegados quedarán enterados de las respuestas recibidas de las distintas naciones eurocibidas de las distintas naciones de Europa al "memorandum" Briand.

Al día siguiente, 9 de septiembre, nuevas reuniones del Consejo por la mañana y la Conferencia europea por la tarde, prosiguiendo las deliberaciones sobre el famoso "memorandum".

Y el día 10 de septiembre, como ya anunciamos, a las once, comenzará la Asamblea de las Naciones. Por cierto que en la Secretaría de la Sociedad de las Naciones se ha recibido de los Estados Unidos la Convención firmada en La Habana el 20 de febrero de 1928 entre Norteamérica y otros Estados de América acerca de los derechos y deberes en caso civil de los países concertantes.

S. S.

La caza del libro en la selva de su feria tiene ocasiones que compensan cumplidamente del fastidio que suele acompañar al sinnúmero de jornadas inútiles. En este tiempo, el cazador que acude a la espera, gana, por derecho propio, la cruz de la Paciencia y del Sufrimiento, pues la cuesta del Botánico, donde el Ayuntamiento matritense desterró las barracas de los libros de lance, viene a resultar algo así como un remedo bastante aproximado del Senegal africano.

Los libros viejos, ya perdido hace tiempo el color de sus cubiertas, desaffian impávidos los bucidos ardorosos de la catarata solar. Pero los pobres libreros, entre los cuales hay algún que otro paisano nuestro, aguantan al pie de sus tenderetes, con un valor digno de mejor recompensa, la llegada de clientes que no suelen llegar.

Ha volado mi imaginación hacia el desamparado paraje de la feria del libro, al tropezar en un estante de mi biblioteca con el libro "Pasetemps", del francés Paul Léautaud, que me recuerda uno de esos hallazgos inesperados y memorables con que, de tiempo en tiempo, el destino nos paga la asiduidad a la feria. Fué hace algunos meses, en una primavera mañanera, creía desconocer enteramente la firma, pero luego recordé haberla hallado, repetidas veces, en el "Mercure de France", en cuya Redacción Léautaud ocupa el puesto de secretario.

Una secreta inclinación me llevó a hojear el libro. Pocos días antes habíame deleitado la lectura del "Diario" póstumo de Jules Renard, obra maravillosa, chorreante de sinceridad y de franqueza, y me pareció hallar en "Pasetemps" relieves destacados de los mismos matices.

Compré el libro y me lo llevé a casa. En el tranvía ya empecé a meterle el diente, y antes de que el sol se pusiera aquel día había devorado totalmente lo que, mostrándose en la composición como pasatiempo, se manifestaba con sobrados méritos de obra durable.

Posteriormente, un trabajo de Ventura García Calderón, publicado en "La Prensa", de Buenos Aires, acabó de ganarme a la devoción del hombre extraño por exceso de naturalidad que resulta Paul Léautaud. Extraño, porque alardea de poseer cualidades muy difíciles de descubrir en la naturaleza humana.

Amante tan fervoroso es Léautaud de la verdad, cuando la necesidad de ganar su vida le pone la pluma en la mano, que en su culto llega hasta el abuso; no otra cosa es sentir la necesidad de entregar al público intimidades propias que generalmente se callan en vez de pregonarlas. Así el "In Memoriam" con que un día descubriera, desde las páginas de la revista que le tiene por secretario, ser hijo del apuntador de la Comedia Francesa y de la cuñada de su padre, la cual ganaba su existencia con los óbolos con que estimulaban sus complacencias, en los atardeceres de París, las momentáneas compañías de algunos transeúntes bien comidos.

Como escritor, Léautaud emparenta por línea directa con Diderot, con Voltaire y con Chamfort. Su crítica no es producto de un desenfado cinismo, sino consecuencia de un profundo conocimiento del egoísmo humano, fruto del más acerbo ingenio y la más inconsolable desesperanza. Para aquilatar más la sal de su malicia emplea el difícil procedimiento de la anotación lacónica. No importándole nada más que la vida, recuerdo una observación suya que parece flecha lanzada contra la mayoría de los escritores que resoban el tipo de D. Juan y lo temperamental de la Fémia perversa. "La literatura actual —ha dicho— es, en su conjunto, una literatura de escritor. Los literatos son profesionales; escriben como otros son empleados... La mayor parte de los novelistas de hoy me hacen el efecto de gentes que hablan del amor sin haberlo conocido más que en el matrimonio".

El satírico Léautaud, pérdida la esperanza en los hombres, vive entregado al amor de los animales, y, entre éstos al de aquellos que resultan víctimas del desamor de las gentes. Un modesto hotelito de los alrededores de París le ve llegar todos los vespéros con la carga de un saco, lleno de desperdicios recogidos en las casas amigas, y destinados al sostenimiento de multitud de animales que fué recogiendo del arroyo, poniéndolos a cubierto de la crueldad humana.

Hace algunos años París conoció el retrato de este hombre, por haber declarado la guerra a su casero, nada conforme con la libetrad de que gozaban en su finca los asilados de Léautaud.

La fría sinceridad del ogro del "Mercure" ha sido causa de que se le hayan ido enrareciendo, uno tras otro, los ambientes de los distintos periódicos en que sucesivamente fué solicitada su colaboración. Hay pocas gentes capaces de preferir la verdad, aunque se adobe con las artes del ingenio. El humorismo de Léautaud se ha señalado en rasgos inolvidables. En cierta ocasión su pluma relató la visita hecha al salón de la escritora Aurel, y durante meses la ridiculizada le persiguió de palabra y de obra, llegando a abofetearle públicamente—manos blancas no ofenden—y a llamarle "sapo" en los periódicos. "Abro el diccionario —respondió Léautaud— y leo en él: sapo, "animal útil que destruye los bichos y las sabandijas".

Cuenta García Calderón la respuesta del famoso abate Mugnier, camiónigo de Notre Dame, que fué quien convirtió a Huysmans al catolicismo, al notar la sorpresa de su auditorio cuando, ocupándose de Léautaud, expresó su creencia de que el escéptico se salvaría:

—Cuando él llegó a la puerta del cielo, cincuenta gatos y perros le pedirán al Señor, con violenta algarrabía, que lo deje pasar. Y en compañía de los santos veterinarios, del cerdo de San Antonio y la paloma del Arca, aprenderá a perdonar las miserias del mundo.

J. GARCIA MERCADAL

Madrid, agosto, 1930.

LAS FIESTAS DE HARO

PROGRAMA OFICIAL

Organizado por la popular Sociedad "Amigos de Haro" y aprobadas por el excelentísimo Ayuntamiento en honor de la excelsa Patrona de la ciudad, Nuestra Señora de la Vega.

Día 6 de septiembre.—A las siete y media de la tarde, inauguración del kiosco y obras de embellecimiento de la plaza de la Paz, con escogido concierto por la banda municipal y sesión de fuegos artificiales.

Día 7.—A las doce, apertura oficial de fiestas con repique general de campanas, disparo de bombas y voladores y pasacalle por la banda municipal.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el Patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación ..... 89.827 libretas. En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas. En 1929 les ha abonado por intereses ..... 1.289.408'01 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.

Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

EL GRAN INSOLVENTE

El Mediterráneo azul. Mar bello. Un paquebote de los destinados a los cruceros de placer. Ante la proa, un poco lejana aún, la maravillosa bahía de Nápoles, tersa y brumosa como una turquesa colosal. Vestigios de la civilización helénica en la ribera. Lejos el penacho de llamas y vapores del Vesubio.

Todo el pasaje acechó con gemelos las maravillas del lugar. Todo el pasaje, menos la rubia esplendorosa y el "príncipe indio", que se han quedado en la otra banda, embebidos en su "flirt". Miran al abismo; a las aguas, donde el sol agonizante pone burbujas de oro y de fuego. De pronto, la rubia esplendorosa ha levantado la cabeza, cuyos cabellos cortos alborota la brisa marinera.

—¿Me querrás siempre?  
—No sé.  
—¿Que no sabes?  
—Claro. Puede que sí. Puede que no.

—Entonces...  
—Entonces, ¿qué?  
—Solamente te has propuesto jugar con mi corazón.  
—¿Qué va! Acaso el único vicio que no me domina es el del juego. Ni te pido al azar que me haga rico, ni al amor que me haga feliz para toda la vida.

—Es una infamia hablarme así. Ayer me decías...

—Lo mismo que hoy.  
—Perdona. Juraste...

—Que me gustas; que te quiero. Y no mentía. Como no miento ahora, repitiendo aquellas mismas palabras.

—Pero mañana...  
—Mañana... ¿Qué sé yo, qué sabes tú, qué sabe nadie el rumbo que habrán tomado sus sentimientos? Son aves que tuercen la ruta al azar del viento.

—Del sentimiento que has desperdiciado en mi alma dormida puedo responder para mañana, para siempre.  
—¡Bah! Las más grandes aficionadas a mudar de amor han jurado eso mismo alguna vez. Y luego...

—No serán como yo.

—De la misma pasta. Carne divina, nervios, electricidad...

—Pero ellas mentan.

—En el momento de jurarle a un hombre amor eterno, quizá no. Declaran su verdad de aquel instante. Pero el instante pasado, su verdad de entonces se convirtió en mentira. La había desplazado, destruido, otra verdad también inconsistente y movédiza.

—Me haces llorar.

—Yo no. Tú misma. Perteneces a la incontable legión de los obstinados en complicarse la vida y complicar las vidas que les rodean. Todo que-

reís encadenarlo. Hasta lo incoercible; hasta lo que arde, se desvanece o se evapora, obediente a la ley de su destino ineludible. Vamos a no pedirle a la vida más de lo que la vida puede darnos. Este paquebote es para nosotros el delicioso bajel de la aventura. Bedamos en la copa encantada el néctar divino. Luego, ¿qué sabemos lo que será del néctar, de la copa, de nosotros mismos? ¿Ni para qué preocuparnos? Nuestras voluntades no podrían torcer el designio misterioso que nos impulsa. Vivamos la felicidad de estas horas claras, sin pensar en lo que haya de venir más tarde. Y no nos obliguemos a un pacto, sin la certidumbre de poderlo cumplir.

—El amor no es una hoja de almanaque.

—El amor es siempre presente. Rara vez, esperanza. Y casi nunca, recuerdo. Tú habrás amado antes de ahora...

—Nunca.

—Yo sí. Y ya lo ves. De los amores de ayer nada queda, como no sea un poco de mantillo para las raíces de este amor de hoy. De este amor que será, seguramente, abono para las raíces de otros amores de mañana. Y mi corazón es como el de todos los hombres. Muy parecido al de todas las mujeres.

—Calla, por favor. Hacen daño tus palabras.

—¿Por sinceras?

—Porque hablas como un monstruo.

—No, querida. Hablo como un hombre real; como un hombre de buena fe, que no admite hipotecas sobre su corazón, por haber aprendido que el corazón humano es siempre insolvente.

JUAN JOSE LORENTE

INGENIEROS INDUSTRIALES

Admito proposiciones para instalación de industria en gran extensión de terrenos con sólidos edificios en zona próxima a la capital.

Informes: Victoriano Carboné.—Mercado 18.—Zaragoza

EL MEJOR INSECTICIDA ORION EXTERMINA EN EL ACTO TODOS LOS INSECTOS OLOR AGRADABLE - INSUPERABLE PRODUCTO NACIONAL

Seamos buenos españoles hagamos lo que hacen los extranjeros con lo suyo. Compren el poderoso insecticida, en líquido, ORION, que es orgullo de la industria española, y harán tres cosas buenas: matarán toda clase de insectos, serán buenos patriotas y sus pesetas quedarán en España.

pal, los gaiteros de la ciudad y comparsa de cabezudos.

De doce y media a una y media, en los jardines de la Vega, gran concierto por la banda municipal.

A las cinco, regreso de la romería de los Riscos de Billibio, con las tradicionales vueltas en la plaza de la Paz.

A las siete, solemnisima salva en la Basílica de la Vega, cantada por una numerosa capilla y con la asistencia del excelentísimo Ayuntamiento y demás autoridades.

De diez a doce de la noche, grandiosa colección de fuegos artificiales en los jardines de la Vega y concierto por la banda municipal.

Día 8 (Nuestra Señora de la Vega).—Diana por la banda municipal y los gaiteros, a las siete de la mañana.

A las diez, misa solemne en la Basílica de la Vega, con sermón a cargo de un elocuente orador sagrado y con asistencia del excelentísimo Ayuntamiento.

A las doce, en la plaza de la Paz, escogido y extraordinario concierto por la banda municipal.

A las cuatro y media de la tarde, primera novillada, en la que se lidiarán cuatro novillos de la ganadería de Rubio, por los novilleros Raimundo Serrano y Ricardo Urzáiz.

A las ocho saldrá de la Basílica de la Vega el suntuoso rosario, que, presidido por el excelentísimo Ayuntamiento, hará el recorrido de costumbre.

A las diez y media, en el teatro Bretón, debut de la notable compañía de comedias de Carmen M. Ortega, en la que figura de primer actor y director Juan Espantaleón.

Día 9.—A las siete de la mañana, la banda municipal y los gaiteros harán la correspondiente diana.

A las doce, por la banda municipal y en la plaza de la Paz, gran concierto.

A las cuatro y media, extraordinaria corrida de novillos-toros, en la que serán lidiados y actuarán los correspondientes picadores de seis magníficos novillos-toros, pertenecientes a la ganadería de José Escolar García, de Fuenlabrada, tomando parte los valientes y afamados diestros "Aldeano", "Niño de Haro" y "Agüero".

Seguidamente de la corrida y en el paseo de la Vega, concierto por la banda municipal.

Día 10.—A las siete de la mañana, diana.

De doce y media a una y media, concierto en los jardines de la Vega.

A las cuatro y media, en la plaza de toros, primera función de circo, por la notable y extraordinaria Compañía que dirige William Parisch, con la presentación de los números de más categoría de Europa.

Seguidamente, concierto en los jardines de la Vega.

Día 11.—Diana, a las siete de la mañana.

De doce y media a una y media, concierto en los jardines de la Florida.

A las cuatro y media, en la plaza de toros, segunda función de circo, por la notable Compañía que dirige William Parisch, con números de circo de fama mundial.

A las once de la noche, en los jardines de la Vega, extraordinaria verbena, con asistencia de la banda municipal, sesión de fuegos artificiales y gran traca final.

Día 12.—A las siete de la mañana, diana.

Por la tarde, a las siete y media, concierto en la Florida, por la banda municipal.

Día 13.—Diana, a las siete de la mañana.

A las once de la noche, gran verbena en la plaza de la Paz.

Día 14.—A las siete de la mañana, diana.

Por la tarde, jira a la Fuente del Moro, con asistencia de la banda municipal.

Al anochecer se organizará el regreso a la ciudad a los acordes de una brillante retreta, que recorrerá las principales calles, hasta llegar a la plaza del Teatro; donde se quemará la última sesión de fuegos artificiales y el tradicional toro de fuego, con el que terminará el período de fiestas.

REUMATICOS Hotel del Balneario, de ARNEDILLO (Logroño) Preelos moderados. Excelente trato. Todo confort A. RUIZ DIEZ Especialista en NIÑOS RAYOS X SAN PABLO, 34

TOROS EN TARAZONA

De todo un poco, como en botica

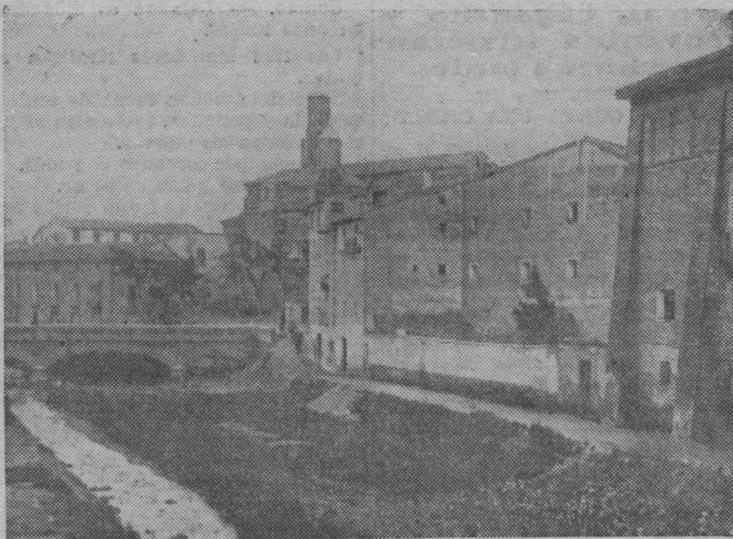
(Conferencia telefónica con nuestro redactor-corresponsal Sr. Urquiz)

LA CULPA FUE...

—¡Rinnnn, riiiiiin...!  
 —... Te suplico que no vengas a turbar mi dulce sueño, porque hay algo en mi existencia que no te puede olvidar; tengo miedo de tus ojos, tengo miedo de besarte, tengo miedo de quererte y de volver a empezar.  
 —Un momento, joven "tangulneo".  
 Vamos a entrar en materia, que este género de Irusta, aunque a muchos les encante a mí, al menos, no me gusta.  
 —¡Bravo, Atilano! ¡Olé por la facilidad en la "pesca" de consonantes!  
 —Menos coba, y al grano, que tengo un sueñazo bárbaro y mañana hay que madrugar.  
 —Para algo se han hecho los despertadores, ¿no?  
 —¡Ni mentarlos, mi amigo!  
 —¿Y eso?  
 —Porque el otro día fui a comprar uno especial y me dijeron que el único que había no podían venderlo... porque su madre no quiere desprenderse de él.  
 —Natural, señor...  
 —¡De pecho, diría yo!  
 —¿Por qué no las dos cosas?  
 —Hombre... Y, bien: ¿cómo no ha "caído" por acá este año?  
 —Imposible. Estoy ocupadísimo con el invento de un injerto que pienso ofrecer al maestro Serrano, el pescador del Perelló. Se trata de que los melocotones salgan de las vides llevando en el lugar del hueso el zumo que apetezcan los consumidores. ¿Qué tal?  
 —¡Pa matarlo, nada más!... En fin, usted se lo ha perdido. Esto está colosal, mocito.  
 —Entonces, "vámonos" hacia la plaza. ¿Hace?  
 —Venga de ahí.

ANTES DE EMPEZAR  
 —En Dios y en mi ánima, como "decimos" los clásicos, que yo me figuraba, al ver la animación reinante, que el lleno era seguro; pero...  
 —¿No fué así, acaso?  
 —Un poquito más de media plaza. Y eso que el cartel no está mal, y la temperatura, aunque el sol "pega" de recio, se puede aguantar.  
 —"Cosas veredes..."  
 —Afortunadamente, las bellas turisonenses e infinidad de encantadoras forasteritas han puesto una nota de brillante colorido en la fiesta, luciendo españoles atavíos con gracia inimitable.  
 —¡Hijas de mi alma!  
 —Le gustan mis paisanas, ¿eh?  
 —Más que un billete de los grandes. Palabra.  
 —A otra cosa, que el tiempo apremia. Preside el concejal don José Valenzuela, quien, una vez cada quisque en su puesto, ordena la salida del

PRIMERO  
 Pertenece a la vacada de don Félix Gómez, como sus demás hermanos. Atiende por "Torrero" y es negro.  
 Villalta es aplaudido al lancear, reproduciéndose los aplausos al quitar mariposeando. Bejarano y Gi-



TARAZONA. — La "Toledo" aragonesa ofrece desde cualquier punto a los ojos del curioso viajero magníficas perspectivas, que evocan épocas de pasada grandeza.

(Foto. Arch. 1.498)

tanillo también "sienten" palmas en su turno.  
 Los chicos de Nicanor cumplen su cometido con los palos y el de Cretas da unos cuantos muletazos para un espadazo caído que produce "gomitina".  
 —¿Y qué?  
 —Que hay sus "mijitas de música de aire".

SEGUNDO  
 —Este es negrales también; pero tiene un nombre muy bonito: "Palaciago".  
 —¡Mira, qué monín!  
 —Fuentes Bejarano levanta una tempestad de aplausos moviendo el capotín.  
 "Palaciago" toma tres varas, luciendo en los quites los tres espadas.

Luego de banderilleado el de don Félix con equidad y aseo, Bejarano ejecuta una faena adornada y pleotórico de valor, intercalando pases de todas las marcas. Un pinchazo hondo, una estocada arriba y ovacionaza, orejas, vuelta al ruedo... y el "delirium tremens".  
 —Hombre es don Luis que, a querer...

TERCERO  
 —"Carbonero", negro...  
 —¡Claro!  
 —¡Ya está bien, pues! Hay aplausos nutridos para Gitanillo, que veroniquea superiormente. En el ramo de quites Nicanor se lleva la palma.  
 —¿En qué quedamos, Atilano: en ramo o en palma?  
 —En... ¡narices! El de Triana armas torcidas en ristre, empieza animoso y se descompone después. Un sopapo delantero y atravesado, dos intentos... y pititos generales.

CUARTO  
 —Del mismo pelo que los anteriores. Villalta lancea regularmente. El bicho, que es manso perdido, toma a duras penas las varas reglamentarias. Nicanor lo trastea con "ganas"

pero no puede lucirse. Un pinchazo, media estocada y un descabello. Palmas a la voluntad.

QUINTO  
 —"Civillero", negrito y con un 76 "cabe" el lomo, magnífico.  
 —¿El número o lo otro?  
 —Si sigue en plan de amargar le cuelgo el auricular.  
 —¡"Callao"!  
 —Bejarano, que ha sido aplaudido al lancear, brinda al pueblo soberano e instrumenta unos pases magníficos, como prólogo de su labor con el trapo rojo. Suena la música y el malagueño continúa valiente y confiado. Matando, se le duerme el bracito. Por dicha causa "hay" tan sólo una gran ovación.

SEXTO  
 —"Señorito"...  
 —¿Negro?  
 —Sí.  
 —¡Ah!  
 —Nada al mover Gitanillo el percal, nada en quites, nada en el último tercio...  
 —¿Qué hace un pez en el agua?  
 —¡Nada!  
 —Si me llega "usté" a decir lo contrario le mando los padrinos.  
 —Adiós, fera.  
 —¡Vaya "güeno"!

Otros festejos

EL DIA GRANDE. — SOLEMNE PROCESION. — UN SERMON COMENTADO. — LA MASA HUMANA. — ¡A LOS TOROS! — EL TEATRO

Amaneció el día despejado y espléndido como si la Naturaleza quisiera tomar parte en la festividad del día; las bonitas dianas ejecutadas por la banda municipal despiertan hasta a los más perezosos, y todo el mundo se echó a la calle para respirar la alegría de este día histórico. Hasta la hora de la procesión el

vecindario se entretiene en las churrerías y en aquellos sitios donde se prodigan con gran variedad los desayunos.

Una nube de automóviles van llegando con infinidad de viajeros que todo lo invaden, acudiendo a proveerse de localidades para la corrida.

Dan las nueve y el Ayuntamiento, presidido por el alcalde, don Dionisio Lara, sale de la Casa Consistorial precedido de la banda de música, gaiteros, timbaleros y la comparsa de gigantes y cabezudos, cuya comitiva atraviesa las calles entre gran número de curiosos que admiran la correcta formación.

De la Catedral sale la procesión con la sagrada reliquia de San Atilano, y en ella forman todas las autoridades civiles, militares y eclesiásticas, así como gran número de cofradías y sociedades. En la gran fiesta religiosa las grandiosas naves de nuestro primer templo son invadidas por gran número de fieles deseosos de escuchar la cálida palabra del elocuente orador sagrado, hijo del pueblo, don Leopoldo Laborda, culto capellán del Cuerpo de Penales. El sermón se comenta muy favorablemente, tanto por la oratoria del señor Laborda cuanto porque fué una obra histórica en la que el orador puso de relieve, de un modo magistral, las virtudes y milagros del gran Santo que con tanta devoción se venera.

¿Qué va a pasar aquí? Después de la gran fiesta nos encontramos con las dificultades del tránsito; por las calles hay que caminar a paso de hormiga y en los paseos sólo se ve una oleada de automóviles casi inmóviles porque la masa humana, en todo su apogeo, hace imposible la circulación que sólo se descongestiona a la hora de comer, tras de cuya imperiosa necesidad es en los cafés y bares en los que se hace difícil encontrar un asiento ni un mozo que pueda prestar servicio a tan gran número de concurrentes.

¡A los toros! ¡A los toros! A las tres de la tarde comienza el desfile por la carretera que conduce a la plaza. La aglomeración de aficionados que a ella se dirigen es enorme.

Después de la corrida el asalto a los cafés y bares ha sido a todo tren, así como las fondas y casas de comidas, que han hecho su agosto.

Por la noche, en el teatro Bellas Artes, debutó la Compañía de zarzuela y revista de Alfredo de la Vega con el estreno de "Los Claveles" y "El Huésped del Sevillano", obras que se aplaudieron y que fueron excelentemente interpretadas.

En los casinos "La Amistad" y Nuevo Casino de la Juventud se dieron aristocráticos bailes, de cuya importancia nos ocuparemos en número aparte. — J. ATILANO URQUIZ.

NECROLOGICAS

Todas las misas que se celebren mañana, día 30, de ocho a doce, en el santo templo metropolitano del Pilar (altar de San José), en la villa de Sampedor (provincia de Barcelona) y en la iglesia de Jesús Reparador (calle de Sancho y Gil), a las nueve, el día 31, serán aplicadas en sufragio del alma del señor don Pedro Obradors Aloy, que falleció el 30 del actual del pasado año.

Reiteramos nuestro más sentido pésame a sus hijos, hermanos y demás familia.

LA SUERTE NEGRA DE LOS BARRIOS

De Venecia a orillas del Canal y sin agua para sofocar el calor

¡Pero qué suerte más negra tienen algunos barrios zaragozanos!

Ahí está el simpático barrio de Venecia, a orillas del Canal romántico, con pretensiones de barrio veraniego, y sin agua en las viviendas de la parte baja.

Hace tres días que los vecinos abren los grifos y ni una miserable anguila se asoma para demostrar que hay líquido elemento.

Los atribulados vecinos, creyendo que nosotros somos una especie de "Dios de las Aguas", nos cuentan sus cuitas y piden remedio a esta anomalía.

—Pero, ¿cuándo acabarán las desventuras nuestras?— dicen—. ¿Cuándo nos asegurarán el agua para que no falte, ya que la tenemos ahí, tan cerquita?

Y es que este problema del agua con este calor es una cosa seria.

Pero, ¿qué haríamos nosotros para que tuvieran los venecianos el agua que piden?

¡A ver si es posible que los que cuidan de la dirección del populoso barrio complazcan a los vecinos!

DEL SUCESO DE VILLAMAYOR

Ha fallecido la víctima

Ayer tarde, a las cuatro y media, falleció en el Hospital Nicolás Alaman Serrano, de 43 años, que había sido coceado por una caballería en Villamayor.

La Hermandad de la Sangre de Cristo condujo el cadáver al Depósito judicial, después de su levantamiento por el Juzgado de guardia.

Centros y sociedades

CARREROS Y SIMILARES DE "EL PORVENIR".

Bajo la presidencia de Cristóbal Camaró y con asistencia de 60 asociados, tuvo lugar la reunión anunciada.

Por unanimidad acordaron la supresión de las propinas y nombraron una ponencia integrada por Víctor Elizondo, Gregorio Montañés, Cristóbal Camaró, José Boira, Zenón Canudo, Daniel González, Julián García, Tomás Mozota y Lorenzo Muro, para llevar a la práctica este acuerdo.

AGRUPACION PROTECTORA DE ARTISTAS ARAGONESES

Hoy, jueves, 28, a las diez de la noche, en el local de esta Sociedad, dará una charla artístico-literaria el periodista sevillano don Fernando Aragón Gómez, que, de paso para Barcelona, está celebrando en esta ciudad con gran éxito una serie de charlas al estilo de las del escritor señor García Sanchiz.

ROYO ESPIN

OCULISTA

COSO. 26 - 28

EL MES DE SEPTIEMBRE ES MAGNIFICO EN EL

BALNEARIO DE ZUAZO

Temperatura ideal - Mesa excelente - Aguas superiores a todas sus similares - Vida de campo - Clima de montaña - Desinfección y limpieza perfectas.

LAS AGUAS DE ZUAZO son insustituibles en el tratamiento de las bronquitis crónicas, el asma, los corizas, las laringitis y en la predisposición catarral.

¿Por qué va usted a seguir tosiendo y a acatarrarse este invierno si una cura en ZUAZO vuelve a la normalidad a sus bronquios? Las eminencias clínicas españolas mandan a ZUAZO a sus enfermos.

Viaje directo en tren, pues ZUAZO es una estación del ferrocarril de Zaragoza a Bilbao

PIDANSE INFORMES AL ADMINISTRADOR DEL BALNEARIO

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## LO QUE DISPONE LA "GACETA"

**Se crean en el doctorado de Derecho de Madrid las cátedras de Estudios superiores de Derecho político y Derecho privado**

## UNA DISPOSICION RELATIVA A LOS COMITES PARITARIOS

MADRID. — La "Gaceta" inserta las siguientes disposiciones:  
**Gobernación.**— Reales órdenes concediendo licencias por enfermos y prórogas en la misma a los funcionarios de Correos y Telégrafos que se mencionan; ídem ídem para asuntos propios a los funcionarios de Telégrafos que se indican.

**Instrucción Pública.**— Real orden nombrando a doña Victoria Asenjo García profesora numeraria de Gramática y Literatura castellanas de la Escuela Normal de Maestras de Jaén; ídem a doña María del Amparo Trueba Aguirre profesora numeraria de Matemáticas de la Escuela Normal de Maestras de Orense; anunciando a concurso de traslado la plaza de profesora numeraria de Gramática y Literatura castellanas vacante en la Escuela Normal de Maestras de Orense; creando en el doctorado de Derecho de la Universidad de Madrid las cátedras de Estudios Superiores de Ciencia política o Derecho político y de Estudios Superiores de Derecho privado.

**Foment.**—Real orden disponiendo se cumpla en sus propios términos la sentencia dictada por la Sala correspondiente del Tribunal Supremo en el pleito promovido por el Ayuntamiento de Salas de Pallás y varios vecinos del mismo contra la real orden de 10 de julio de 1926; ídem que durante el próximo mes de septiembre rijan, para la venta del plomo en barra y elaborado y

para la compra de plomo viejo, los mismos precios vigentes en el mes de agosto actual.

**Trabajo.**— Real orden disponiendo que las Agrupaciones o Comisiones mixtas de Comités paritarios establecidas o que en lo sucesivo se creen con presidente, vicepresidente y secretario, comunes a los Comités en que la Agrupación consista, se denominen "Agrupación administrativa de Comités paritarios"; constituyendo la Comisión arbitral de la Industria azucarera de la novena región correspondiente a las provincias de Lérida y Huesca; haciendo en el Comité paritario interlocal del ramo de Metalurgia y Derivados, de Reus, los nombramientos que se indican.

## NOTAS MADRILEÑAS

### Se ha celebrado la vista de la apelación del auto de procesamiento contra Serrán

MADRID. — En la Audiencia se ha celebrado esta mañana la vista de la apelación del auto de procesamiento contra el señor Serrán.

La vista se celebró a puerta cerrada, informando el defensor del procesado, don Angel Galarza.

### UNA NIÑA ARROLLADA Y MUERTA POR UN AUTOMOVIL

MADRID. — En la Ronda de Toledo un automóvil conducido por Rodrigo Sanz arrolló y mató a la niña de seis años Candela Yepes.

### SE ANUNCIA LA APERTURA DE UN EXPEDIENTE

MADRID. — En la Alcaldía han dado cuenta a los reporteros de que se va a instruir un expediente en virtud de una denuncia presentada por confabulación de autoridades municipales e industriales en el distrito de la Universidad.

## TOROS Y TOREROS

### Marcial, Cagancho y Bienvenida tuvieron una buena tarde

#### CAGANCHO CORTA UNA OREJA

LINARES. — Se ha celebrado la corrida de toros con media entrada. Se lidió ganado de Murube. Marcial trasteó a su primero muy ceñido con el capote. Hizo una faena de muleta por bajo y mató de un pinchazo y una estocada que fué suficiente.

Segundo.—Cagancho torea por verónicas aceptablemente. Los tres matadores se lucen en quites.

Cagancho torea de muleta molestando por el viento. Hace una faena breve y mata de un pinchazo y una estocada caída.

Tercero. — Bienvenida torea superiormente con el capote, y fué muy ovacionado.

Coloca tres pares de banderillas soberbios que se ovacionan.

La faena de muleta es enorme, intercalando pases de todas las mar-

cas. Termina de un pinchazo y una estocada.

Cuarto. — Lalandia es aplaudido en unos lances.

Los tres matadores rivalizan en quites.

Marcial hace una faena de muleta confiada y artística, intercalando pases de todas las marcas.

Algunos son coreados con olés. Un pinchazo y una superior.

Quinto. — Cagancho lo recibe con unas excelentes verónicas.

Con la muleta hace una faena pinturera y adornada, intercalando pases de todas las marcas. Aprovecha una igualada y señala un buen pinchazo. Sigue jugueteando con el toro entre ovaciones y da otro pinchazo. Finalmente mata de una estocada superior. Le dan la oreja.

Sexto. — Bienvenida es ovacionado al veroniquear. Con la muleta está breve y mata de una estocada que basta.

**Este número ha sido visado por la previa censura**

## LOS BIGAMOS

### Ha sido detenido un individuo casado, que contrajo matrimonio por segunda vez usando documentos de un amigo

#### VIVIA SEPARADO DE SU PRIMERA MUJER

MADRID. — La policía ha detenido a Miguel Manzano, que ha contraído matrimonio dos veces, la segunda con la documentación de un amigo.

También ha detenido a su segunda esposa.

La detención se practicó en el depósito de máquinas de la estación de Madrid-Cáceres-Portugal, donde Manzano trabajaba como fogonero.

Los agentes se personaron en su domicilio, pero las señas resultaron falsas. Ella fué detenida en su casa.

Sus padres son los porteros de una casa de la calle de San Ildefonso y tienen dos hijas: una modista y otra que es la casada ilegalmente con el fogonero.

Esta prestaba sus servicios en casa de un general que habita en la calle de Serrano.

Conoció a Manzano e iniciaron relaciones amorosas que bien pronto llegaron a ser íntimas.

Enterados los padres exigieron la reparación, ignorando que el novio de su hija estuviera casado.

La boda se celebró en la iglesia de San Sebastián.

Manzano dijo a sus suegros que su familia vivía en Huelva en posición desahogada. Ocultó, naturalmente, que estaba casado.

Su primera esposa reside en Salamanca con una hija del matrimonio que tiene ahora dos años de edad y está inscrita como legítima.

Ante el juez han declarado el párroco de la iglesia de San Sebastián y otras personas, entre ellas los padres de la segunda esposa.

Manzano ha dicho que su primer matrimonio lo contrajo en Huelva, pero se separó de su esposa al sorprenderla en íntimo coloquio con una prima suya.

Los detenidos han ingresado en los calabozos del Juzgado.

#### EL CENTENARIO DE SAN AGUSTIN

### El infante don Jaime en El Escorial

#### ASISTE A VARIOS ACTOS EN REPRESENTACION DEL REY

EL ESCORIAL. — Para asistir a los actos celebrados con motivo del Centenario de San Agustín, ha llegado el infante don Jaime, en representación del rey.

Fuó recibido por las autoridades, prelados, etc.

El infante se trasladó a la basílica en unión de aquéllos, presidiendo la fiesta religiosa.

Ofició el obispo de Almería y pronunció una brillante oración panegírica el arzobispo de Burgos.

Luego se celebró una solemne procesión.

A la una de la tarde el infante comió en el Monasterio con la Comunidad y prelados.

Luego dió un paseo en automóvil, trasladándose a la estación de Villalba para tomar el expreso y regresar a Santander.

A las siete de la tarde se ha celebrado el triduo final en honor de San Agustín.

El obispo de Calahorra pronunció una elocuente plática.

#### EL VIAJE DE UN POLITICO YANQUI

### Ha llegado a Madrid el general Dawes

#### VIENE EXCLUSIVAMENTE PARA ESTUDIOS ARQUEOLOGICOS, A LOS QUE ES MUY AFICIONADO

MADRID.—Procedente de Santander ha llegado el embajador de los Estados Unidos en Londres, general Dawes.

Hablando con los periodistas ha dicho que viene exclusivamente a realizar estudios arqueológicos, por los que siente gran afición.

## LA VIDA OFICIAL

### El ministro de Economía ha presidido el reparto de premios en la Feria de Muestras

#### El Consejo de ministros anunciado para mañana se celebrará a las seis, en la Presidencia

#### LA LLEGADA DEL DUQUE DE ALBA

El ministro de Estado, duque de Alba, llegará mañana, por la mañana, para asistir a la reunión ministerial.

Permanecerá en la Corte hasta el próximo martes.

#### EN GOBERNACION

El general Marzo ha recibido al presidente de la Federación de trabajadores de la tierra.

El ministro dijo a los periodistas: —La calma es absoluta. No tengo nada noticiable. Únicamente les diré que mañana vendrá el presidente de Santander para asistir al Consejo de ministros.

#### EN HACIENDA

El señor Wais ha recibido al Consejo de Administración del Banco Hispano Americano, y al director de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

Ambas entrevistas han sido bastante extensas y han tenido como fin informar al ministro del estado actual de las operaciones en las citadas Empresas.

## DE AVIACION

### El autogiro "La Cierva", en ruta de Madrid, se vió obligado a aterrizar cerca de Boceguillos por falta de esencia

#### ESPERANDO AL AUTOGIRO "LA CIERVA"

MADRID. — Esta mañana era esperado en Madrid el autogiro "La Cierva".

En las primeras horas se recibieron noticias de Burgos dando cuenta de que el aparato había salido a las cinco de la mañana con dirección a la Corte.

#### INQUIETUD EN LOS CENTROS AERONAUTICOS

Como transcurriera la mañana ignorándose el paradero del autogiro, comenzó a cundir la inquietud en los centros aeronáuticos.

Comenzaron a hacerse las debidas diligencias, no lográndose aclarar lo ocurrido hasta cerca del mediodía.

#### DON RICARDO LA CIERVA LLEVO ESENCIA A SU HERMANO, QUE HABIA TOMADO TIERRA CERCA DE BOCEGUILLOS

Se supo que don Ricardo La Cierva, hermano del famoso inventor, había salido en automóvil con dirección a Guadarrama, llevando una buena provisión de esencia.

Se comprobó que el autogiro había aterrizado a las siete de la mañana en el sitio llamado "La Grajera", cerca de Boceguillos.

El aparato se vió obligado a tomar tierra a causa de una pequeña avería y de la carestía de esencia.

El campo en que aterrizó estaba en muy buenas condiciones. Está a cinco kilómetros de Boceguillos.

El autogiro salió de Burgos a las cinco y fué acompañado por dos aviones hasta Aranda de Duero.

#### EL AUTOGIRO NO REANUDA EL VUELO

A pesar de llegar la esencia con tiempo suficiente, el señor La Cierva expresó su propósito de no reanudar el vuelo hacia Madrid a causa de la enorme tormenta que amagaba.

Había enviado un telefonema a su hermano notificándole el accidente y pidiendo el envío de gasolina.

#### OTROS DETALLES

La noticia del aterrizaje circuló rápidamente por los pueblos comarcanos, acudiendo gran número de curiosos.

## COTIZACIONES DE PRODUCTOS AGRICOLAS A PLAZO

Servicio especial para LA VOZ DE ARAGON  
 De A. Sauras, representante de R. Noblom, de Barcelona  
 En Zaragoza: La Gasca, 6 -- Teléfono 3763

Día 28 de agosto de 1930

		Anterior	Cierre
<b>TRIGOS</b>			
CHICAGO (Centavos por bushel)	Marzo . . . . .	95 3/8	95 4/8
	Mayo . . . . .	"	"
	Julio . . . . .	"	"
	Septiembre . . . . .	86 2/8	86 2/8
WINNIPEG (Centavos por bushel)	Mayo . . . . .	96 2/8	96 2/8
	Julio . . . . .	"	"
	Octubre . . . . .	88 3/8	88
LIVERPOOL (Chelines por cental)	Marzo . . . . .	7-0-7/8	7-0-2/8
	Mayo . . . . .	"	"
	Julio . . . . .	"	"
	Diciembre . . . . .	7	6-1-3/8
<b>MAIZ</b>			
CHICAGO (Centavos por bushel)	Diciembre . . . . .	91 5/8	92 7/8
	Marzo . . . . .	93 6/8	95
	Mayo . . . . .	"	"
	Septiembre . . . . .	96 6/6	97 3/8
<b>CAFE</b>			
NUEVA YORK (Centavos por libra)	Diciembre . . . . .	5.33	5.60
	Marzo . . . . .	5.31	5.55
	Mayo . . . . .	5.30	5.32
	Septiembre . . . . .	5.33	5.55
<b>CAUCHO</b>			
LONDRES (Peniques por libra)	Enero-Marzo . . . . .	5-1/8	5 1/8
	Julio-Septiembre . . . . .	"	"
	Octubre-Diciembre . . . . .	5	4 7/8
<b>ALGODON</b>			
LIVERPOOL (Peniques por libra)	Enero . . . . .	6.30	6.24
	Marzo . . . . .	6.39	6.32
	Mayo . . . . .	6.48	6.42
	Octubre . . . . .	6.21	6.14
NUEVA YORK (Centavos por libra)	Enero . . . . .	11.92	11.89
	Marzo . . . . .	11.85	11.83
	Mayo . . . . .	11.20	11.18
	Octubre . . . . .	11.64	11.65
	Diciembre . . . . .	11.83	11.78

NOTA.—Bushel = 27.5 kg. Cental = 100 lb.

No quiere para nada saber de política en este viaje de recreo y estudio.

Un periodista le preguntó si en Santander se había entrevistado con el jefe del Gobierno o con el ministro de Estado.

Contestó negativamente, diciendo que en Santander únicamente había visitado las cuevas de Altamira, que son algo maravilloso.

Por explicable delicadeza no quiso exponer su opinión acerca del movimiento revolucionario en el Perú.

El general Dawes ha visitado hoy el Museo Arqueológico.

Ha dicho que Madrid le había producido muy buena impresión.

Mañana tiene el propósito de salir para Andalucía.

Refiriéndose a la pacificación europea ha dicho que el progreso de la paz estable es muy lento, como ocurre en todas las grandes transformaciones del espíritu humano.

**"LA NACION" Y EL MONOPOLIO**

**Comenta la reunión celebrada ayer por los elementos del monopolio y dice que deben tomar la ofensiva contra el movimiento actual**

**ANUNCIA QUE INSISTIRA SOBRE ESTE TEMA EN DIAS SUCESTIVOS**

MADRID. — El periódico "La Nación", comentando la reunión celebrada ayer por los elementos pertenecientes al Monopolio de Petróleos, dice que seguramente se ocuparía de la ofensiva que se ha abierto en contra de la entidad.

Añade que sería muy conveniente que el Monopolio dijera si se habían tomado determinaciones en contra de aquella actitud, especialmente de parte de los elementos extranjeros.

Este aspecto lo considera el periódico muy interesante, y promete seguir ocupándose de él en días sucesivos.

**¿SE VA A LA SUPRESION DEL MONOPOLIO**

MADRID. — En los círculos políticos se asegura que entre los planes del ministro de Hacienda se comprende incluso llegar a la supresión del Monopolio de Petróleos si ello influyera de algún modo efectivo en la revalorización de la peseta.

**UNA PUÑALADA EN EL VIENTRE**

**Chamorro, el torero bufo, recibe una bofetada formidable y acomete a su agresor con una navaja caibrera**

**ESTO OCURRIO EN LA CALLE DE ALCALA, FRENTE A LAS CALATRAVAS**

MADRID. — Esta tarde en la calle de Alcalá, frente a la iglesia de las Calatravas, ha ocurrido un sangriento suceso. Se produjo una reyerta entre el novillero Rafael Rubio, "Rodalito" y el torero bufo Joaquín Chamorro.

Rodalito asestó una formidable puñetazo a su rival en la cara, haciéndole perder dos dientes.

Este, enfurecido, sacó una navaja de grandes dimensiones y descargó con ella un golpe a su rival, causándole una herida profunda en la región inguinal de carácter grave.

Varios transeúntes recogieron a "Rodalito" y lo trasladaron a la Casa de Socorro más próxima, en donde fué curado de una herida muy grave y muy profunda, con gran hemorragia.

Parece que la reyerta surgió por diferencias de orden económico entre ambos contendientes.

Recientemente llegaron a las manos en un pueblo, en donde se encontraron.

Desde entonces no habían vuelto a verse.

**PISO PEQUENO**  
necesita familia con inmejorables informes  
Dirigirse, por carta, a iniciales A. A., a esta Administración

**SUCESOS Y NOTICIAS**

**En Alcira varios enmascarados desvalijan a los ocupantes de un automóvil**

**ENTRAN UNOS PARTICIPANTES EN LAS REGATAS PLYMOUTH-SANTANDER**

SANTANDER. — Hoy han llegado los yates "Salanta", "Amelthenes" y "Alobocet".

Estos, y otros cuatro que faltan, debieron confundir el rumbo y por eso han llegado con tanto retraso.

Posteriormente han entrado el "Cavín II" y el "Urawa III".

**UN CAMION OCUPADO POR MUJERES Y NIÑOS CAE AL RIO, NO RESULTANDO NINGUNA VICTIMA**

SEVILLA. — Cuando regresaba de la romería de San Benito un camión de Alcalá del Río, ocupado por mujeres y niños, al pasar por un puente sobre el Guadalquivir, el conductor dió marcha atrás y el camión cayó al río.

El momento fué de gran angustia. Muchas personas que presenciaron el accidente se lanzaron al agua, trabajando denodadamente en el salvamento.

No se ha registrado ninguna víctima.

Los salvadores fueron ovacionados calurosamente por el vecindario.

**LA HUELGA EN "LA VIZCAYA"**

BILBAO. — Los obreros parados de la fábrica "La Vizcaya" son 207. El gobernador interviene en el conflicto.

**A CAUSA DEL CALOR SE OBSERVA GRAN CARESTIA DE AGUA**

BILBAO. — Sigue el calor asfixiante. El termómetro ha señalado, al sol, 53 grados.

En Begonia se ha organizado una manifestación de mujeres para protestar por la limitación del abastecimiento de agua.

Esta mañana, en los barrios más necesitados, han funcionado los aljibes.

En el cuartel de Basurto la carestía de agua es alarmante. El malestar es enorme.

**LA HUELGA DE TIPOGRAFOS**

VALENCIA. — Sigue la huelga de tipógrafos, habiendo fracasado los intentos de conciliación.

**"LOS AMIGOS DEL EUZKERA"**

PAMPLONA. — Esta mañana una comisión de la Sociedad "Los Amigos del Euzkera" visitó al alcalde para darle cuenta de los festejos que tratan de celebrar el 25 de septiembre con motivo del Día del Euzkera.

Por la mañana habrá una función en el teatro Gayarre y por la noche otra en el Olimpia. En los jardines de la Taconera habrá por la tarde otro festival.

El alcalde prometió a los comisionados trasladar sus manifestaciones al Ayuntamiento.

**CINE ENA VICTORIA**

Hoy el emocionante folletín **Aventuras de un huérfano**  
De la marca Gaumont.

Protagonista, EULALIA JENSEN  
El domingo

**EL PASO DEL OCASO**  
¡Es un film Paramount!  
Por JACK HOLT y NORA LANE

**TEATRO CIRCO**

Semana de interesantes y variados programas  
Hoy

**SIN ESCUDO NI BLASON**  
Por BILLIE DOVE y CLIVE BROCK

Mañana, sábado  
**SCHERAZADE**

de la UFA. Por Ivan Petrovich y Dita Parlo.  
El domingo

**SUBMARINO**  
Por Dorothy Revier y Jack Holt.

**UN ROBO AUDAZ**

VALENCIA. — En la carretera de Alcira varios desconocidos, enmascarados, detuvieron un automóvil ocupado por tres señoritas y dos caballeros, obligándoles a descender y a entregarles cuanto de valor llevasen encima.

Cometido el robo huyeron rápidamente, internándose en el bosque.

Las gestiones de la policía han resultado infructuosas hasta ahora.

Lo robado asciende a una cantidad muy importante.

**GRAN CANTIDAD DE MIESES DESTRUIDA POR UN INCENDIO**

BURGOS. — En el término municipal de Santo Domingo de Silos se declaró un violento incendio, quemándose cinco hectáreas de terreno de mieses.

El fuego comenzó en el pueblo de Cerezo, pero el viento lo arrastró hasta el término de Silos.

**NOTICIAS DE ELECCIONES**

OVIEDO. — Se rumorea que el ex-ministro señor Argüelles presentará su candidatura de diputado a Cortes por Gijón y que el exdirector general de Minas, señor Fuentes Pila, se presentará candidato por Avilés.

Se dice también que existe el propósito, por parte de las Empresas hulleras, de apoyar como candidato por Oviedo al conde de Guadalhorce.

**LA ACTIVIDAD SOCIALISTA**

LOGROÑO. — Se ha reunido en asamblea la Agrupación socialista de Logroño para tratar sobre las bases de la proyectada unión con los demás elementos de la izquierda política.

Antes de adoptar una resolución definitiva se acordó pedir aclaraciones al Comité Nacional.

**LA FIESTA DE LOS TIPOGRAFOS**

PAMPLONA. — Los días 30 y 31 del actual celebrarán los tipógrafos de Pamplona el 30 aniversario de la fundación de su Sociedad.

El domingo por la mañana llegarán más de 100 tipógrafos de San Sebastián, a los que se prepara un gran recibimiento. A las once, en San Francisco, se celebrará un acto de confraternidad, en el que harán uso de la palabra Osácar, Otaola y Lamóneda. A mediodía habrá un banquete en el Olimpia, para el que hay inscritos más de 200 comensales.

**UNA VISITA A LAS CUEVAS DE ALTAMIRA**

SANTANDER. — Anoche llegó a Santander el general Dawes, embajador de los Estados Unidos en Londres, acompañado de su familia y del sabio prehistoriador norteamericano George Curdis, hospedándose en el Hotel Real.

Esta mañana el general Dawes y el señor Curdis, acompañados del ministro de Estado, duque de Alba, y de otras distinguidas personas, visitaron las cuevas de Altamira.

**UN PABELLON PARA NIÑOS EN MEDINA DEL CAMPO**

VALLADOLID. — El alcalde, el gobernador y el presidente de la Diputación visitaron el pabellón para niños que se ha levantado a expensas del Ayuntamiento en el Balneario de Medina del Campo. Todas las autoridades han hecho donativos a la colonia, la cual regresará el día 29. Otra saldrá para el Medina el 30.

**ADHIRIENDOSE A UNA PETICION**

BURGOS. — El alcalde de San Sebastián se ha dirigido al de esta ciudad manifestándole que, en nombre de aquel Ayuntamiento, ha telegrafiado al ministro de Fomento, adhiriéndose a la petición del Círculo de la Unión Mercantil, de Madrid, pidiendo la pronta subasta de la primera sección del ferrocarril directo Madrid-Burgos.

**LOS PASOS A NIVEL**

**La Compañía del Norte va a instalar un servicio de seguridad**

**EN LAS CARRETERAS DE ZARAGOZA, BARCELONA, HUESCA Y JACA**

MADRID. — La Compañía del Norte, atendiendo a las gestiones del Patronato Nacional del Turismo, ha acordado que en los pasos a nivel de las carreteras de Zaragoza, Barcelona, Huesca y Jaca se instalen barreras giratorias y otros servicios de alarma por medio de timbres y llamadas magnéticas.

**INFORMACION DE BARCELONA**

**Ha llegado a ser general la huelga en el ramo de la edificación**

**SE EXTIENDE LA HUELGA DE OBREROS DE LA EDIFICACION**

BARCELONA. — Siguen sin entrar al trabajo los obreros de la Sociedad Fomento de Obras y Construcciones, de Barcelona.

El gobernador ha dicho a los periodistas que había ordenado que en un lugar visible de las obras que se están realizando se coloquen carteles con el fallo del Comité paritario, que califica la huelga de ilegal e infundada y con las enérgicas sanciones que se van a imponer.

A pesar de ello los obreros prosiguen en su actitud intransigente y los de otras empresas se han adherido, pudiendo afirmarse que la huelga en el ramo de la edificación es general.

Aunque en algunas obras han acudido los obreros, se han mantenido inactivos.

El gobernador cree que se trata de una huelga de brazos caídos y ha dicho que tratará de encontrar una solución.

SE DEBE RESTRINGIR LA EXPORTACION DE CARNES

BARCELONA. — El alcalde ha telegrafiado al general Berenguer pidiendo que prohíba la exportación de carne a Francia, llevada a cabo por comerciantes desaprensivos en espera de buenos negocios.

REGRESAN LOS INFANTES

BARCELONA. — De su excursión al extranjero han regresado los infantes don Carlos y doña Luisa.

El primero tomará mañana posesión de la Capitanía general, cesando el general don Fernando Berenguer, que se trasladará el lunes a Madrid.

EL JUEZ SEÑOR ALARCON ANUNCIA COSAS SENSACIONALES

BARCELONA. — El juez señor Alarcón ha recibido esta mañana varias visitas particulares.

Los secretarios y oficiales del Juzgado trabajan en la ordenación de

los pliegos de actuaciones, uniéndolos.

El juez ha visitado a las autoridades, anunciándoles su regreso a Madrid.

Ha dicho a los periodistas que en ha realizado una labor intensísima. Ocho días de estancia en Barcelona está satisfecho, porque ha logrado determinados extremos.

De las diligencias practicadas en la Ciudad Condal depende en mucho el rumbo del sumario y la determinación de novedades muy sensacionales.

Lo actuado en Barcelona abarca 83 folios y el sumario consta de 558.

Ha dicho que es posible se autorice la libertad provisional de Serrán.

**DEL PAIS VASCO**

**En San Sebastián el termómetro ha marcado 38 grados a la sombra**

**LA TEMPERATURA QUE DISFRUTAN EN SAN SEBASTIAN**

SAN SEBASTIAN. — Durante todo el día de hoy se ha experimentado en San Sebastián una temperatura elevadísima.

El termómetro de la playa de Guipúzcoa ha marcado a la sombra 38 grados.

A la caída de la tarde se ha movido algo de brisa y la temperatura se ha mostrado un poco más benigna.

**PARA CONSTRUIR UN NUEVO CAMPO DE "GOLF"**

SAN SEBASTIAN. — El conde de la Cibera ha pasado gran parte de la mañana en el campo de "Golf" de Lasarte, cambiando impresiones con sus compañeros respecto a las malas condiciones del referido campo, y a la necesidad de construir otro nuevo que sea uno de los mejores de Europa.

El conde de la Cibera ofreció su ayuda incondicional, y con objeto de que las obras se realicen con la mayor rapidez se han iniciado ya las gestiones para la compra de terreno.

**UN HOMBRE MUERTO POR ATROPELLO DE AUTOMOVIL**

SAN SEBASTIAN. — Cerca de Fuenterrabía un automóvil de la matrícula de San Sebastián ha arrollado a Jesús García, de 42 años de edad.

Fueron tan graves las heridas que recibió el desgraciado Jesús, que poco después falleció en el Hospital.

Ha intervenido el Juzgado.

**UN CONGRESO EUCARISTICO**

SAN SEBASTIAN. — En Tolosa se ha celebrado con extraordinaria animación el anunciado Congreso Eucarístico, terminando con un homenaje al cura rural.

**CHOCAN DOS VEHICULOS Y RESULTA UN HOMBRE HERIDO**

SAN SEBASTIAN. — Cerca de Andoain un automóvil de esta ma-

**CRONOMETROS Y TAQUIMETROS SUIZOS**  
**FLEURUS**  
GENEVE AL CONTADO  
LOS MEJORES QUE SE FABRICAN Y LOS MAS GARANTIZADOS  
YA PLAZOS GRANDES FACILIDADES DE PAGO  
PIDAN CATÁLOGO ILUSTRADO GRATUITO Y BOLETIN DE COMPRA SIN COMPROMISO PARA Vd. a DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA APARTADO III-SAN SEBASTIAN

**Teatro-Cine Gran Vía**  
Incompetible recreo de verano  
Espectáculos originales  
**ALEGRIA-ENHART**  
ULTIMOS DIAS  
**HOY, VIERNES**  
a las diez y media  
**ESTRENO**  
**ARTISTAS Y MODELOS**  
Dos actos y doce cuadros

# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## El pueblo de Lima arroja flores y palomas al coronel Sánchez del Cerro a su entrada en la capital del Perú, después de un viaje en avión

¿Un movimiento revolucionario en Argentina?

### EL MUESTRA SUS CICATRICES DE REVOLUCIONARIO CONTUMAZ

LIMA.—El coronel Sánchez del Cerro ha llegado para hacerse cargo del Poder. El público le ha aclamado entusiásticamente a su llegada en avión. Se organizó a su arribo una gran manifestación de simpatía. Montado a caballo se dirigió a la capital.

En la Avenida Central de Lima la multitud le ovacionó largamente a su paso.

El público cantaba el himno nacional.

Las mujeres arrojaban flores y soltaban palomas a su paso. El coronel les exhortaba mostrándoles las numerosas cicatrices de sus campañas revolucionarias y de la guerra del Rif, en donde tomó parte como voluntario.

La revolución puede darse como virtualmente terminada.

El Gobierno militar constituido después de la dimisión del dictador Leguía entregó el Poder al comprobar el entusiasmo popular por el señor Sánchez del Cerro.

Este ha celebrado algunas conferencias y ha quedado constituido el Gobierno.

### EL NUEVO GOBIERNO PERUANO

LIMA.—Después de varias conferencias se ha constituido definitivamente el Gobierno de la siguiente forma:

- Presidencia: Sánchez del Cerro.
- Relaciones Exteriores: Coronel Ernesto Montaigne.
- Justicia y Enseñanza: Coronel Armando Solourig.
- Guerra: Mayor Alejandro Blanco.
- Interior: Mayor Gustavo Jiménez.
- Finanzas: Coronel Ricardo Yona.
- Fomento: Coronel Castillo.
- Marina: Comandante Carlos Recalde.

Como el general Blanco, nombrado para desempeñar la cartera de Guerra está enfermo, le sustituirá el general Yona.

El jefe del Gobierno, coronel Sánchez del Cerro, ha manifestado que va a nombrar a hombres civiles para ocupar los cargos de subsecretarios y consejeros.

Varios de los que forman el actual Gobierno ocupaban cargos en la anterior Junta militar revolucionaria.

En contra de las noticias que afirmaban haber sido entregado el expediente Leguía a la Junta Militar, llega otra diciendo que Leguía continúa a bordo del "Grau", gravemente enfermo.

Telegramas llegados de Lima dan cuenta de que en todo el territorio reina absoluta tranquilidad.

### UNA GRAVE ACUSACION CONTRA EL EXPRESIDENTE LEGUIA

LONDRES.—Se tienen noticias concretas de las acusaciones que se formulan contra el expresidente Leguía.

Parece ser que Leguía, durante su actuación presidencial, entregó el Monopolio de fósforos a una Compañía sueca.

Este Monopolio fué adquirido por la citada Compañía mediante la concesión de un empréstito, y mediante el pago también de crecidas comisiones al presidente, a un hijo de éste y a varios ministros.

De esta forma, la Compañía sueca ha estado explotando en el Perú el Monopolio de fósforos, pero negándose en absoluto a fabricarlos dentro del territorio nacional.

A partir de este momento el expresidente Leguía inició una encarnizada persecución contra los encendedores automáticos, y como los estudiantes fueron los más perseguidos, declararon a su vez la guerra a los fósforos suecos, negándose a utilizarlos.

Ahora el pueblo peruano pide que

se proceda enérgicamente contra el Monopolio, y a tal extremo ha llegado la indignación, que los altos empleados de la Compañía sueca han tenido que refugiarse en las Embajadas y Legaciones.

### EL MOVIMIENTO HA SIDO MILITAR Y ESTUDIANTIL

SANTIAGO.—El movimiento que ha provocado la caída del presidente Leguía ha sido organizado y dirigido en todo momento por militares, con la cooperación de los escolares en los últimos momentos.

La colectividad obrera no ha tomado la menor parte en el movimiento, porque no se muestra tampoco satisfecha con el Gobierno provisional que ha sucedido a la Dictadura.

En los medios obreros peruanos se muestran pesimistas ante el porvenir, porque creen que las riendas del Poder continuarán hallándose en poder de las gentes absolutistas.

Los viajeros llegados del Perú declaran que el movimiento revolucionario no ha sido un movimiento de ideas, sino única y exclusivamente personalista, pues iba dirigido tan sólo contra el propio presidente Leguía.

Las últimas noticias referentes a la situación política del Perú pintan ésta como muy grave, por haber surgido a última hora complicaciones y divisiones entre los revolucionarios, agravada, además, con la aparición en escena de los partidarios del expresidente Leguía.

### GUSTAV JANSEN ES TODO UN CABALLERO

ESTOCOLMO.—El cónsul general de Suecia en Tromsøe ha interrogado

detenidamente al comandante y tripulantes del ballenero "Terningen", que, como se recordará, trajeron la noticia del hallazgo de los cadáveres del explorador sueco André y sus dos compañeros.

El cónsul sueco es desde hace muchos años buen amigo del comandante Gustav Jansen, y ha asegurado que se trata de todo un caballero, digno de todo crédito, por lo que se concede absoluta veracidad a sus declaraciones.

Después del interrogatorio de los tripulantes del ballenero, el cónsul ha teleografiado al Gobierno de Estocolmo lo siguiente:

"El capitán Gustav Jansen me confirma sus anteriores declaraciones, cumpliendo el encargo que le hiciera en el Artículo el doctor Horn.

He consultado el caso con varios exploradores polares, y todos ellos han coincidido al afirmarme que el relato de Gustav Jansen no puede ser puesto en duda. Creen factible que el cadáver de André haya permanecido 33 años substraído a la vista de los cazadores que en el transcurso de los años han pasado por la isla White. El cadáver de André ha debido ser hallado, según dichos hombres de ciencia, como encerrado en un sarcófago de hielo."

### HACE 20 MESES QUE ESTAN ARDIENDO UNOS POZOS DE PETROLEO

NUEVA YORK.—En los pozos petrolíferos de Moren, que están ardiendo hace 20 meses, se ha registrado un considerable recrudescimiento del incendio.

La zona incendiada proyecta desde

hace algunos días a gran altura enormes cantidades de materias inflamadas.

El nuevo fenómeno no ha inspirado temor alguno por ahora, pero los técnicos han emprendido su estudio.

Los ingenieros especialistas americanos que vinieron para sofocar el incendio hace más de un año sin lograr ningún resultado positivo, creen que el fuego interior del pozo provocará el lanzamiento de alguna roca de gran tamaño que al obstruir la boca por donde arroja las llamas y materias en efusión, apagará instantáneamente el formidable incendio.

### MANIOBRAS MILITARES EN FRANCIA

PARIS.—En todos los departamentos comprendidos entre la Alta Maurienne y la Alta Tarentaise, en las estribaciones de los Alpes franceses, se concentran rápida y regularmente los 50.000 soldados que han de tomar parte en las grandes maniobras alpinas que se desarrollarán del primero al 6 de septiembre próximo.

Las tropas van mandadas por dos generales de división.

La revista que dará término a las maniobras tendrá lugar en Modane, siendo inspeccionadas las tropas y material por el ministro de la Guerra, Maginto.

Las ciudades de Moutiers, Bourg Saint, Maurice y Modane se hallan abarrotadas de soldados de la reserva, llamados para tomar parte en los tácticos.

Han llegado varios regimientos de todas las armas a Albertville, entre ellos contingentes de soldados de color, que se entrenaron en las marchas con temperaturas bajísimas.

Las baterías alpinas del 93 regimiento avanzan rápidamente hacia Modane.

Los tanques han logrado salvar los collados de Mauriennes, que nunca habían podido atravesar hasta ahora.

Las maniobras serán seguidas por numerosos oficiales extranjeros, principalmente rumanos, yugoeslavos, polacos y checos.

trícula ha chocado con una camioneta propiedad de la Compañía Telefónica, quedando ambos vehículos completamente destruidos.

Resultó herido de gravedad don Joaquín Mingote, conductor del coche de turismo. También resultó herido leve un amigo del señor Mingote.

### MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO

SAN SEBASTIAN.—Dicen de Mondragón que en los talleres de forja de la Unión Cerrajera, fué alcanzado por una máquina el obrero Obdulio Gracia.

El desgraciado Obdulio sufrió la pérdida del brazo derecho y tan graves heridas en distintas partes del cuerpo, que falleció casi instantáneamente.

El Juzgado ordenó el levantamiento del cadáver.

### UN ACUERDO DE LA DIPUTACION

SAN SEBASTIAN.—Hoy ha celebrado sesión del Pleno la Diputación, acordando ampliar en otros cinco años el plazo que fué fijado para que abonase la Unión Minera la cantidad estipulada, de la cual es la Diputación el principal acreedor.

### LA CARRERA DE CABALLOS EN EL HIPODROMO DE LASARTE

SAN SEBASTIAN.—Hoy se ha celebrado en el Hipódromo de Lasarte la anunciada carrera de caballos, con el siguiente resultado:

Carrera militar.—La ha ganado el caballo "Guinea", montado por su propietario el marqués de Vega.

Premio Castellana.—20.000 pesetas. El caballo "Port au Prince", montado por Perell, propiedad del marqués de Balderas.

Premio Lore-Toki.—3.000 pesetas. Yegua "Moskove", montada por Jiménez, propiedad del conde de la Cimera.

Premio Príncipe de Asturias.—20.000 pesetas. El caballo "Frascati", montado por Belmonte, propiedad del conde de la Cimera.

Premio Brunet.—4.000 pesetas. El caballo "Defuret", montado por Romera, propiedad de la señorita Carrión.

El domingo se correrá el premio "Criterium Internacional", 20.000 pesetas.

### CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA

Aparatos Ortopédicos para

### HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales  
Corsés Ortopédicos  
Desviaciones de pies y piernas  
Consulta: 12-2 y 5-7 horas

Plaza de Pilar 17, 18 y 19. - Zaragoza

Las enfermedades del

## Estómago e Intestinos

dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

### ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.



INGENIEROS DE CAMINOS ACADEMIA KRAHE HAY INTERNADO MORETO 7 MADRID

INGENIEROS INDUSTRIALES



En los momentos de cansancio beba usted

# Orange-Crush

Bebida que le hará a usted olvidar las fatigas del trabajo, reconfortándole. Contiene puro jugo de naranjas en completa madurez. Refrescante, sana y nutritiva.

Garantizada su pureza por:

## Orange-Crush S. A. E.

TELEFONO 11-63

En establecimientos de expendio sin servicio. Ptas 0'40 (Marca y botella registradas)



# DE ULTIMA HORA

## Se encuentra en España el Dr. Sánchez del Cerro, hermano del jefe revolucionario peruano y actual presidente del Consejo de ministros

### HA PUBLICADO UN ARTICULO EN LA Prensa DE LOGROÑO

MADRID. — Se encuentra en España el doctor en Medicina señor Sánchez del Cerro, hermano del teniente coronel que ha derribado al Gobierno dictatorial de Leguía.

El movimiento revolucionario peruano sorprendió al señor Sánchez del Cerro estando en Logroño, y ha aprovechado esta oportunidad para publicar en la Prensa logroñesa un artículo explicando la situación política del Perú bajo el mando del expresidente Leguía.

### UN HOMBRE MUERTO POR ATROPELLO DE UNA CAMIONETA

LUGO. — Comunican de Alta que una camioneta guiada por José Manrique arrolló a José Caldo, de 19 años de edad, dejándolo muerto en el acto.

Los hechos se desarrollaron del siguiente modo:

José Caldo iba en unión de otros amigos por la citada carretera, cuando uno de ellos, por gastar una broma sin duda, le tiró la gorra al centro del camino.

José se apresuró a cogerla en el mismo instante que pasaba la camioneta que le ocasionó la muerte.

El conductor del vehículo, por no atropellar a los muchachos, dió un falso viraje, yendo a volcar en la cuneta de la carretera. Resultó herido de alguna consideración el citado conductor y una mujer que le acompañaba.

El Juzgado ordenó el levantamiento del cadáver y la práctica de determinadas diligencias.

### UN HOMBRE MUERTO DE UNA PUNALADA

LUGO. — En Santa María de Aguinzo cuestionaron dos vecinos por el amor de una mujer.

La disputa llegó a tal extremo de violencia, que uno de ellos llamado Francisco Carnicer infirió a su contrincante una grave herida en el pecho con una navaja, muriendo casi instantáneamente.

El agresor fué detenido por la Guardia Civil, ingresando en la cárcel del partido.

El Juzgado ordenó el levantamiento del cadáver.

### UNA HUELGA QUE SE SOLUCIONA

LUGO. — Los obreros que desde hace algún tiempo se hallaban en huelga porque los patronos no accedían a sus peticiones de aumento de salario, han reanudado hoy las tareas por haber llegado a un acuerdo.

### UNA HORROROSA TORMENTA OCASIONA UNA VICTIMA Y DAÑOS DE GRAN CONSIDERACION

ZAMORA. — Esta noche ha descargado una horrosa tormenta sobre esta capital.

Como al iniciarse se quedó a oscuras la ciudad, el vecindario, atemorizado, dió lugar a escenas de extraordinario pánico, en las que abundaron los desmayos y pequeños accidentes.

Los truenos y las chispas eléctricas se sucedieron sin interrupción, y el agua que caía a torrentes ocasionó daños de gran consideración en numerosos edificios.

También los labradores sufrieron grandes pérdidas, porque las aguas arrebataron todas las fajas que había en las eras dispuestas para ser trilladas.

En una de ellas la tormenta sorprendió al pastor Fernando Hernández, quedando horriblemente carbonizado por una chispa eléctrica.

A la hora de telefonar la tormenta continúa con igual intensidad.

### EL VIAJE DEL MINISTRO DE ESTADO

SANTANDER. — Ha salido con dirección a Madrid el ministro de Estado, con objeto de asistir al Consejo de ministros que se celebrará mañana.

### MAS DETALLES DEL ATRACO DE ALGEMESI

VALENCIA. — Se conocen más detalles del atraco de Algemesí.

Parece ser que los ladrones, para lograr su objeto, colocaron varias traviesas de ferrocarril en la carretera.

Cuando se hallaban realizando esta operación, llegó una camioneta, peo su conductor, sin hacer caso de

En los tejados de las casas se han instalado ametralladoras.

La policía ejerce estrecha vigilancia en la estación del Sur.

Se afirma que el jefe de policía ha sido sustituido por un militar.

De La Plata dicen que los jefes militares han celebrado extensas conferencias, y han ordenado que los ferrocarriles de La Plata estén dispuestos a conducir tropas, no se sabe en qué dirección.

La intranquilidad domina en todo el país, y el elemento obrero se muestra muy agitado.

Los empleados de la Telefónica se han declarado en huelga por 24 horas, sin ocurrir desórdenes.

El Gobierno se ha reunido apresuradamente en el palacio de la Presidencia, discutiendo ampliamente acerca de la delicada situación actual.

### ANTES QUE CONSENTIR, DIMI-TIRA

VIENA. — Transmiten de Bucarest al Reichsport que el presidente del Consejo de ministros rumano, señor Maniu, presentará la dimisión de todo el Gabinete en el caso de que el rey Carol ordene la celebración de su coronación en ausencia de la reina Elena.

### SE TEME UNA REVOLUCION MILITAR EN LA ARGENTINA

NUEVA YORK. — Un cable de Buenos Aires da cuenta de que el Gobierno teme la explosión de una revolución militar.

### UN CRIMINAL GUILLOTINADO

PARIS. — Hoy ha sido guillotinado René Ros, que el 13 de mayo último mató a un compañero suyo y a un gendarme que le perseguía.

## LA LEY "SECA"

### RESULTADOS NEGATIVOS

A pesar de las severas penas contra los transgresores de la ley que prohíbe el uso de bebidas alcohólicas en los Estados Unidos, los resultados obtenidos hasta ahora no satisfacen, ni mucho menos, los propósitos de los legisladores. Lo único que se ha conseguido con la aplicación de las medidas prohibitivas, ha sido privar al Tesoro público norteamericano de muchos miles de millones de dólares gastados en frenéticas, aunque vanas, persecuciones del contrabando, practicado en gran escala.

Se sigue bebiendo el alcohol en la América "seca" a pesar de la ley; hasta se asegura que ahora se bebe algo más que antes de la prohibición. Este hecho, si es cierto, no puede extrañar, porque es sabido que toda medida restrictiva tiene fatalmente por consecuencia la resistencia, a veces, más violenta y más firme en los que se sienten agraviados. Los yanquis, gente práctica y de mucha imaginación, no debían perder de vista que el mejor medio de hacer propaganda de un

las indicaciones de los atracadores, apresuró la marcha y desapareció.

Al poco rato llegó otra camioneta y se detuvo a poca distancia de aquel lugar, pero cuando los atracadores trataban de aproximarse, se acercó un municipal y le dió al conductor varios melones para que los llevara a un pueblo próximo, continuando su viaje el citado vehículo.

Finalmente llegó el automóvil objeto del atraco y realizaron la operación de la manera ya detallada. Al chófer le quitaron una crecida cantidad en billetes, y a las señoras gran número de alhajas de gran valor.

El chófer ha declarado que es la segunda vez que le atracan en la misma carretera.

### EL JUEZ ESPECIAL QUE INSTRUYE EL SUMARIO SERRAN

BARCELONA. — Ha salido con dirección a Madrid el juez especial que instruye el sumario Serrán, señor Alarcón, acompañado de su secretario.

### EL VIAJE DEL MINISTRO DE INSTRUCCION

MALAGA. — El ministro de Instrucción, después de poner la primera piedra de la nueva cárcel, ha marchado a Madrid en el expreso.

### EN HONOR DE UNOS MARINOS

BARCELONA. — La Diputación ha obsequiado con un banquete a la oficialidad del crucero yanqui "Chester".

### SE AUTORIZARAN LAS CAMPANAS SIN INSULTOS PERSONALES

BARCELONA. — El gobernador, refiriéndose a las campañas de los dependientes acerca de la situación legal del Centro de Dependientes y el Sindicato libre, ha dicho que autorizará toda clase de polémicas siempre que se mantengan en los justos límites del respeto personal.

### EL GENERAL BERENGUER A MADRID

SANTANDER. — Esta noche ha marchado a Madrid el presidente del Consejo de ministros, con objeto de asistir a la reunión de mañana.

### SE HAN TOMADO GRANDES PRECAUCIONES

BUENOS AIRES. — En los alrededores de la residencia de Irigoyen se observa un verdadero alarde de fuerzas de vigilancia, ignorándose aún la causa de tantas precauciones.

### Si vuestra sangre está viciada

si padecéis granos, erupciones, sarpullidos, humor herpético, picazonas, tos o irritación de garganta que puedan ser preparación de enfermedades más graves,

### Haced vuestra cura

atended la gotera y evitaréis que se derrumbe la casa. Usad la

### Esencia Zarzaparrilla

el mejor y más inofensivo depurativo de la sangre.—Frasco de 2 y 3 pesetas. Si el ácido úrico hizo ya presa en vuestro riñón y tenéis arenillas o cálculos, barro o sangre en la orina, dificultad de orinar, etc., etc., usad los eficacísimos

### Polvos diuréticos ARMISEN

que restituyen pronto a la orina y riñón sus condiciones normales. Caja para un mes de tratamiento, UNA PESETA.

### FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93

**MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA TRABAJAR LA MADERA**

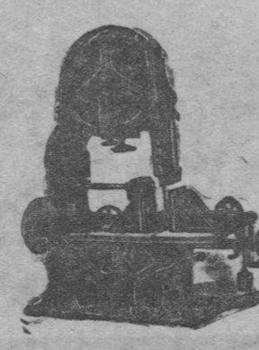
**GUILLET HIJOS y Comp.<sup>a</sup> - S. A. E.**

Para talleres de carpintería, ebanistería, constructores de carros, fábrica de vagones, etc.

Informes y referencias en Aragón, al jefe de ventas

**MIGUEL BIBIAN, San Blas, 47, duplicado ZARAGOZA**

Central Española y gran fábrica de herramientas en Madrid



objeto cualquiera y atraer sobre él interés general, estaba en anunciar su prohibición rigurosa. Todo el mundo, hasta los que no hubieran siquiera pensado en ello, habían de esforzarse en poseerlo.

Puede ser que el Gobierno de los Estados Unidos persevera, a pesar de todo, en exigir la soberanía total de la ley antialcohólica en interés de los mismos ciudadanos norteamericanos; pero ya hay que desconfiar de que llegue a conseguir su objeto, porque existen otros ciudadanos no menos perseverantes y tozudos que proponen lo contrario. La declaración hecha recientemente por un diputado, encargado de estudiar a fondo el asunto de la lucha contra el alcohol y sus resultados, no permite abrigar ilusiones a este respecto. Este diputado, enemigo acérrimo del líquido prohibido, ha reconocido la inutilidad de la lucha llevada hasta el presente, y ha añadido que si el Gobierno de Washington quería aplicar con rigor la ley a los transgresores tenía que meter en la cárcel a 55 millones de ciudadanos norteamericanos, lo que no parece fácil que pueda hacerse. Por consiguiente su criterio es que la prohibición de beber alcohol debe ser levantada.

### COTIZACION DEL DIA

## Banco Zaragozano

Coso. 47 y 49 y D. Jaime I, n.º 1  
DIN 28 DE AGOSTO DE 1930

VALORES	Cambios
Interior 4 % .....	71'40
Exterior 4 % .....	83'75
Amortizable 4 % 1908 .....	
Idem 3 % 1928 (libre de impuestos) .....	70'40
Idem 4 % 1928 (id.) .....	88'00
Idem 4 ½ % 1928 (id.) .....	90'25
Idem 5 % 1917 .....	87'25
Idem 5 % 1920 .....	92'00
Idem 5 % 1926 (sin impuesto) .....	100'20
Idem 5 % E. 1927 .....	84'00
Idem 5 % E. 1927 (sin impuesto) .....	100'45
Empréstito Argentino 6 % .....	163'25
Deuda ferroviaria del Estado 5 % .....	100'00
Banco de España .....	
Sociedad General Azucarera (ordinarias) .....	70'75
Ferrocarriles N. España .....	543'50
Ferrocarriles M. E. A. ....	510'00
Cédulas Hipotecarias 4 % .....	
Idem 5 % .....	109'25
Idem 6 % .....	110'35
Telefónica Nacional de España 7 % .....	109'50
Monopolio de Petróleos, S. A. ....	120'00

### VALORES LOCALES

ACCIONES	
Eléctricas Reunidas .....	180'00
Salto del Huerva y Jalón .....	98'00
Minas y F. C. Utrillas .....	83'00
Azucarera del Ebro .....	268'00
Agrícola Industrial Navarra (preferentes) .....	100'00
Idem (ordinarias) .....	131'00
Tranvías de Zaragoza .....	200'00
Cementos "Zaragoza" .....	95'00
C.ª Industrias Agrícolas .....	307'00
Banco Zaragozano, liberadas Id. 75 % desembolsado .....	161'00
F. C. Sádaba-Gallur .....	90'00
Material móvil (preferentes) .....	100'00
Idem (ordinarias) .....	100'00
Agrícola del Pilar .....	160'00
La Montañanesa .....	170'00
Unión Española de Explosivos .....	1030'00

### OBLIGACIONES

Eléctricas Reunidas 5 % .....	93'50
Tranvías de Zaragoza 5 % .....	92'00
Confederación del Ebro 6 % .....	101'35
Industrial Química 6 % .....	102'00
F. C. Sádaba-Gallur 4 ½ % .....	81'00
Ayuntamiento de Zaragoza 6 % 1924 .....	99'50
Centro Mercantil, Industrial y Agrícola 5 % .....	90'50
Material móvil 6 % .....	100'50
<b>MONEDA EXTRANJERA</b>	
cheque sobre París .....	
Id. Londres .....	45'80
Id. Berlín (oro) .....	
Id. New York .....	
Id. Suiza .....	
Id. Bélgica .....	

## VISTA

Quiere conservarla, si ya la posee.  
Quiere adquirirla, si ya le falta?  
ES FACIL. Encargue sus lentes o gafas en

LA ORIENTAL. — Coso, número 58

# NOTICIAS

Ante el anunciado concurso para llevar a cabo las obras de construcción del Parque Infantil, todos los días se reciben en el Ayuntamiento numerosas cartas suscritas por prestigiosos ingenieros que solicitan el envío de las bases para cursar.

## A. Grasa Sancho

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
COSTA 3 PRAL.

LEGION INFANTIL. — Hoy viernes, a las siete de la tarde, tendrá lugar en el domicilio de don Aniceto Malais (Méndez Núñez, 16) la entrega de los premios a las niñas de la Legión Infantil que se presentaron al concurso de sombreros de papel de periódico, como también a los vencedores de la carrera pedestre.

## Dr. M. Martín Clavería

Enfermedades nerviosas. Tuberculosis. — Rayos X. — PIZARRO, 5  
Teléfono 30-55

Visitaron ayer al gobernador civil interino, don Pablo de Castro, el ingeniero de la División Hidráulica del Ebro, señor Palá, el alcalde de Zaragoza, don Jorge Jordana, el presidente y una comisión de la Cámara Regional de Transportes de Aragón, el presidente de la Audiencia Provincial, don Cecilio Morales,

# CHOCOLATES

### CLASES ESPECIALES

pidanse muestras y condiciones  
Gimenez y Cia., s. en C. D. Jaime, 52-54  
Sucursales: Manifestación, 14, Figueras 1, y Azoque, 24, 26, 28 y 30

Se autoriza la concurrencia de los jefes y oficiales del Ejército a las carreras de caballos que tendrán lugar en Madrid los días 12, 19 y 26 de octubre y 1, 7, 16, 23 y 30 de noviembre próximo.

## El viaje del ministro de Instrucción

Al cerrar nuestra edición no se tenía noticia oficial de la llegada a Zaragoza del ministro de Instrucción Pública, señor Tormo.

# LA VOZ DE ARAGON

### SE VENDE EN MADRID:

S. G. E. Librería, Caños, 1.  
S. G. E. Librería, Estación de Atocha.  
D. Teófilo Gómez, calle Alcalá, kiosco frente Alkázar.  
Kiosco de "El Imparcial" calle de Alcalá, frente al núm. 2.  
D. Martín Octaño calle de Alcalá, frente a Calatravas.

### BARCELONA:

D. Miguel Altés, kiosco de las Ramblas.  
Kiosco Barcelonés, Rambla Canaletas, esquina plaza Cataluña  
Kiosco Parisién Rambla Estudios, frente Casa Comillas  
Kiosco Carmen, Rambla de las Flores, frente a la calle del Carmen.  
Kiosco Hospital, Rambla de las Flores, frente a la calle del Hospital.  
Kiosco Gran Metro, Rambla de las Flores, frente a Casa Cuadros.  
Kiosco Nuevo, Rambla del Centro, frente al Teatro Liceo.  
Kiosco Unión, Rambla del Centro, frente a calle Unión.  
Kiosco Principal Rambla Santa Mónica, frente Teatro Principal.  
Kiosco Palacio, plaz. Palacio, frente Café Siete Puertas  
Kiosco Urquinaona, plaza Urquinaona, entre calle Fontanella y Ronda San Pedro.  
Kiosco Ausias March, plaza Urquinaona, entre calle Ausias March y Ronda San Pedro

### SAN SEBASTIAN:

En casa de don Vicente Herrero, San Martín, 34.  
En casa de don Ramón Rivero, Moraza, 17.  
En la Playa y Boulevard, por varios vendedores.

# EL VERANEO EN JACA



En el Casino se celebró el domingo una fiesta benéfica, en la que sirvieron el refresco estas lindas camareras.

(Foto. Dumas Sichar)

la dulce impresión de unas horas gratamente vividas acudían a nuestra memoria aquellos versos sentidos de Gabriel y Galán:

"Pueblo que sabe pensar,  
pueblo que sabe sentir,  
pueblo que sabe cantar,  
pueblo que aspira a vivir;  
pueblo discreto que advierte  
que sin cultura es suicida,  
porque la ignorancia es muerte,  
porque la cultura es vida.  
Pueblo que ama la belleza  
es pueblo con ideales,  
con instintos de nobleza,  
con jugos sentimentales;  
pueblo con orientaciones,  
pueblo con ricos alientos,  
pueblo donde hay corazones  
y donde hay entendimientos;  
pueblo que el alma conquista  
de quien la suya interpreta;  
pueblo que es también artista,  
¡pueblo que es también poeta!".

## PIEDAD Y FE

Paniza no sólo trabaja, no sólo es un pueblo culto; es también un pueblo creyente, de arraigada piedad cristiana. Centro de todos sus fervores es el Santuario de la Virgen del Aguila. Levantado por el esfuerzo de los habitantes de esta religiosa villa, se yergue con su empinada torre y su espléndido caserío sobre la cumbre de una escarpada montaña derivada de los picos de la Sierra de Algairén, a 1.100 metros de altura sobre el nivel del mar. Invitados amablemente por el rico propietario de la villa don Antonio Cebrián, y conducidos por el servicial y jovialísimo Julián Ramón, escalamos la dura pendiente del puerto de la carretera de Valencia, formado por una serie de zig-zags caprichosos; y llegamos, respirando aires puros saturados de los aromas de los tomillares, a la puerta del Santuario. Risas femeniles y algazara de chiquillos celebran nuestra llegada. Saludamos a la numerosa colonia veraniega, entre la cual encontramos muchas caras conocidas: las familias distinguidas de García Burriel, Cebrián Sancho, Cebrián Burillo, Escudero de Gavín, Checa de Larumbe, etc., etc.

El paisaje es por demás pintoresco. La inmensa llanura del campo de Cariñena que, cubierta de viñedos, parece una gigantesca alfombra verde tendida a nuestros pies; las cumbres de los montes de San Bartolomé, Herrera, Rodrigo y otras, las hondonadas y laderas pobladas de espeso carrascal hacen de este lugar uno de los más hermosos de Aragón. El Santuario, un poco tosco en comparación del antiguo destruido por las tropas francesas durante la guerra de la Independencia, presenta, sin embargo, un aspecto de grandeza y severidad, que ha podido alcanzar, gracias al amor de los paniceros a su Virgen, y a los desvelos de los celosos párrocos don Silvestre Fortín, don Antonio Rubio y don Baldomero Gombau, siempre celosos de su restauración y esplendor.

La premura del tiempo nos impide permanecer en aquellas alturas durante muchas horas, como sería nuestro deseo. Pero prometemos volver muy pronto. Una Junta para el fomento de romerías a los santuarios de Aragón, nombrada por el señor arzobispo de Zaragoza, y de la cual forman parte prestigiosas personalidades de la capital, organiza para el domingo, 31 de agosto, una grandiosa excursión al Santuario del Aguila. Como aragoneses y como zaragozanos, sentimos el deber de acudir a ella. Y además estos paniceros, y, sobre todo, estas paniceras, guapas y amables, ¡son tan simpáticos y tan buenos!...

X.

Paniza, agosto 1930.

## LAS PROXIMAS FIESTAS

### Ofrecimiento de un festejo para el Pilar

El alcalde ha recibido una carta suscrita por don Carlos Almira, horticultor de Orihuela, ofreciendo para las fiestas del Pilar un espectáculo que titula "Chantecler", a base de batalla de flores.

Estipula como condiciones la exclusividad del billete de vallas y tribunas y de confetti y serpentina, más una indemnización en metálico que no estipula.

También envía otra carta a la Comisión de Festejos, que estudiará la proposición.

# FIESTAS EN BARBASTRO



BARBASTRO. — Carroza presentada por la Sociedad recreativa "Nueva Dalia" con motivo de las fiestas organizadas por los vecinos del barrio de San Hipólito, y en la que figura un lindo grupo de preciosas nenas, esencia de la belleza femenina barbastrense.

(Foto. Gallifa)

## (De nuestro redactor-corresponsal) LAS BRILLANTES FIESTAS DEL BARRIO DE SAN HIPOLITO

Como ya habíamos anunciado, el sábado último dieron principio las fiestas que el barrio de San Hipólito dedica a su excelso Patrón.

Imperó en ellas la máxima brillantez. Son los mozos de aquel barrio lo suficientemente rumbosos para evitar que en el programa festero faltara el más insignificante detalle que pudiera ser resuelto con la esplendidez del esfuerzo económico que es en ellos peculiar.

La Jota, potente y brava, sonó hasta en los últimos recovecos del barrio simpático que aparecía adornado con sus mejores galas.

Aurora Aznar, Felisa Galé, Badules y Morer, jotos de pura cepa, bien conocidos en Aragón, se hicieron intérpretes de los callados deseos de un corazón amante que quiere sorprender el sueño de su aena querida con la caricia de una copla sensiblera, entusiasta y baturra. La actuación de estas dos parejas, dominadoras del canto regional en su más puro estilo, mereció el unánime aplauso de todos.

Apenas terminada la nocturna ronda, mediada la mañana del domingo, se echó a la calle el conjunto bello de baturros, rondallas, cantadores, mozos, niños y nenas preciosas, divinas, encantadoras con el atavío original propio de las carrozas lindas que habían de servir de apropiado estuche a sus bellezas incomparables.

Si difícil es hacer el merecido elogio de los estuches, ¿qué vamos a decir de las preciadas joyas que en ellos se lucieron? Tras la nube de confetti, serpentina y dulces que cubría la cabalgata, se veían los risueños rostros de las "verdaderas dueñas de la fiesta". Lindas todas, no queremos incurrir en la torpeza de anteponer un calificativo al nombre de cada una de ellas. Así las llaman: Pilar Miranda, Brigi Reparaz, Mercedes Arnó, Remedios Bas, Adoración Estorán, Dolores Turmo, Gloria Santamaría, Milagros Colavidas, Mari Cruz Franco, Anisia Vilas, Consuelo Cambra, Jacinta Isac, María Luisa Ferrer, América Busquets, Isabel Sierra, Teresa Colavidas, Pilar Mur, Mercedes Cáncer, Josefina Bielsa, Asunción Turmo, Agueda Arnal, Felisín Garcés, Teodora Clemente, Amparo Castarlenas, Nati Cincó... y algunas más que no recordamos en

el momento de llevar a las cuartillas estas breves notas informativas. Es innegable que si el programa todo de las fiestas del barrio de San Hipólito fué un lucido conjunto de hermosos actos, la brillantez de éstos tuvo su culminación en el pasacalles de lujo, donde las "ellas" antes citadas, cúmulo de perfecciones y esencia de la genuina belleza barbastrense, pusieron la agradable nota de color de sus toillettes costosas y artísticas.

Por la tarde se reprizó el desfile de beldades, en dirección al campo deportivo, y por la noche, en la verbena, fueron también ellas el motivo que más destacadamente mereció la atención y elogio de quienes a ella fueron, ávidos de pasar unas horas gratísimas en la contemplación de grandeza tanta.

No queremos dar fin al breve apunte de estas fiestas sin ofrendar nuestro aplauso entusiasta a don Ramón Puyol y don Mariano Arnal, principalísimos organizadores de las fiestas; a las sociedades "Club Deportivo" y "Nueva Dalia", por su eficaz cooperación; a la banda municipal de música, dirigida por el señor Bellosta; a la ronda que regenta el señor Buatas, y en general a cuantos se esforzaron en dar a estas simpáticas fiestas su mayor realce y lucimiento.—S. CAZCARRA CLAVE-RIA.

## LOS SUCESOS DEL DIA

### Un incendio en un sótano

En el sótano de la barbería de don Lauro Morera Figuerola, calle de Santiago, 5, se originó un incendio.

El fuego fué extinto a los pocos momentos por el Cuerpo de bomberos.

Las pérdidas causadas por el siniestro fueron de poca consideración.

### UNA REYERTA

En la calle del Ciprés cuestionaron y riñeron Joaquín Simón Blánquez, de 38 años, y Pedro Pérez Sanjuán, de 50.

En la contienda resultaron ambos heridos. Joaquín, con herida contusa en la región malar izquierda y erosiones, y Pedro con una contusión en la región temporal izquierda, leve.

Fueron curados en la Casa de Socorro.

## REPORTAJES DE "LA VOZ DE ARAGON"

### Paniza y su Santuario, donde se celebrará una romería el día 31 del actual

Llegamos a Paniza a mitad de una mañana dominguera. Paz en los campos, silencio en los alrededores y un sol agosteoño que nos calcina. Al contemplar el oscuro caserío de la villa reclinado suavemente sobre una pequeña colina, y cobijado a la sombra de su esbelta torre mudéjar, no podíamos imaginar la intensa actividad que el pueblo desplegaba.

#### TRABAJO, ARTE Y CULTURA

La recolección está en todo su apogeo. Desfilan por las calles las carretas cargadas de doradas mieses; enormes hacinas se apiñan en las eras; se oye el trepidar de la moderna maquinaria agrícola, y el tintineo de las campanillas de las mulas tri-

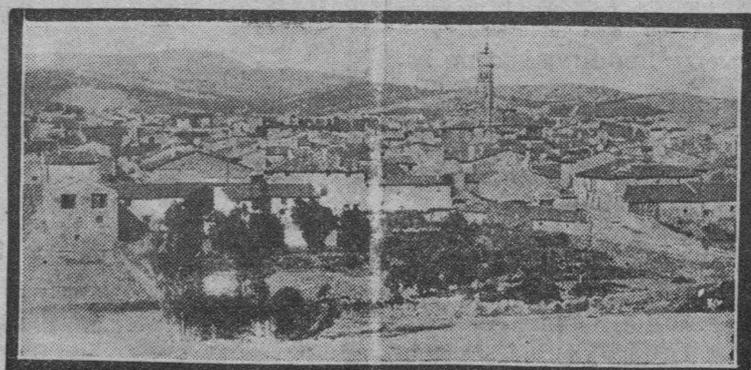
lladoras. Paniza, pueblo esencialmente agrícola, trabaja.

Pero no todo ha de ser atropellado trañ en los campos y rudo voltear de las parvas en las eras. La villa siente sed de cultura y arte; y una juventud simpática y decidida se encarga de saciarla. Por las calles se nota un incesante desfile de chicas guapas que ponen una nota de sana alegría con sus risas francas y cristalinas. Gene Ramón, belleza y bondad hechas mujer, nos entera de todo. Un grupo de bulliciosos estudiantes, de acuerdo con la colonia femenina del Santuario, organiza una velada, que ha de romper por unas horas la terrible monotonía de la vida pueblerina: —¿Vendrá usted?—nos dice, sonriendo—. No crea que es cualquier cosa: Consuelito, Asunción y María Luisa García, Rosarito Lázaro, mi hermana Carmencita y yo formamos el elenco de las actrices; y de ellos Augusto Conde, Gregorio Ramón y Julio Rubio. Ya verá, ya verá...

Y ¿quién se resiste a esta invitación? Allí vamos encantados, sin sospechar que realmente era una cosa seria. ¡Estos chicos, estos chicos! Había que ver aquellas muchachas desenvolverse en el escenario como lo pudieran hacer las mejores figuras de una Compañía de campanillas. "Lola y Loló", la hermosa comedia de Fernández del Villar, la vimos interpretada en aquel teatrillo, armado en dos horas por la buena voluntad de unos cuantos jóvenes, de una manera tan acabada que nos quedamos asombrados. Fifi Morano y Angelita Villar son una zapatilla moruna al lado de Consuelo y Asuntita García Portas, que, además se revelaron como formidables recitadoras de poesías. Al final, Barita Ramón y Emilia Baselga, dos aragonesas muy saladas, deleitaron nuestros oídos con unas briosas jotas que arrancaron tempestades de aplausos. La "Rondalla Panicense" desempeñó a las mil maravillas la parte musical. Al salir a la calle con



Nuestra Señora del Aguila, que se venera en Paniza.



Vista general de Paniza.

MEDIAS COLUMNAS

**INCOMPREENSIBLE**

Todos los días aprendemos algo. Hoy he aprendido que se pueden decir enormes tonterías en la mayor impunidad. No es que ignore la existencia de algunos tontos célebres, que lo fueron precisamente por disimular hábilmente su estupidez, o de otros que lo son sin saberlo, empeñados en parecer lo contrario. Que en esto los hombres tontos, como los maridos engañados, son los últimos en enterarse. Y a veces, muchas veces, después de saberlo aún dudan...

Pero es que la tontería sorprendente de hoy pasa de raya. Atienda el lector:

Un médico parisién propone y aconseja a las muchachas que sólo acepten como pretendientes a su mano hombres capaces de saltar un metro sin impulso, correr durante cuarenta minutos, nadar... mucho tiempo, bailar y no sé cuántas cosas más. Desde luego, más que un reconocimiento para asegurarse la vida.

¡Magnífico doctor este parisién! ¡Cuántos hombres serían condenados al celibato! ¡Cuántos obligados a mitigar sus apetitos con eso que los franceses llaman una "liaison", y por aquí, entre comadres, un "lo...!" ¡Qué trabajo para absorber a tanto pecador forzado a serlo!

Decididamente, yo me rebelo contra semejante idea. La brindo a los frailezcos de "El Siglo Futuro"—y me permito llamarlos así desde que los motejaron de ese modo en el pluscuamperfecto y conservador y moderado "A B C"—para que la maldigan por liberal. Pues sospecho que tras ella se encubre la intención de llegar a un estado familiar de selección poco cristiano.

Ayúdenme, pues, los píos colegas en mi campaña. Ayúdenme desde Madrid. Que desde aquí y desde todas partes ya me ayudarán las mamás de hijas casaderas. Ellas mejor que nadie saben lo que cuesta "colocar" una hija, aun en estos tiempos en que no se exige al candidato a esperar una severa preparación atlética, como propone el médico francés.

SAGASETA

**DE PITON A PITON**

EL FESTEJO DE HOY EN EJEJA

Hoy se celebrará en Ejeja de los Caballeros el festejo taurino, del cual dábamos cuenta hace unos días.

Como se recordará, Cayetano el de Ronda, Bartolomé, Alfonsito Ordóñez y Lisardo Marco estoquearán cuatro novillos de don Fernando Navarro.

Ni que decir tiene lo mucho que deseamos que los simpáticos ejejanos, y los que no lo sean, se diviertan en grande.

LA FERIA DE ECIJA

El mes próximo se celebrarán en Ecija dos funciones taurinas con motivo de las fiestas.

En la corrida del 21 se correrán seis novillos de don Juan B. Conradi, por Rafael Sánchez "Camará", el Niño de la Puerta Real y otro.

En la del 22, el ganado será de Pérez de la Concha, y los espadas Miguel Morillas "Atarfeño", Diego de los Reyes y otro.

Ese "otro" es casi seguro que sea en ambas tardes el novillero que hoy constituye la máxima novedad, o sea el mejicano Jesús Solórzano.

MAS REGALOS EL DOMINGO

Aquí, pasado mañana, habrá económica, con idénticos regalos a los que se sortearon el domingo último.

De la parte taurina están encargados Maravilla, Fidel Cluz y Moreno de Sevilla.

**De las brillantes fiestas de Zuera**



Incansable Barrera, incansable su cámara, y sólo ha recogido las más galanas entre aquellas mujeres que nacieron en la simpática villa, y que han dado a las fiestas su más vivo color. (Foto. A. de la Barrera)

Y VAN TRES

Sí, señor; tres días y tres noches completitos y los zufarienses como si tal cosa.

Y luego dicen que el calor embota el entusiasmo, adormece los sentidos, entumeces los músculos y convida al dulce reposo. ¡Piscis! Ahí tienen ustedes a la simpática villa de Zuera, que hace tres días es un imponente hervidero bajo un sol primo hermano del que tuesta las arenas del Sahara, y a unos miles de indígenas y forasteros que no dan un segundo de reposo a sus cuerpos, dispuestos a dar un "mentis" duraciendo un "record" de larga duración y metraje: "el gatribebesjuerguiterpsicoresco".

Y conste que, al hablar así, pluralizamos. Porque si ellos son "algo" en la cofradía del buen humor, ellas son "muchísimo" en todo lo demás. Chicas hay que, si el primer día daban mareos, después de haber resuelto durante tres días el problema del movimiento continuo, esclavizan, entontecen e idiotizan a quienes tienen la dicha de mirarlas. A mí—lo confieso con rubor—se me han llenado los ojos de lágrimas más de cuatro veces.

Y para confirmación de todo cuanto digo, voy a comunicarles a las chicas zufarienses un secreto. Acabo de recibir una carta firmada por más de un centenar de muchachos, en la que me dicen lo siguiente:

"Muy señor nuestro: Los abajo firmantes, convencidos de que las chicas de Zuera son la esencia, la flor y la nata de la humana perfección, míreselas donde se las mire, hemos decidido proponerles el siguiente programa de fiestas "juerguístico-matrimoniales: Lunes, presentación y relaciones amorosas; martes, petición de mano a los padres, con la seguridad de que nos han de dar lo solicitado y no otra cosa de más peso; miércoles, las tres en una, y jueves, la boda, bajo el padrinaje del señor alcalde.

Teniendo en cuenta la calidad del padrino, viernes, sábado y domingo fiestas a cargo de su munífica esplendidez. Y proponemos este final tan

regocijante porque estamos convencidos de que chicas como las zufarienses y alcalde como el de Zuera no los encontraremos en toda la redondez de la Tierra. Ellas, por lo guapas, y él porque es un "as" en eso de organizar festejos".

Ante una verdad de tanto peso huelgan los comentarios... y la mudez se impone. Ahora ellas decidirán.

LAS FIESTAS

El día 28 se desbordó el entusiasmo de los zufarienses.

En las primeras horas de la mañana la banda de Zuera recorrió las calles de la villa tocando alegres pasacalles.

A las diez de la mañana se celebró la anunciada carrera ciclista en presencia de un gentío inmenso.

El festejo acaparó la máxima atención del público, el cual comentó favorablemente su excelente organización. Hubo premios en metálico para los vencedores.

Al mediodía hubo concierto-baile en la plaza, y ni que decir tiene que la gente moza aprovechó de lo lindo este vermouth matutino.

El "comercio" y el "bebercio" estuvieron a la orden del día y el buen humor "subió" enteros en la Bolsa zufariense. ¡Y luego hablan de depreciaciones!

LA BECERRADA

Si fuéramos a encomiar por tercera vez el aspecto de la plaza, tendríamos que echar mano de cuantos adjetivos encierra el Espasa. Con decir que el armazón de madera se tambaleó tres o cuatro veces, mareado de contener y sostener a tanta mujer bonita, ya es decir bastante.

El festejo se desarrolló en medio de la natural algazara y el entusiasmo subió de punto al contemplar los alardes aéreo-taurinos de los improvisados espadas.

Al decir de unas bellas aficionadas, todos los que tomaron parte en la becerrada lo hicieron a las mil maravillas. Ellas lo afirman y yo lo creo. Ni media palabra más.

Se lidiaron dos inocentes becerras

por los improvisados diestros Félix Bienzobas (a) "El Feo" y Domingo Mené, hermano de nuestro activo corresponsal y jefe de Telégrafos de Zuera, don Félix.

Ambos matadores dejaron boquiabiertos a sus paisanos, realizando a maravilla grandes faenas. Llegó un momento en que creímos presenciar los alardes taurinos de los que se cotizan a catorce mil "beatas".

"El Feo" se deshizo de su formidable enemigo de un estoconazo en la cruz y Domingo Mené del suyo con equidad y aseó.

Las palmas levantaron humo y las ovaciones se oyeron en San Juan de Mozarrifar.

Han pasado varias horas y todavía están recibiendo los matadores felicitaciones de sus paisanos y miradas tiernas de las mocitas zufarienses. Nos aseguran que Félix Bienzobas y Domingo Mené han firmado ya la contrata para las venideras fiestas del bendito San Licer. ¡Enhorabuena, amigos!

FESTIVAL DE JOTA

Después de la fiesta taurina Oto deleitó nuevamente a los de Zuera con la belleza incomparable de unas briosas jotas, marca de fábrica.

Ovaciones de las grandes, aplausos a granel y un brillante desfile capaz de quitar la cabeza a don Alfonso el Batallador, fué el resumen de tan estupendo número de fiestas.

EN ESPERA DEL CUARTO DIA

Yo, sí; pero los de Zuera no tienen tanta paciencia y verán amanecer la aurora del día 29 meciéndose dulcemente al compás de un tango adormecedor.

Esto quiere decir que las fiestas y los bailes han acaparado tarde y noche la atención de la gente joven y que el buen humor no ha disminuído lo más mínimo, a pesar de entrar en el cuarto día de fiestas. ¡A divertirse tocan!

J. M. PEÑA

**Este número ha sido visado por la previa censura**

LA RACHA DE AHOGADOS

**UNA RECOMENDACION**

La racha de ahogados en el Ebro, más numerosa esta temporada que las precedentes, hace pensar si será mal irremediable este de las víctimas de los baños en nuestro río.

Cuando el calor aprieta y el artículo baño se convierte en primera necesidad, la lista de defunciones que arroja el río implacable va alargándose y poniéndonos de relieve un problema que nadie intenta abordar y al que a lo sumo se opone como solución razonada el de "la estrecha vigilancia municipal" y "excitar el celo de nuestras autoridades".

Y el problema en sí no es de vigilancia estrecha y atemorizadora, sino de reglamentación de usos y de educación de costumbres ciudadanas.

Ni el Ebro puede estar acordonado en toda su extensión con vigilantes que denuncien, ni el multar puede ser una solución del problema de baño, considerado como de primera necesidad en todos los países civilizados.

La imprevisión, la imprudencia infantil, el alarde temerario necesitarían en el agua un vigilante por individuo para poder ser reducidos y evitar que fueran principales factores de todos los sucesos desgraciados que en el Ebro se producen.

Las autoridades, en este sentido, lo han hecho todo ya. Han puesto vigilantes en las zonas de baño y fuera de ellas y han acotado una pequeña playa "que ellas creen ser la más conveniente para el fin a que se destina".

Pero lo que hay que hacer para intentar reducir esta pavorosa lista de desgracias en el Ebro es, a nuestro juicio, bien distinto de lo que hasta ahora han realizado cuantos Ayuntamientos han desfilado por la ciudad.

Una población como la nuestra, de un considerable vecindario, debe tener resuelto el problema de baños públicos, máxime cuando la población en sí encierra privilegiadas condiciones para ello.

Tenemos un río capaz de proporcionar baño cómodo y económico a todo el pueblo, sin restringir el uso, sino reglamentándolo.

Al azar, hace unos años, se fijó una zona de baños en el Ebro, a la que se añadió un edificio, y quedó convertido en el único lugar donde está permitido bañarse.

El pueblo crece, las modernas tendencias requieren una mayor higiene; Lay una afección cien veces mayor al agua y... la zona de baños es la misma y está tan descuidada como al principio. Allí no pueden ir las familias. Allí no pueden bañarse las mujeres sin desafiar la impertinencia de la muchedumbre. Allí cuesta dinero bañarse. Y allí hay polvo, mucho polvo y agua próxima a alcantarillas que con el aire bochorno huele.

Todos esos inconvenientes los conoce el pueblo y busca para sus necesidades otros lugares de expansión. Este año, cual ninguno, pueden verse centenares de familias aguas arriba del puente del ferrocarril, donde el Ebro en estiaje, en la longitud de un kilómetro, lleva agua de medio metro de altura. El pueblo ha hecho suyo el lugar y lo ha convertido en verdadero baño público, donde niños, hombres y mujeres retozan y satisfacen la imperiosa necesidad de bañarse.

Pero como no hay una reglamentación municipal sobre el tema que nos ocupa, que sea amplia y comprensiva, sino que las vigentes disposiciones del "Bando Veraniego" se reducen a castigar con multas al que se salga de las cuerdas insuficientes, de la expansión popular se produce el

**SARIÑENA**

**Celebra sus fiestas de septiembre en honor de SAN ANTOLIN durante los días 1, 2, 3 y 4**

Gran diana y retreta militar por la laureada banda de música del regimiento de Infantería de Gerona, núm. 22. - Solemnes fiestas religiosas. - Típica y tradicional comparsa de danzantes y bailadores. - Fuegos artificiales. Gran carrera pedestre, así como las celebradas y cómicas en asnos, en sacos y otras. - Bailes públicos y de sociedad. - Durante las fiestas actuará en el Teatro Romea una Compañía de Zarzuela y Comedias de gran renombre. - Espléndida iluminación.

**GRANDES FERIAS DE GANADOS**

Importante y antigua Feria de Ganados mular, caballar y asnal, en los días 26 al 31 de diciembre Segunda Feria de Ganados caballar, mular y asnal el día de Domingo Ramos y siguientes. - Gran Feria de Quincalla Amplias y hermosas, cuadradas, las mejores de España, con cómodos abrevaderos. - Desinfección de locales. - Pastos gratis. - Libres de impuestos municipales

abuso y la imprevisión, la imprudencia, el alarde temerario hacen que personas inexpertas, niños, se ambullan en zonas de agua cubiertas sin saber nadar.

La orientación que hay que dar al problema de baños zaragozanos es disminuir el cálculo de probabilidades de peligro; es ir a efectuar un sondeo, aforar el cauce en estío y señalar las zonas peligrosas por medio de pancartas—rótulos indicados—, para que desde las orillas se adviertan bien claramente las zonas peligrosas. Después de reconocida la zona de un kilómetro de extensión sobre el puente del ferrocarril, declarar la zona libre de baños públicos gratuitos y ampliar los baños municipales de pago estudiando su conveniencia de traslación.

Esto es, a juicio del firmante, lo que "cabe" hacer en el problema de baños: Exponer claramente los peligros. Señalar las zonas de "no nadadores". No prohibir terminantemente, sino reglamentar, aconsejar, educar. Y sobre todo dar una amplitud mayor, una libertad al pueblo que quiere bañarse.

NARCISO HIDALGO

DIPUTACION PROVINCIAL

LAS HACIENDAS PROVINCIALES

El presidente de la Corporación, señor Blesa, recibió ayer una atenta comunicación de la Diputación provincial de Málaga, agradeciendo a la de Zaragoza su incondicional apoyo en la demanda que aquella entidad elevó al Gobierno en favor de las Haciendas provinciales.

NOTAS MILITARES

EL TORNEO MILITAR DE POLO

Por el Ministerio del Ejército se ha dispuesto que, representando al Ejército español, asista al torneo militar de polo, que tendrá lugar en Biarritz (Francia), durante los días 15 al 21 del próximo septiembre, un equipo integrado por los jefes y oficiales siguientes: teniente coronel (E. R.), de Caballería, don Leopoldo Maza, disponible en la primera región; capitanes de Caballería, don Joaquín de Sotto, disponible en la tercera región; don Julián Olivares, disponible en la primera región; tenientes, don Rafael Pombo, de Húsares de la Princesa, y don Gonzalo Silveira, de la Escolta Real.

Llevarán a sus órdenes al sargento de la Escuela de Equitación Militar Félix Santa Florentina López, cuatro soldados de dicho Centro, dos de la Escolta Real y dos de Húsares de la Princesa, que estarán al cuidado de seis caballos de la Escuela de Equitación; cuatro de la Escolta Real, uno de Húsares de Pavía, tres de Caballerías Reales y dos de Húsares de la Princesa.

En concepto de gratificación percibirán durante los quince días del entrenamiento previo sesenta pesetas oro diarias los oficiales, cuarenta pesetas oro diarias el sargento y diez pesetas oro también diarias cada uno de los soldados.

LOS BARRIOS EN FIESTAS

EN EL DE SANTA ISABEL

Este populoso barrio se propone celebrar fiestas en honor de su Patrona, Santa Isabel, durante los días 30 del actual al 2 del próximo septiembre, con arreglo al siguiente programa:

Día 30.—A las doce de este día se voltearán las campanas y dispararán bombas reales para anunciar el comienzo de las fiestas.

A las seis de la tarde hará su entrada en el barrio la reputada música "Banda Zaragoza", de la Agrupación Artística, dirigida por don Marino Alvarez, ejecutando bonitos y alegres pasacalles.

A las ocho de la noche, se organizará el rosario general que, presidido por las autoridades, recorrerá la parte alta del barrio, y al terminar se cantará solemne salve.

Desde las diez hasta la una de la madrugada, se celebrará el primer baile público en la plazuela de la Iglesia.

Día 31.—A las siete de la mañana, la banda de música recorrerá las calles del barrio tocando alegres dianes.

A las nueve, saldrá la procesión y después se celebrará el santo sacrificio de la misa con sermón.

De las cinco de la tarde hasta las ocho de la noche, gran baile.

A las cuatro de la tarde, se jugará un partido amistoso de fútbol entre los equipos Unión Victoria, de Zaragoza, y el Santa Isabel C. D.

A las ocho de la noche, saldrá por última vez el rosario general, que recorrerá la parte alta del barrio; al final se cantará solemne salve.

Por la noche, de diez a una, gran baile-verbena, elevándose globos y quemándose vistosos fuegos con luces de colores.

Día primero de septiembre. — A las siete, diana.

A las diez, solemne misa de Requiem, en sufragio de las almas de los cofrades fallecidos durante el pasado año; después se celebrará Capítulo general, reparto de pan bendito y renovación de cargos.

A la misma hora, se organizará una carrera ciclista para los mozos del barrio que hayan pagado para la celebración de fiestas, y se concederán tres premios en metálico; el recorrido será de 50 kilómetros.

De once a una, gran concierto en la plazuela.

De cinco a ocho de la tarde, baile público.

A las seis se organizará una carrera pedestre libre; se concederán tres premios, consistentes en tres, dos y un pollo.

De diez a una de la madrugada, baile-verbena.

Día 2.—Lo mismo que los días anteriores, a las siete de la mañana, la música tocará diana.

De las diez de la mañana hasta la una, la música dará un gran concierto en la plazuela de la Iglesia.

A las once, se organizará una carrera ciclista de lentitud, otorgándose premio al que llegue el último a la meta sin haberse apeado ni parado en el trayecto.

Por la tarde, baile, y en los intermedios habrá carreras de entelegados, cucañas y otras diversiones.

Por la noche, el último baile hasta la una y después se tocará una bonita retreta.

Notas: La Comisión se reserva el derecho de suprimir o alterar algún festejo de los anunciados, así como organizar otros anunciándolo.

—Para poder celebrar las carreras ha de haber, por lo menos, seis corredores.

—Todos los actos se anunciarán con disparo de cohetes.—CORRESPONSAL.

La Juventud Republicana y el censo electoral

Se nos remite, para su publicación, la siguiente nota:

"Se hace saber a las entidades que no han contestado todavía al requerimiento directamente formulado por la Juventud Republicana de Aragón, que hasta el día 30 del actual, durante todo el día, pueden presentar relaciones de afiliados en el Centro Republicano, Estébanes, 2, principal derecha, al objeto de averiguar si figuran inscritos en las listas del Censo electoral, entendiéndose que esta Juventud Republicana procurará la correspondiente rectificación, pues ya es público que el Censo actual tiene demasiadas irregularidades, errores y omisiones que es deber de todos corregir; de lo contrario, no será posible ir a las elecciones.

En cuanto al público en general, sean cualesquiera sus ideas políticas, se le advierte que para ser incluido en el Censo es preciso llevar domiciliado dos años en la localidad, y haber cumplido los 25 años de edad, o que se cumplan dentro de este año hasta el día en que termine el período de rectificación de las listas electorales. Las personas que reúnan tales requisitos pueden pasar ante la sección especial de información de la Juventud Republicana, hasta el día 30, a cualquier hora, en la seguridad de que serán debidamente atendidas, de manera gratuita, y se gestionará la inclusión en el Censo sin ninguna molestia para el petionario, comunicándole el resultado obtenido.

Esta Juventud Republicana de Aragón, integrada por jóvenes universitarios y obreros de todos los matices republicanos y tendencias sociales coaligados, espera poder prestar un servicio a la causa de la sinceridad electoral con el presente segundo llamamiento al público, desde las columnas de la Prensa, para lo cual ruega a los interesados nos remitan dentro del plazo señalado cuantas reclamaciones estimen oportunas. Todos los días laborables, de ocho a nueve de la tarde, miembros de la directiva permanecerán en los locales del Centro, calle de Estébanes, número 2, principal derecha".

DE ENSEÑANZA

TITULOS DE BACHILLER

En la Secretaría general de la Universidad se encuentran a disposición de los interesados los siguientes títulos de bachiller universitario:

Sección de Ciencias: A favor de don Teodosio Delgado Medrano, don Faustino Bea Gálvez, don Miguel Arrieta Arnáez, doña María Eugenia Ruiz de Alda Val, don Ricardo Comparé Fernández, don Joaquín Rebullida Sanz, don Ramón Moya Pinós, don Angel Lasala Perruca, don Tomás Irujo González, don José Ramón Fernández Reguan, don José Manuel Vicente Sarría, don Bernardo Torres Cuevas, don Javier Samitier Azparán, don Nicolás Salinas Rodríguez y don Juan Rodríguez Icardo.

Sección de Letras: A favor de don Enrique Llanas Larruga, don José Franco Molina, doña Isabel Fondevilla García y don Pablo Coarasa Sanz.

Si los interesados residieran fuera de esta capital y, por consiguiente, no pudieran recogerlos personalmente, deberán dirigir una instancia al rectorado, para que les sea entregado por la autoridad competente del punto de su residencia.

Doctor A. Pérez Albert  
Enfermedades de los NIÑOS  
Rayos X. — Electricidad. — Lámpara de cuarzo. — Horas: de once a una y de tres a cinco  
Alfonso I, 28, entlo.—Teléf. 26-23

INFORMACION DEPORTIVA

FUTBOL

EN PEÑAFLOR

Ya se ha reanudado la temporada futbolística en esta localidad.

En el partido de inauguración el equipo total se apuntó un triunfo al vencer por la mínima diferencia al Athlétic del Castillo, que tantas victorias está consiguiendo esta temporada. Empezó el encuentro jugando ambos equipos bastante fuerte, teniendo que intervenir varias veces la defensa de ambos equipos, distinguiéndose la actuación del portero local, que estuvo bien de veras, por lo que se llegó al descanso con un empate a cero.

En la segunda parte, dominó el Peñaflor. Un pase de Moliner lo recoge rápido Ballobar, y de formidable chut lo convierte en el "goal" de la victoria, que el portero forastero no puede evitar a pesar de la formidable estirada.

Los del Athlétic buscan el empate, pero la acertada labor de la defensa y la buena actuación del portero local desbaratan su labor, terminando el encuentro con la victoria del Peñaflor.

Arbitró un directivo del equipo visitante, estando acertado en su cometido.

Los vencedores se alinearon por este orden: Ramos; Corral, Ballobar; Molina II, Monreal, Lope; Bearin, Molina I, Viu, Moliner y Gimeno.

CICLISMO  
PRIMER PARTIDO COMPETICION COPA ARENAS

El próximo domingo, día 31 de agosto, tendrán lugar dos interesantes partidos correspondientes a este torneo.

Por la mañana, a las nueve, en el campo del Patria, se celebrará el partido del primer grupo, Aragón-Arenas, bajo el arbitraje de un amateur.

Por la tarde, a las cinco, en el campo del Real Zaragoza, se celebrará un interesante encuentro, del segundo grupo, entre el Real Zaragoza amateur y el Athlétic, de esta.

Dado el interés que han despertado dichos encuentros esperamos se verán los campos concurridísimos.

PELOTA VASCA

DICE LA EMPRESA DEL FRONTON ZARAGOZANO

"Señor redactor deportivo de LA VOZ DE ARAGON

Muy señor mío: He visto en el número de LA VOZ correspondiente al martes la pregunta que por su mediación dirigen a esta Empresa, en nombre de varios aficionados, los señores don Julio Barón y don José López, la que, con mucho gusto, paso a contestar.

He realizado las necesarias gestiones para reunir a Echave III-Irureta I, contra Echave IV-Urcelay, y tal partido podrá jugarse el 21 o el 28 de septiembre próximo, siempre que Urcelay, que actualmente sufre una fractura de clavícula, se encuentre para una de esas fechas completamente restablecido.

Caso contrario, vendrán los dos Echave con otros dos buenos zagueiros y el partido de referencia habrá

de ser aplazado hasta después de las fiestas del Pilar.

Mucho celebraré que esta respuesta sea del agrado de esos buenos aficionados, a quienes vivamente deseo complacer.

Aprovecho gustoso esta ocasión para reiterarme de usted muy atento s. s., q. e. s. m., Vicente del Río".

PIRAGUISMO

LOS PIRAGUISTAS ZARAGOZANOS ESPERAN A LOS DE TUDELA, QUE NO LLEGARON PORQUE NO HABIA SALIDA

Después de dos días de espera, los "nautas" zaragozanos que aguardaban la llegada de los piragüistas de Tudela recibieron ayer un aviso diciendo que los navarros no se habían decidido a salir a pesar de haber anunciado su viaje.

Un poco "amoscados" por el bromazo, los de Helios regresaron al club con sus chalupas y quedó deshecha la alifara de honor con que pretendían obsequiar a los forasteros.

¡Vaya con los tudelanos, qué "salidicas" tienen!

INFORMACION MUNICIPAL

LA SUBVENCION DEL DISPENSARIO

En nombre del Dispensario Antituberculoso visitó ayer al señor Jordana doña Agueda Aldama de Fernández, interesándose por el cobro de la subvención que el Municipio tiene concedida a esta institución benéfica.

DEBE INTENSIFICARSE EL RIEGO EN LAS OBRAS

A requerimiento del inspector municipal de Sanidad se ha dado orden al ingeniero de que recomiende se riegue intensamente y con todo cuidado la tierra removida, posible foco de insalubridad.

Boletín meteorológico

EL TIEMPO QUE HACE

A pesar de la tronada de la pasada jornada, continuó ayer el calor apretado de firme.

Lució bien el sol durante la mañana.

Al mediodía empezó el cielo a cubrirse de nubes, presagiando resolverse en lluvia.

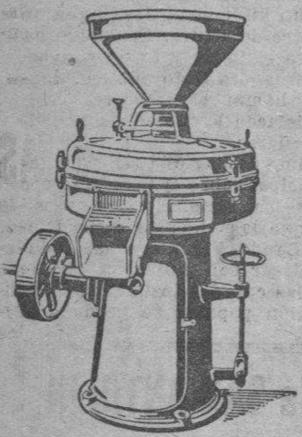
Las máximas ayer alcanzadas fueron 44 grados al sol y 40 a la sombra.

LA SITUACION ATMOSFERICA EN EUROPA

El anticiclón del continente europeo se intensifica en Alemania y determina buen tiempo en la mayor parte de Europa, pues exceptuando algunas nubes que se registran en el Mediterráneo, Cantábrico e Inglaterra, el cielo está despejado y los vientos son flojos y variables.

Por Escocia y costas de Europa está despejado y se registran lluvias con vientos del Sur, debido a una depresión barométrica situada en el Atlántico septentrional.

Interesantísimo a molineros y agricultores  
MOLINO "BREVETE"



Este molino es EL MAS MODERNO, EL MAS SOLIDO, EL MAS DURADERO, y EL MAS SILENCIOSO de todos los sistemas conocidos para moler toda clase de granos y otros muchos productos.

Producción:

125 a 400 kilogramos a la hora, con poco consumo de energía.

Podemos facilitar innumerables referencias

¡ESCRIBANOS HOY MISMO!

"El Material Industrial, C. A." - Bilbao

Fundada el año 1900.-Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 47  
Teléfono 4186

NESFARINA

Este excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendados ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados.

- NUM. 1.—MEDIO BOTE.
  - NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
  - NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico, por su gran cabida).
- Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA llevan nuestra marca de Fábrica.



¡PREOCUPACION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin estas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor

NOTAS DE SOCIEDAD

BREVIO MUNDANO

Un accidente.—Aunque estaba ausente el marido de Rosario, ésta y su hermana Clara no quisieron prescindir aquella tarde de su acostumbrada excursión en el coche de "sport". La colonia veraniega era poco divertida y era preciso alejarse de ella si no querían renegar del verano en aquel pueblo pintoresco y sano. Si en el Rosario y su marido habían tomado una villa, dispuestos a pasar todo el verano, era por sus dos hijitos enfermos, necesitados de un clima de altura.

La tarde era sencillamente magnífica. Daba gusto respirar el aire fresco y embalsamado de aquellos pinares gigantes. Rosario, que llevaba el volante, apretaba, animada por Clara, el acelerador gozándose las dos en el vértigo de la velocidad y del peligro por aquella carretera peligrosa colgada entre montañas y toda de curvas pronunciadas. En una de ellas, sin otra causa justificada que la impericia y por temor de lanzarse al precipicio, fueron a dar contra la roca del lado opuesto.

Milagrosamente las dos hermanas resultaron ilesas, si bien con el susto y la emoción consiguiente, que hubiera degenerado en un ataque de nervios si no aciertan a pasar por allí, a los dos minutos, un coche providencial.

Su conductor y propietario, un elegante joven, las atendió con devoción y las condujo al pueblo, quedándose en él para encargarse él mismo de remolcar, a la mañana siguiente, el coche averiado.

El hecho hubiera quedado reducido a un accidente vulgar, y nosotros no nos hubiéramos tomado la molestia de anotarlo en nuestro breviarío si el amable joven que, como era lógico, fué aquella noche invitado a cenar en la villa, no hubiera mostrado su inclinación a Clara (lamentándose al principio que Rosario no fuera la soltera), y si las cosas no hubieran pasado de tal modo que a la hora presente los dos tortolillos, que se cartean diariamente, no hablaran ya de casarse para la primavera del año próximo.

El marido de Rosario está disgustado con la rotura del "auto", que le cuesta un pique. Pero ("no hay mal que por bien no venga") Clara está que salta de gozo.

El accidente del "auto" no ha sido para ella nada accidental, sino la piedra angular de su destino.

¿Cuántos hechos trascendentales no tienen en la vida un origen menos fortuito y de menos importancia?

PABLO CISTUE DE CASTRO

VIAJES

Ha regresado a Zaragoza, después de pasar una temporada de verano en Las Pedrosas, la distinguida y simpática señorita Carmen García Jalle.

—Don Tedoro Iriarte Reinoso, en compañía de su distinguida señora e hijo, don César, ha regresado de San Sebastián.

—Llegó de Viena, a donde fuera pensionado por la Junta de Ampliación de Estudios, el culto doctor en Derecho don Luis Legaz Lacambra.

—Han regresado de su larga excursión veraniega por el Mediodía de Francia, don Félix Bielsa y su señora, doña Manuela Iriarte.

—De Bilbao y San Sebastián regresó don Julián Iriarte.

—Ha regresado de Barcelona el comerciante zaragozano don Felipe Lorente Laventana.

—Regresó de Santander la bellísima señorita Dorita Vallés.

—Don Pascual Pérez ha regresado de San Sebastián.

—También de la capital doñostiarra ha regresado la distinguida señora doña Carmen Moor, viuda de Sancho, con sus hijas las bellas muchachas Petra y Carmen, e hijos Paco y Pepe.

—Regresaron también de San Sebastián: don Federico García; don José Larraz con su señora e hijo, y la señora de Serena con su bella y gentil hija Pilarín.

—Después de pasar dos días en Zaragoza ha regresado a San Sebastián nuestro querido amigo don Manuel Rubio de Castro.

—Han marchado: a Jaraba, doña Asunción Fatás; a La Granja de Sar Ildefonso, don Joaquín Gállego; a Puebla de Trives, don Francisco B. Trives.

—Ha salido para Cestona la distinguida señorita Agustina Lahiguera.

—Han llegado: de Tiermas, don Ramón Abadías; de Mayals (Lérida), don Salvador Miret; de Cestona, don José Nebot; de Tiermas, don Joaquín Linés; del Balneario de Panticosa, don Miguel Embid; del Balneario de Sobrón, don Julio Dargallo, y de Montañana, don Ildefonso Marín.

—Salieron para Zarauz don Mariano y don Rafael Carderera.

—De San Sebastián, donde ha permanecido una larga temporada, regresó don Julián Guíu acompañado de su esposa, doña Rosa Palacios.



Suma anterior, 2.113.762'90 pesetas.

Recaudado en LA VOZ DE ARAGON, 1.900'55 pesetas; don Roberto Zaragoza, 25; don José Ruiz de Gordejuela y Naranjo y doña Florencia Abancés (tercera aportación), 500; don José Abancés Mur, 1; don Andrés Bayo Lamana y señora, doña Anunciación Estúa de Bayo, 500; don Mariano Bayo Estúa y señora, doña Filomena González Salazar de Bayo, 500; Juan de Dios Bayo González Salazar, 15; Mariano Bayo González Salazar, 15; María Pilar Bayo González Salazar, 15; Anunciación Bayo González Salazar, 15; Josefina Bayo González Salazar, 15; Gonzalo Bayo González Salazar, 15; un devoto de la Virgen, 5; don Jesús Vinyas e hijos (segunda entrega), 25; señor cura párroco de Remolinos, 5 pesetas mensuales mientras duren

las obras, 5; Asociación de San Antonio, de Remolinos, 20; Asociación de Hijas de María, de idem, 10; don Nicasio García, de idem, 5; una devota, 5; otra devota, 10; monaguillos de Remolinos, 4; don Timoteo Mustienes, 5; doña Fernanda Blasco, 5; doña Martina Loshuertos, 5; niños de la escuela de Remolinos, 10; niñas de idem de idem, 3; una devota, 15; don Ignacio Alonso, 2; don Antonio Alonso, 1; don Juan Olloqui, presbítero, de Segovia, 6; una familia devota, 45; doña Felisa Oñate, 50; B. Visús, 25; un devoto de la Virgen, 5; don Santos Marín y doña Constanza Blasco de Marín, 1.000; doña Isabel Francés, 10; Francisco López y Marta Bened,

5; Antonio Cama y Máxima López, 5; señor cura párroco de Singra, 10; V. M. R., 5; un devoto, de Huesca, 5; doña Asunción y doña Carmen Cervero Rídruejo, de Soria, 20; Instituto de Religiosas de la Sociedad Angélica del Sagrado Corazón, 1.000; doña Primitiva Soret, 10; P. G., 5; Superiora del convento de Fuensalida, 5; don Ramón López, 5; don Justo Sanjurjo, 8; don Segundo Pérez, 5; matrimonio L. H. y sus ocho hijos, 200; doña Francisca Sancho, 200; señor Ferruz, de Jaca, 5; una devota, 25; un devoto, 10; doña Rosalinda Bospín, 2; R. A., 5; don Mariano Olea Pérez, 5; un devoto, 15. Suma y sigue 2.120.125'45 pesetas.

Don Manuel Murillo, arcipreste de Benabarre, 40 francos oro en cuatro monedas: una de 20 y tres de 10, todas de Napoleón III.

(55) ERICH MARIA REMARQUE  
Sin novedad en el frente

NOVELA  
Traducción del alemán por  
EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES

Editorial España-Madrid

timos en chistosos banales, en dormilones. No puede suceder de otro modo; es algo superior a nosotros mismos. A toa costa queremos vivir; y entonces no nos podemos fardar con sentimientos, quizá decorativos en tiempo de paz, pero falsos en tiempo de guerra. Kemmerich ha muerto; Haie Westhus se está muriendo; el día del juicio, trabajo van a tener para juntar el cuerpo de Hans Kramer, porque le dió de lleno una granada; Martens no tiene ya piernas; Meyer, ha muerto; Beyer, ha muerto; Haemmerling, ha muerto; ciento veinte hombres yacen acibillados a balazos... Desgracia enormes es; pero a nosotros, que aún vivimos, ¿qué nos importa? Si pudiéramos salvarlos, ya se vería entonces; no nos importaría nada; aunque reventásemos, nos compartiríamos como se debe, porque si nos da por ahí, somos muy cerriles... No conocemos mucho el miedo; pero sí la angustia de morir. Esto es otra cosa, es algo puramente carnal.

Pero nuestros camaradas están muertos; nada podemos hacer por ellos; descansan. ¿Quién sabe lo que a nosotros nos aguarda? Por eso queremos tumbarnos a dormir, o devorar todo lo que nos quepa en el estómago, beber, fumar, para que las horas se llenen de algo. La vida es breve.

\*\*\*

El horror del frente desaparece tan pronto como le volvemos las espaldas y le zaherimos con chascarrillos rabiosos, absurdos. Si alguien muere, decimos "que se ha encogido". De todo eso hablamos así, y esto nos libra de volvernos locos. Tanto tiempo como lo tomemos así resistiremos.

¡Pero no olvidamos nada! Todo eso que cuentan los periódicos de la guerra, sobre "el eterno buen humor" de las tropas, que apenas salen del fuego ya están organizándose un bailecito, es una solemne idiotez. No hacemos eso porque tengamos de veras ese humor, sino que tenemos ese humor a la fuerza; de no ser así, reventaríamos. De todos modos no se mantendrá ese equívoco mucho tiempo; cada mes que transcurre es más negro nuestro humor.

Yo lo sé. Todo esto que hoy, mientras estamos en la guerra, desciende al fondo de nuestra intimidad como una piedra, ha de resurgir de nuevo cuando la guerra termine. Y sólo entonces comenzará la gran pelea. A vida o muerte.

Los días, las semanas, los años de esta guerra, volverán aún una vez; nuestros camaradas muertos se alzarán entonces para avanzar con nosotros. Habrá aquel día claridad en nuestras mentes. Tendremos un propósito. Y así avanzaremos, con nuestros camaradas muertos al costado, con estos años del frente como escolta... ¿Contra quién? ¿Contra quién?

\*\*\*

Aquí, en esta comarca, hubo hace tiempo un teatrillo de campaña. En una valla hay aún pegados unos carteles de color que anunciaban las representaciones. Muy abiertos los ojos, Kropp y yo nos detenemos frente a los carteles. No po-

(Continuará)

RADIOTELEFONIA

PROGRAMAS PARA HOY, DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS

Madrid.—11'45: Santoral. Calendario astronómico. Recetas culinarias. 12: Campanadas de Gobernación. Noticias. Cotizaciones de Bolsa. Bolsa de trabajo. Programas del día. 12'15: Señales horarias. 14: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Cambios de moneda extranjera. Concierto. Boletín meteorológico. Información teatral. Bolsa de trabajo. Crítica de nuevos discos. Revista cinematográfica. 15'25: Noticias. Cambios de moneda extranjera. 19: Campanadas de Gobernación. Cotizaciones de Bolsas y mercados. Música de baile. 20'25: Noticias de Prensa. 22: Campanadas de Gobernación. Señales horarias. Concierto sinfónico. 24: Campanadas de Gobernación. Noticias del día. Música de baile.

Barcelona.—11: Campanadas de la catedral. Estado y previsión del tiempo. 13: Bolsín. Concierto. Información teatral y cinematográfica. 14'30: Crítica de nuevos discos. 15: Sesión radiobenefica. 17'30: Cotizaciones de los mercados internacionales y cambio de valores. Concierto. 18: Emisión de radiofemina. 21: Campanadas de la catedral. Estado y previsión del tiempo. Cotizaciones de valores y mercancías. Bolsín. 21'05: Concierto. 22'05: Radioteatro. 23'30: Selección de discos.

Sevilla.—14 a 15: Concierto. 21 a 23: Noticias de Prensa. Cotizaciones de Bolsas y mercados. Boletín meteorológico. Concierto.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—La Degollación de San Juan Bautista. Santa Sabina. Santos Niceas, Eutimio, Pablo y Basilia, mártires; Cándida, virgen y mártir; Adolfo, abad; Juan de Perusa y Pedro Saxofenato, franciscanos, mártires y Patronos en Teruel.

Cultos.—En Santa Mónica, a las diez, solemne misa, en que oficiará el canónigo don Juan Carceller, y a las seis de la tarde continuará el Triduo, con sermón por el R. P. Amador del Pueyo, A. C. y oficiará en la reserva el R. P. prior de los Carmelitas Descalzos.

A las tres de la tarde, en el Santo Sepulcro y a las cuatro en Santa Cruz, el piadoso ejercicio del Via-Crucis y rosario.

Cuarenta Horas.—De siete de la mañana a siete de la tarde, los días 28 y 29, en Santa Mónica y el 30 en Santa Rosa.

NOTAS DE HACIENDA

REMISION DE DOCUMENTOS

Remite el alcalde de Epila baja de industrial.

Han remitido los alcaldes de Alcalá de Ebro y Pedrola altas de contribución industrial.

El alcalde de Lépera remite estado de aprovechamientos forestales.

TRASLADO DE OFICINAS

Las oficinas de la Sección provincial de Presupuestos, que hasta ahora se hallaban instaladas en esta Delegación de Hacienda, han sido trasladadas a la Diputación provincial, donde, en lo sucesivo, han de actuar.



JARABE TONICO ROJAS

eficacísimo para la anemia, raquitismo, inapetencia, convalecencias, neurastenia y estados de debilidad corporal o nerviosa en todas las edades

De venta en farmacias y droguerías

"LAS PALMERAS" (Gabezo de Buenavista)

El RESTAURANT más acreditado para FIESTAS y BANQUETS GRANDES TERRAZAS No deje de consultar esta dirección TELÉFONO 3-5-8-2

¿UN TAXI? Parada de Moderno, teléfono 1260 excelente servicio.

# CRONICAS REGIONALES

## La Almunia

NOTAS VARIAS. — Ya tenemos "encima" las célebres ferias y fiestas que anualmente celebra este vecindario en honor de su Patrona, Santa Pantarita.

Aunque nada sabemos oficialmente, el Ayuntamiento prepara un buen programa de festejos, y a juzgar por la demanda de puestos para la instalación de garitas y carrouseles, hace suponer que estarán animadísimas y habrá gran concurrencia de forasteros.

AGRICOLAS. — Ya han terminado los labradores sus faenas de acarreos y trillas y por las impresiones que hemos podido recoger, no han dado en la huerta el rendimiento que se suponía los trigos y cebadas. En el monte parece que ha respondido mejor. Las remolachas, viñedo y olivares, presentan muy buen aspecto, aunque ya se va dejando sentir la necesidad de la lluvia.

VISITA. — El día 19 del actual fué honrada esta villa con la visita del señor gobernador civil de la provincia, señor Pérez Vidal.

El viaje lo efectuó de riguroso incógnito, en unión de su virtuosa esposa y distinguidas damas señorita de Prat y señoras de Marco Elorriaga, sin más objeto que el de pasar unas horas al lado de los señores de Contín, en cuya aristocrática morada fué obsequiado con un espléndido té, al que asistieron nuestro digno alcalde, don Antonio Monreal, y don Fausto Moya, acompañados de sus distinguidas esposas.

Doña Pilar Valero de Contín hizo los honores de la casa con la distinción y amabilidad que le son peculiares, resultando un acto de verdadera intimidad y sumamente agradable y simpático.

Tan ilustre huésped fué también cumplimentado por el propietario don José Lázaro Ostáriz, amigo particular del señor Pérez Vidal. — CORRESPONSAL.

## Calahorra

PARA LAS OBRAS DEL PILAR. — La función anunciada para recaudar fondos con destino a las obras de consolidación del Pilar fué un éxito. Dígalo por nosotros el presidente de la colonia aragonesa, señor Echenique, y el director artístico y primer actor señor Navarro. Ellos, con su franqueza aragonesa, aportaron su concurso y su entusiasmo en favor de esta obra.

La graciosísima comedia en tres actos, de Paso y Abatti, "El inferno" encontró unos intérpretes afortunados. Su argumento, puro vodevil, valió para poder lucir sus grandes facultades de actor a don Cayetano Navarro. Cambio de situaciones, naturalidad escénica, en fin, ¡Navarro es un artista! No decimos más.

Cándida San Epifanio, en su papel de doña Concordia, muy ajustada y muy severa; Pilar Urzainqui se nos reveló como una gran actriz y, por otro lado, en el tercer acto aumentó su naturalidad; Carmen Martínez, una mujercita desconfiada de su marido, muy aceptable; Fidela Garrido, una doméstica que conocía muy bien a su señorita; Diosdora San Epifanio—¡caray qué niña!— muy bien en su papelito. Las chicas estaban guapísimas y lucían hermosas toaletas. Ellos, don Plácido, el ya señalado señor Navarro; Lázaro López, en el de Ángel; doctor Canas, Pascual Castillo; La Osa, Nicolás Martín; Morales, Martín; Antonio Adad y Eugenio Ortega, muy aceptables y muy discretos. El telón se levantó repetidas veces. A esos aplausos unimos los nuestros.

La Orquestina Durands, desinteresadamente, coadyuvó al acto, ejecutando diferentes piezas que fueron aplaudidas.

Lo dicho: un éxito que sinceramente deseamos haya sido también de taquilla.

HEMOS OIDO DECIR... — Que el Ayuntamiento va a gastar unas pesetas en pavimentación.

—Que se va a arreglar el Hospital.

—Que los "específicos" están por las nubes.

—Que para estas fiestas le pondrán capota al kiosco del Paseo.

—Que "Riojanita mía" es un tango que se está popularizando.

—Que se le está poniendo letra.

—Que... sí... y que no, pero que estas fiestas nos podemos dar por contentos con esta novillada. — A. SAENZ.

## Binéfar

LABOR PLAUSIBLE. DE FIESTAS. — Sigue en su marcha ascendente el progreso de esta simpática villa, núcleo y resumen de las excelencias de esta feraz campiña literana. En todas las manifestaciones del adelanto, tanto industrial y agrícola como comercial y ciudadano, prosigue en su caminar lento, pero continuado hacia el más allá, obedeciendo al generoso impulso de sus vecinos.

La muy acertada labor del exalcalde señor Riverola y la no menos plausible del actual, señor Corderas, consolidaron los cimientos de una nueva era de adelantos urbanos. Iniciativa del señor Corderas y del Ayuntamiento que preside, llevada a feliz término, ha sido la realización de ferias y mercados que se celebran el 12 de cada mes. El celo de las autoridades, eximiendo de toda clase de impuestos a los ganados y productos, la actividad de los vecinos ofreciendo alojamiento y procurando facilidades y comodidades a los feriantes y el entusiasmo de todos han hecho que estas reuniones mensuales se hayan visto coronadas por el éxito más lisonjero. Sólo es imprescindible, si Binéfar quiere contar con el mercado más importante de esta región, que la buena disposición actual de sus moradores no se enfríe y que con tesón prosigan hasta afianzar sus ferias y mercados, ya tan acreditados entre los agricultores y feriantes de esta comarca y las vecinas.

—El activo y emprendedor industrial don Antonio Palacín ha abierto al público un nuevo Bar Americano, modelo entre los de su clase y establecimiento que honra la industria binefarense, cuya instalación acredita su honradez profesional.

Dada la extensión y excelencia de sus servicios auguramos al señor Palacín francos éxitos en esta nueva demostración de sus actividades.

—Están en su apogeo los trabajos para la confección del programa de los festejos que para las próximas ferias del 12 al 17 de septiembre y coincidiendo con las fiestas, están llevando el Ayuntamiento y entidades sociales. Varias bandas y orquestinas, cuadros de Jota, fuegos de artificios, partidos de fútbol, novilladas, bailes públicos y de sociedad, rondallas, carreras pedestres, iluminaciones, etc., etc., figuran en el proyecto de fiestas, cuya realización ha de ser un hecho. Para las comisiones encargadas de organizar tan atrayente programa, nuestra enhorabuena. — CORRESPONSAL.

## Alagón

¿CASTICISMO POPULAR? ¡VAYA VERBENA QUE SE PREPARA!

"¿Dónde vas con mantón de manila, dónde vas con vestido chinés"... Nos hace recordar estas primeras letrillas de "La Verbena de la Paloma", ya que para estas fiestas se va a celebrar una de ambiente extraordinariamente popular.

La Comisión de Festejos ha tomado este festejo con el máximo interés para que no carezca de detalles, los más insignificantes, días antes de la celebración de este festejo, y con la correspondiente antelación haremos un llamamiento al vecindario para que nos ayude en esta ardua empresa del más puro sabor castizo.

La verbena será el día 10, por la noche, desde la plaza de la Constitución, calle Arco del Marqués, Mayor, hasta el Paradero, todo esto estará engalanado artísticamente: banderillas de colores, faroles, puestos de churros, albahaca y refrescos.

Los bailables serán de los que se llaman de "tanda" y habrá música en distintos sitios, que también lo diremos. Esta fiesta ha despertado enorme interés en esa despanpanante colección de chicas guapas, a las que rogaremos asistan con mantón de Manila.

Todos los días daremos notas sueltas de las fiestas más salientes, hasta que lleguemos a la publicación completa del programa oficial de fiestas.

EL CONCIERTO DE LA AGRUPACION FILARMONICA ES UN ALARDE DE BUEN GUSTO. — Con la debida pausa se están llevando a cabo los ensayos de las obras que La Agrupación Filarmónica dará en la plaza de la Constitución el día 9, por la tarde, después de los toros.

Extraoficialmente sabemos que el

programa de presentación de La Filarmónica es de una estructura musical de difícil ejecución. Uno de estos días, cuando el director envíe el detalle de obras, daremos cuenta a nuestros lectores en las columnas de LA VOZ DE ARAGON.

UN RUEGO AL SEÑOR ALCALDE. — Estuvimos en el Teatro Cubano durante la representación de una revista, que no hace al caso su título. Nos interesa, señor alcalde, el poco respeto del público y la mayoría del mismo en mangas de camisa y camiseta. En butacas había señoras, y por decoro y respeto al sexo débil estas faltas de algunos individuos no deben tolerarse de ninguna manera.

Rogamos al señor Seral que muy bien un agente de su autoridad podía solucionar estas deficiencias que dicen muy poco en favor del decoro y respeto que se debe guardar si en el teatro, como decimos, hay señoras, o aunque no las haya.

SE DICE... — Que en el Japón los chinos usan camisa y americana en plena canícula y si van al teatro están con el mayor respeto.

—Se ha perdido una camiseta, no sabemos si tiene mangas. Al que la encuentre se le regalará una botella de lejía.

—Que "Chiflido" ha terminado con sus cuentos, y es tan "cara dura", que no quiere decir que él es autor. ¡Modestia que tiene el incauto! Pero ya lo conocemos nosotros.

Y colorín colorao, el tren de las once todavía no ha llegado... — G. ANDRES.

## Torre de Arcas

FIESTAS. — Siguiendo tradicional costumbre se han celebrado rumbosas fiestas en honor de San Bernardo, con más esplendor si cabe que los años anteriores, contribuyendo a este mejoramiento la gran afluencia de forasteros que tuvieron el gusto de visitarnos.

Con un grandioso volteo de campanas se anunciaron las fiestas, lo que excitó nuestros ánimos, ya que lo deseábamos con tanto anhelo.

Tributamos honores a San Bernardo con una solemne misa y un sermón en el que el virtuoso cura encargado de esta parroquia, don Miguel Marín Gracia, supo poner de manifiesto ante los fieles con su elocuente palabra de excelente orador la ejemplar vida de nuestro Santo Patrono.

Los festejos profanos comenzaron el día 19, víspera de la festividad, en la que el incansable dulzainero de Las Parras de Castellote tocó con singular acierto, habiendo amenizado todos los actos de los tres días de fiesta. Dicha música alegró con sus clásicas composiciones a la juventud, que balló después de haberse verificado las corridas, cosa clásica y original en los pueblos, principalmente, en Aragón. Hubo corrida de caballerías mayores (mulos), hombres y niños. Pasados todos estos actos tan característicos en las fiestas pueblerinas se dió comienzo al baile, en el que admiramos la belleza de las lindas muchachas al compás de los pasodobles y chotis, que con tanta maestría supieron tocar nuestros queridos y distinguidos amigos el dulzainero y el tamborilero.

Recorriendo los bailes tuvimos el gusto de saludar a tan distinguidas señoritas como Josefina Celma, Albina Ripollés y Pilar Crespo y otras que omito no por aversión, sino por que no habría espacio suficiente para nombrar a todas y describir la belleza de todas ellas. Que me perdonen. — A. SEGARRA.

## Leciñena

FIESTAS. — En el popular barrio del Solano Bajo se celebraron grandes fiestas religiosas y profanas el día 16, en honor de su Patrón, San Roque. Dicho barrio estaba preciosamente engalanado con arcos de sabinas y gallardetes, banderas y faroles a la veneciana.

A las nueve de la mañana se celebró la misa a gran orquesta, y por la tarde vísperas, y después los vecinos colocaron en un magnífico altar portátil, en medio de la calle, a su santo Patrón, para que, según costumbre tradicional, desfilasen los vecinos del pueblo, desfile que duró hasta la una de la madrugada.

A las diez de la noche se quemó una bonita colección de fuegos artificiales, regalo hecho por el señor Sanz.

Desde las nueve de la noche a la una de la madrugada, baile, hacien-

do las delicias del barrio las incansables casadas de bastantes años, María Escanero, Adelaida Sieso, Juana Arruego y María Murillo, que estuvieron incansables en los antiguos bailes del fandango y bolero, riñendo a los más afamados balladores del barrio.

Del elemento joven había muchas señoritas del barrio, entre ellas Asunción Sanz, María y Angeles Seral, Orosia e Irene Solanas, María Muñoz, Benita y Pilar Marcén, Carmen y Felisa Bagüés, Jerónima Marcén y otras que ignoro sus nombres.

Muy bien por el simpático barrio. Que al año que viene disfruten de la misma alegría.

Ha regresado de su excursión veraniega la bellísima señorita de este pueblo doña Catalina Bailo, hija del rico propietario don Ignacio Bailo Seral. — MARIANO RUBIO.

## Castellflorite

FIESTAS. — El desasosiego y la vida intranquila que producen en este pueblo las numerosas y penosas faenas del campo y principalmente hoy, en plena trilla, han sido interrumpidos por cuatro días de luz y color, cuatro días alegres de verano como fueron el 15, 16, 17 y 18 días, que no debían haberse terminado nunca, por su radiante y embriagadora hermosura para Castellflorite.

En los días 15 y 16 se celebraron grandes funciones religiosas que resultaron solemnisimas gracias al celo y entusiasmo desplegado por nuestro queridísimo párroco, mosén José Udet Narro; estos actos fueron presididos por el Ayuntamiento, constituido por don Antonio Loscertales

MARIANO Latre, don Pedro Arnal, don Antonio Zueras, don Antonio Loscertales C., don Domingo Torres y el secretario don Eurigdio Ollés, y concurrió a ellos todo el vecindario del pueblo.

El día 16 se celebró una gran carrera pedestre, adjudicándose notables premios a sus vencedores, que fueron los siguientes:

Primer premio, Sabino Peralta. Segundo, Antonio Latre. Tercero, Antonio P. López.

En cuanto a festejos profanos, como en años anteriores, fueron muchos los que se celebraron y resultaron animadísimos y con el máximo de diversión, se cantaron muchas serenatas a las autoridades y mozas, y en ellas demostró, una vez más, su gran valor artístico el terceto dirigido por don Antonio Sender, de Alcolea de Cinca, interpretando notables composiciones musicales, así como el famoso jotero de Estieche (Huesca) José Beroy Lasús, quien interpretó el canto regional con bonitas coplas y buenos estilos.

Durante todos los días se celebraron en la plaza animados bailes organizados por la sociedad de mozos presidida por José Arnal Noguero. En ellos pudimos apreciar, una vez más, la belleza de las castellfloritinas, que es mucha, y al mismo tiempo mucha también su simpatía, como lo demuestra Nati y Leonor González, Presentación Larroy, Bárbara Loscertales F., Joaquina Bernad, María Loscertales C., Isabel Peralta, Bábina Mur, Mercedes y Teresa Arnal N., Milagros y Teresa Latre, Pilar Arnal Z., Isabel Latre, Justa Gistau, Mercedes Tricas, María Gistau G., Paca Zueras y Paquita y Josefa Loscertales G., y entre ellas un verdadero ramillete de mujeres representando la incomparable belleza de los pueblos vecinos, como Pilar Abizanda, de Santalecina; María Ardanuy, de Barbastro; Eladia Tricas, de la Masadera; Paquita Sampérez y María Arroyo, de Monzón; Conchita y Lola Caverro, María Miralves, Cándida y Pilar Lerín y Consuelo González, de Luna.

Durante estos días hemos tenido el gusto de saludar a don Francisco Ardanuy, de Barbastro; a don Manuel Gallindo y a don Daniel Ledesma, maestro y secretario, respectivamente de Lastanosa; a don Martín Tricas, de Peralta de A.; a don Plácido Bardina, de Huesca; a don Francisco Ciriac, esposa, hermana e hijos Joaquina y Manuel; a don Joaquín Las y don Francisco Porta, industriales de Sena; a don Miguel Trallero, de El Terminillo, y a don Adolfo Casasús, médico titular de Villanueva de Sigena. — CORRESPONSAL.

## Villar del Salz

FIESTAS. — Con extraordinaria animación y brillantez se ha celebrado en Sierra Menera la fiesta que anualmente se verifica en honor de Santa Bárbara, Patrona de los mi-

neros. Con objeto de que ésta resultara más animada, hubo fiesta general en la mina y ferrocarril.

A pesar del excesivo calor, vióse gran número de forasteros de los pueblos limítrofes.

A las 6'30 del día 21 dió principio la fiesta con una bien interpretada diana por la acreditada banda del Puerto de Sagunto, que tan acertadamente dirige don Hermenegildo Lerma.

A las 9 principiá la misa en el amplio local de la escuela de niñas del barrio del Centro, la cual fué cantada a toda orquesta por la banda, oficiando mosén Salvador Vallente, capellán del Coto Minero y párroco de este pueblo. El sermón estuvo a cargo de don Baltasar Meix, cura párroco de Monreal del Campo, que con su elocuente discurso puso de manifiesto el objeto y misterio de la solemnidad que se celebraba, siendo felicidísimo. Desde el toque de alzar a Dios hasta terminada la misa, el acreditado pirotécnico de Liria don Matías Faubel no cesó de disparar bombas y una preciosa traca cuando salían los fieles de oír la misa.

A las 11'30, en el Casinó Instructivo Obrero, hubo gran concierto musical, obsequiándonos el señor Lerma con seleccionadas piezas de su repertorio, siendo muy aplaudido.

Por la tarde se vió el baile muy concurrido de chicas bonitas que lucían preciosos trajes y de muchas parejas que sueñan el futuro hogar. ¡Que sea pronto!

Por la noche no fué menos, ya que, además del sinnúmero de piezas que tocó la banda para complacer a todos, hubo disparo de bombas reales, un magnífico castillo de fuegos artificiales y, como final, la prolongada traca que tan bien supo preparar el aplaudido pirotécnico de Liria.

No quiero cerrar esta crónica sin expresar a la comisión la satisfacción de todos por haber cumplido con verdadero acierto cuanto nos anunció en los programas de mano. Reciba mi más cordial enhorabuena. — CORRESPONSAL.

## Calatorao

LAS COSECHAS. — Toca a su fin la trilla, con rendimientos escasos en la huerta, debido al encamado de los trigos y a la variedad de trigo llamado hembrilla, de muy poca resistencia su caña para resistir las lluvias de primavera.

Es preciso que se den cuenta los labradores de que hay otros trigos que resisten perfectamente al encamado como el llamado Manito-va y el Audito, con la ventaja de que pueden sembrarse hasta mitad de febrero, además, de que los paga la molinería hasta diez pesetas más en los 100 kilos, por su mayor rendimiento en harina panificable y de mucha mayor fuerza que la procedente del hembrilla.

En el monte se cosechan buenos trigos y con buen rendimiento, debido a que se siembra mucho trigo catalán y el caspolino.

Los precios que rigen son: catalán, monte, de 48 a 50 pesetas los 100 kilos, y caspolino a 47 pesetas.

En las clases fuertes se cedería Manito-va de 50 a 52 pesetas los 100 kilos, y el hembrilla simiente a 47, clase buena.

La remolacha presenta buen aspecto en general que, de seguir el calor como estos días durante todo septiembre, puede asegurarse que habrá buena cosecha.

Las viñas, con regular cosecha en el monte y mediana en el regadío, notándose mucho los efectos de estos calores, que las ahogan, sobre todo a las viñas aquellas que no conocen al amo más que para recoger la cosecha, que, por desgracia para todos, son muchas, ya que seguramente habrá jornaleros que las tomarían por el sesenta por ciento, como las tienen otros.

La cosecha de alfalfa va muy bien, aunque se da barata, a 10 y 12 pesetas los 100 kilos, clase buena y bien seca.

Las frutas este año están atacadas—especialmente el melocotón—del gusano o mosca llamado por los técnicos "ceratitis capitata", el que deposita sus huevecillos en el interior del fruto mucho antes de sazonar y se desarrollan unas larvas de color blanco y como de un centímetro, las cuales viven dentro del fruto y a sus expensas hasta que, comido en una buena parte, cae al suelo y ya no se puede aprovechar.

Como ya venía esta misma enfermedad en los alberges, que aquí se vendían a Valencia, se desprende que debe ser casi general la invasión y que los agricultores valencianos, más prácticos que nosotros en arbo-

ricultura, no han podido combatirla. Me gustaría saber si en los melocotoneros que haya en la Granja de Zaragoza, que tan acertadamente dirige nuestro sabio amigo señor Lapazarán, tienen o no la dicha mosca, como asimismo los medios puestos en práctica para combatirla.

En dos árboles que tiene un servidor, entre varios que están atacados, pero que son muy tardíos, los he tratado ya dos veces con dos productos diferentes para ver si consigo que no sean atacados.

Si consigo inmunizarlos, en su día daré a conocer el tratamiento para conocimiento de todos.

En espera de lo que puedan ilustrarnos sobre el particular quines tienen el deber de hacerlo, quedo a las siempre para mí gratas órdenes de la ciencia.—M. MARTINEZ.

### Aldeanueva de Ebro

**FIESTAS.** — Terminaron las fiestas que esta villa celebra anualmente en honor de su patrono, San Bartolomé, las cuales han resultado muy animadas, viéndose concurridísimas de forasteros, abundando las bellas mujeres que rivalizando en hermosura y elegancia con las del pueblo, han disfrutado de lo lindo sacándole cuanto el programa ha dado de sí, muy especialmente en los bailes de las sociedades La Gran Peña, La Constanza y La Bombilla, en los que fué imposible dar un paso, a pesar de las limitaciones puestas para entrar en los mismos.

Los festejos populares de la noche del día 23, consistentes en fuegos de artificio y gran traca final del pirotécnico zaragozano señor Sanz (cuyos intermedios fueron amenizados por la banda municipal), obtuvieron un completo éxito. Durante todas las noches la gente joven (cual si fuese de bronce) no descansó. Han hecho alarde de sus energías, sin que sientan cansancio alguno, a pesar del baloteo continuo y continua juerga, dando en todas partes la nota simpática y bulliciosa de la juventud.

El día del Santo amanece espléndido, sintiéndose, desde por la mañana, un calor achicharrante que causa la alegría de los dueños de cafés y bares, que van a hacer su agosto en ídem.

Por la mañana la nota saliente del

programa la constituye la solemne función religiosa que en honor del santo Patrono se celebra en el grandioso templo parroquial, siendo éste paseado procesionalmente por las principales calles de la villa y cantándose a continuación, por la capilla, gran misa, en la cual el elocuente orador sacro, don Baltasar Meis, párroco de Monreal del Campo (Teruel) desarrolla magistralmente el hermoso tema "Familia, Patria y Religión, unidas por la fe de nuestros mayores, base firme de la verdadera libertad y paz social de los pueblos", en cuya peroración no sabemos qué admirar más, si la galanura de su estilo incomparable o las figuras retóricas empleadas en el desarrollo del discurso, cautivando la atención del numeroso público que, atraído por la fama de que el orador venía precedido, acudió a escucharle.

Después de la función religiosa los bailes matinales, los conciertos públicos y la prueba en el circo taurino, todos muy animados.

Por la tarde, los salones del café resultan incapaces para contener la abigarrada multitud que a todos concurre observándose que, conforme se acerca la hora de la corrida, llega buen número de automóviles de la vecina ciudad de Calahorra y los pueblos limítrofes para asistir a la misma. A pesar de que en el cartel mural que consulto anúnciase el comienzo del espectáculo para las cuatro de la tarde, y la fama de exactitud cronométrica de la hora, éste no comienza hasta las cuatro y media, a cuya hora hace su aparición en el palco presidencial el alcalde, don Romualdo Rubio, y hecho el paseillo por la cuadrilla que capitanea el diestro zaragozano Pedro Moya, y corrida la llave por el apuesto joven Fidel González, se da suelta al primer novillo, como el siguiente, de la ganadería de los señores Sesma y Casas, de Alfaro, que lleva capa roya y ostenta en los costillares el número 12, el cual, desde que aparece en el ruedo, hace cosas que no gustan (pues huye hasta de su sombra), por lo que los buenos deseos de Moya se estrellan ante las condiciones de la res, si bien no obsta para que se le vean algunos destellos de torero fino. Bien banderilleando, por Gordo, y nuestro paisano Agapito Benedit "Riojanito" entra en funciones el matador, el que saluda al presi-

dente y brinda al joven señor Ruiz Galán, y tras una preparación en la cual no vemos nada digno de anotar, pone una estocada en mal sitio. Nuevamente se tira a matar sin estar en suerte el toro, logrando por casualidad una estocada que basta para que el toro doble y lo remate el puntillero. (Silencio en el público).

Seguidamente se da suelta al segundo, de pelo rojo, núm. 33, más bravo que el anterior, aun cuando un tanto resentido de los cuartos traseros. Moya lo lancea por verónicas y gaoneras, algunas de ellas muy bien ejecutadas, que se aplauden; y en su deseo de agradar toma banderillas, sin que el éxito le acompañe, clavando par y medio donde puede, y terminando el tercio Blanco.

Moya brinda a don Manuel Galán, vecino de Zaragoza, y tras una faena (en la que sufre algunos achuchones del bicho y de la que merecen anotarse varios pases naturales, uno de éstos incommensurable) se tira a matar, agarrando una estocada muy trasera que hace que la res se acueste, terminándola el puntillero. (Se oyen algunas palmas).

Las emboladas corridas han proporcionado abundantes sustos y tumbos, pero sin consecuencias.

Los festejos nocturnos en la plaza pública, como son conciertos y proyecciones cinematográficas, muy concurridos y animados, al igual que los de la mañana del 25, en cuya tarde, y a la misma hora que el anterior, se celebra la segunda y última corrida de las fiestas.

Son las cuatro y media de la tarde. En tendidos hay mejor entrada que ayer. Los palcos echan el completo, viéndose en los mismos cada plantel de beldades, que compiten en hermosura con el achicharrante sol. Intentar dar sus nombres sería tarea imposible y nos haría incurrir en lamentables omisiones. La novedad de la tarde la constituye el "debut" del novillero paisano J. Bautista Gutiérrez, "Niño Rioja", que viene, según se ha dicho, precedido de fama de torero fino y elegante y se presenta para que lo juzguen sus paisanos.

Ocupado por nuestro alcalde, señor Rubio, el sitio presidencial, a los acordes de bonito pasodoble hace su aparición la cuadrilla, a cuya cabeza va "Niño Rioja" con los mismos componentes que el día anterior

(incluso Moya que en los carteles murales se anuncia como sobresaliente).

Corrida muy bien la llave por el simpático joven Guillermo Ruiz, se da suelta al primer novillo, como los del día anterior, de la ganadería de Sesma y Casas: "Balleño" de nombre, negro, que ostenta el núm. 23, es un bonito ejemplar grande y bravo. Al intentar torearlo de capa "Niño Rioja" (que carece de las facultades físicas más imprescindibles para dedicarse a esta arriesgada profesión) sufre una de revolcones sin cuento, que más que un torero profesional parece un pelele por el sueño, no recibiendo una cornada gracias a la intervención de sus compañeros, que se lucen en quites. Bien banderilleando por "Gordo" y "Blanquito". "Niño Rioja" empuña las armas torcidas; saluda al presidente; brinda desde el centro de la plaza, y se dirige al novillo, el que al primer pase lo empitona y le da una vuelta completa de campana, cayendo al suelo, de donde el toro vuelve a recogerlo lanzándole contra un burladero, pasando a la enfermería, donde es curado de una herida en la cara y magullamiento, y mientras tanto (sin que hasta el momento sepamos la causa), a pesar de figurar en el cartel como sobresaliente espada el matador Pedro Moya, toma los trastos "Riojanito", el que tras de unos mantazos vulgares se deshace del enemigo de una buena estocada.

Sale el segundo, de nombre "Medallo", que lleva en los costillares el número 18. Es muy bien lanceado por "Riojanito" y muy bien banderilleado por "Gordo" y "Blanquito". En tal momento aparece en el ruedo, procedente de la enfermería, "Niño Rioja" y a pesar de hallarse en el redondel el matador (cuyo parte facultativo dice puede continuar la lidia), la presidencia, haciendo caso omiso del reglamento y del programa, no solamente acuerda no mate el matador anunciado, sólo que aún estando anunciado para esta función, como sobresaliente, Pedro Moya, atropellando los legítimos derechos del público, confiados a su defensa, consiente que vuelva a matar "Riojanito" ante la protesta razonada de parte del público, que al pedir mata-se Moya sólo exigía se cumpliera el programa anunciado y el reglamento sobre espectáculos taurinos que debe

conocer todo aquel que ha de presidir una corrida (aunque sea en pueblos), para no ser causa su impericia de algún incidente desagradable, como pudo ocurrir la susodicha tarde en nuestra plaza, sin la corrección y acierto del señor cabo comandante del puesto de la Guardia Civil, don Victoriano Fernández, al que por su acertada actuación felicitamos, a la vez que censuramos la del presidente. (La ignorancia de la ley no exime de responsabilidad).

"Riojanito" manda al bravo animal al desolladero de una gran estocada, por la cual se le concedió las orejas y el rabo del astado.

Las emboladas, al igual que el día anterior, proporcionaron muchos tumbos.

Los festejos de la noche, muy concurridos.

En la carrera celebrada el día 26 obtuvo el premio de la primera vuelta Narciso González. El premio primero de la carrera cuatro vueltas al circuito (36 kilómetros), lo ganó Cándido Martínez. Y el segundo, Gonzalo Martínez. Y como no hubo festejos taurinos por la tarde, la gente se congregó en la plaza de la Constitución, presenciando la ascensión de globos japoneses, figuras grotescas, cucañas y conciertos. Y por la noche las consabidas proyecciones cinematográficas.

P. P. SAENZ.



**FABRICANTES DE ACEITE DE OLIVA**  
Se vende un molador de dos conos, con su solera y herrajes. Un ruego, sistema italiano. Todo completo y en perfecto estado. Para informes diríjase a Apartado de Correos, número 5 ALCANIZ

de hora y al ver que los peces no picaban el cebo, por uno de esos caprichos inexplicables, pero muy frecuentes en los pescadores de todos los ríos, dijo el guardabosque a su compañero:

—Vámonos a beber otras tantas botellas; los veinte francos del señor conde no se han consumido, ni con mucho, y yo ni puedo ni quiero quedarme con un céntimo. Precisamente, aquí vuelve el barco.

En efecto, habían terminado el paseo por el agua.

Los que le habían disfrutado ganaron la orilla del río y entonces gritó Bertrand:

—¡Señor Palonsol, blanco, de lo mismo!

—¿Cuántas botellas, señor Bertrand?—preguntó, apareciendo, el ventero.

—Bastarán con cuatro—dijo Mateo, consultando al guardabosque con la mirada.

—Sean cuatro, por de pronto—respondió éste—; ya veremos luego, señor Palonsol.

Dirigiéronse hacia el cenador, bajo el cual habían quedado los vasos. Catalina, Tomás y Juana habían ya ocupado sus puestos desde hacía algunos instantes.

El tabernero se apresuró a servirles.

—¡Cigarros!—le pidió Bertrand.

Pusiéronse a beber y fumar y, vaciadas muy pronto las botellas, disponíase a pedir otras el mandatario del conde, cuando la viuda se opuso a ello.

—No pasemos de aquí, señor Bertrand, yo os lo ruego, porque nos pondríamos todos alegres antes de empezar a comer, y además, ya es hora de que nos pongamos en camino, si no hemos de llegar demasiado tarde.

Las mujeres apoyaron calurosamente esta observación, que fué aceptada por todos.

Tan solo Mateo, a quien el vinillo del señor Palonsol había producido una sed rabiosa, según él decía, habría pedido con gusto una botella más; pero no se atrevió, temeroso de una reprimenda de su madre y principalmente de su mujer, que no la escatimaba cuando se presentaba la ocasión.

—Ea, pues, ya que tenemos bastante—dijo el guardabosque—a pagar y en marcha.

Y cogiendo su vaso llamó golpeando con él sobre la mesa de una manera ruidosa.

Acudió en seguida Palonsol, gritando, como es costumbre entre la gente del oficio:

### AL VERDADERO GUBIO (1) COSSONES

Se destacaba en letras encarnadas sobre fondo verde pálido, todo ello algo deteriorado y borroso por las intemperies.

En el buen tiempo acudía allí alguna gente de Blois a comer una fritada y varias personas de la ciudad almorzaban con frecuencia.

Se podía, en caso necesario, tener hospedaje en el establecimiento, y Palonsol, que había tomado en arrendamiento una parte del río, tenía tres barquichuelos a disposición de sus parroquianos, así como cañas, anzuelos y cebo para la pesca, todo ello por precios módicos.

Además, su jardín contenía un columpio y juego de bolos.

Santiago Bertrand, a quien su servicio obligaba a ir por aquellos sitios algunas veces, conocía todos los recursos del establecimiento.

—Ya que hemos aplacado algún tanto la sed—dijo—podríamos dar un paseo por el agua, jugar a los bolos, pescar o ir al columpio; ya veis que tenemos dónde elegir.

Bastaron aquellas palabras para que todo el mundo se levantase.

Mateo desafió al guardabosque a los bolos y éste aceptó el reto; el segundo testigo de Bilain, su primo Pedro, se encargó de remar; la mujer de Mateo y la señorita de honor de Juana, que era la hija del panadero de Vineuil y acompañaba a su madre, manifestaron francamente que darían con mucho gusto un paseito por el agua.

El segundo testigo de la novia pidió una caña, imitaronle otras dos personas y cada cual se levantó para tratar de divertirse a su gusto.

Tomás, su mujer y Catalina se quedaron solos.

—Quisiera ver el jardín—dijo entonces Juana a Bilain.

—Pues voy a enseñártelo, querida esposa—contestó éste con apremio.

Aquellas palabras "querida esposa" sonaban en los oídos de Tomás de una manera dulcísima. ¡Hacia tan poco tiempo que pedía pronunciarlas y ya tanto que pensaba en las amorosas promesas y eternas dichas que contenían!

Dirigiéndose luego a Catalina:

—¿No queréis venir con nosotros, querida madre?—le preguntó de la manera más natural y como si toda su vida le hubiera dado el mismo nombre.

La viuda le alargó la mano, dejó aparecer en sus labios una cariñosa sonrisa y le contestó:

—Gracias, querido Tomás, mi hijo mayor; pero estoy algo cansada;

Escuela Naval y General Militar

Preparación por Jefes de la Armada y del Ejército. Internado. Limitado número de alumnos. Clases: 1.º septiembre. ACADEMIA FUENTES y GONZALEZ-ALLER, Montesa, 47 (esquina Lista). MADRID.

# BALNEARIO "VICHY CATALAN"

CALDAS DE MALVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

Temporada de 15 de mayo a 31 octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, sódicas. — Enfermedades del aparato digestivo, Hígado, Artrismo, en sus múltiples manifestaciones, Diabetes, Glucosuria, Consolidación de fracturas. Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos, salones para fiestas. Capilla. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18 -- BARCELONA

## GRAN POLITECNICA TORRES

Preparatoria para ingreso en la

### Academia General Militar y Escuela Naval

Dirigida por D. Antonio Torres, Comandante de Infantería, diplomado de E. M.

LA QUE HA INGRESADO MAS ALUMNOS

Resultado de la última convocatoria, 30 plazas

Internado, el más higiénico - Calefacción - Baños - Duchas - Gimnasio - Capilla - Pídanse Reglamentos ZARAGOZA BRUIL, NUM. 2 TELEFONO 24-70

## COMPRA DE CRÉDITOS

Representación de Corporaciones y particulares. — Habilitación de Clases Pasivas. — Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. — Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. — Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. — Administración de fincas.

PASCUAL GARCIA y C.A, S. de C.

Conde de Aranda, 3 ZARAGOZA Teléfono 40-08

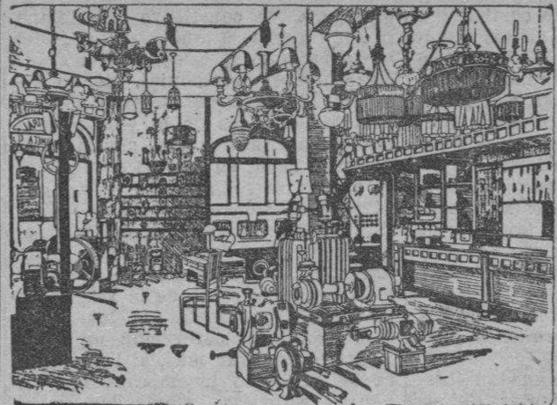
## CLINICA MURO

Sífilis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio

Señoras:

El FLUJO BLANCO y las enfermedades de la matriz se curan siempre con las irrigaciones del DR. VALLEY



JOAQUIN GUIRAL  
SAN JORGE 6 y 8  
Teléfono 3626-ZARAGOZA

Gran exposición. Aparatos fantasía. Cristalería aplicada a la electricidad

Visite usted la Casa Guiral. Pida catálogos y precios. Encontrará cuanto desee.

RAYOS X METALIX, PORTATIL PHILIPS  
Máximo rendimiento-Demostraciones gratis  
García Alonso, Azoque, 10 y 12 • Teléf. 3603  
Interese sistema de venta a plazos

## PENSION MAYORAL DE PRIMER ORDEN TODO CONFORT

Excelente cocina.—Agua corriente, fría y caliente.  
Teléfono en todas las habitaciones

En el centro de la ciudad.—Recien reformada.  
PRECIOS REDUCIDOS • TELEFONO N.º 14.680

Rambla del Centro, Plaza Real - Entrada calle Colón, 3  
BARCELONA

## MINIMAX

EXTINTOR DE INCENDIOS

J. A. Carrión, S. Miguel, 23

## La Voz de Aragón

### CONCURSO

Se saca a concurso las obras de agua y alcantarillado en la calle de Miraflores de esta ciudad. Véase presupuesto y condiciones, calle de San Lorenzo, núm. 7, pral., izqda.

LA JUNTA

## ACADEMIA

## LA IGLESIA - CONDE

Para ing. eso en la GENERAL MILITAR. Última convocatoria, ingresados el 80 POR CIENTO de los presentados, la mayoría EN UN CURSO, OBTENIENDO EL NUM. 4. Pidan detalles y reglamentos. EXCELENTE INTERNADO

MAYOR, número 43 ZARAGOZA

id vosotros, hijos míos, no os molestéis por mí, que me encuentro aquí perfectamente; permitidme que me quede.

Juana se levantó, tomó el brazo de su marido y los dos se alejaron lentamente.

—¡Mi querida Juana! ¡Tesoro mío!—le dijo entonces Tomás—. Por fin, puedo repetirte que soy muy dichoso. Mira, cuando contestaste "sí" al adjunto y más tarde al sacerdote, sobre todo a éste, experimenté una sensación indefinible, pero tan dulce, que no tenía idea de que pudiera sentirse una cosa igual.

—Tus palabras me causan un placer inmenso, amigo mío—contestó ella—; yo también me considero muy dichosa y lo seré siempre, el corazón me lo dice.

Después de caminar un rato en silencio entraron en una senda que conducía a una especie de trespollito artísticamente plantado.

—¡Ah!—exclamó Juana con infantil alegría—. ¡Ahí está el columpio!

—Ven—le dijo Bilain, llevándola hacia aquel sitio.

Desde el punto en que se hallaban oíase el ruido de los bolos que derribaban Santiago y Mateo, así como el rodar de la bola por el plano inclinado de madera que la hacía volver a los jugadores.

Juana se colocó en el columpio, y después de decirle Tomás:

—¡Agárrate bien!

La impulsó hacia adelante y luego, empujando suavemente, pero con más fuerza a cada oscilación la tabla que servía de asiento, acabó, sin sacudidas, por hacer subir a gran altura a su mujer.

Aquel juego deleitaba a Juana y bajo el dominio de la impresión casi voluptuosa que sentía cada vez que hendía el aire, que parecía acariciarla amorosamente, había adquirido su semblante cierto carácter extático que la poetizaba y embellecía más y más.

El ruido de los bolos había cesado hacía un instante.

Santiago Bertrand había demostrado desde el principio de la partida tan marcada superioridad sobre su adversario, que Mateo, confesándose vencido, manifestó que renunciaba a la lucha.

Y se dirigió hacia el Cosson, en cuya orilla esperaba encontrar a los convidados que habían pedido cañas.

Disponíase el guardabosque a seguirle, cuando le hizo alzar la cabeza el vuelo de un cervicaco que, probablemente, tendría su nido en el tejado de la taberna y entonces divisó por entre el ramaje una forma blanca, que se desvanecía casi instantáneamente.

Dió algunos pasos hacia adelante y descubrió el gracioso rostro de Juana a veinte pies por encima de su cabeza.

Ya hemos dicho cuán encantadora estaba en aquella actitud la joven desposada.

Santiago Bertrand lo echó de ver en el acto y ocultándose tras el ramaje de una acacia quedó contemplando aquella aparición verdaderamente celestial, que se dejaba ver un momento para disiparse al punto, radiante de juventud y de hermosura y produciéndole una penetrante impresión cada vez que reaparecía.

—¡Es un serafín!—murmuró Santiago después de un momento, en el colmo de la admiración—. Y aunque viviera yo cien años siempre se me representaría de ese modo.

—¡Señor Bertrand—le gritó Mateo en aquel instante—, venid, venid a pescar, que pican!

Santiago se volvió y se encontró frente a frente de Catalina, que se había detenido a unos pasos de él, sin que Santiago lo advirtiese.

—Con mucho gusto, allá voy—contestó al punto Bertrand, tratando de disimular sus impresiones, porque la mirada que le dirigía la viuda le había turbado, a pesar suyo.

Y, para desorientarla, se fué derecho a la madre de Juana y le dijo en tono jovial y como si no hubiera notado su actitud:

—Es cosa bonita el columpio, ¿verdad, señora de Palut?

—Bonito para los que se columpian y para los que lo miran—contestó ella.

—Sobre todo cuando la que se columpia es madame de Bilain—replicó él riendo.

En seguida marchó a reunirse con Mateo.

Cuando se hubo alejado, Catalina movió la cabeza y permaneció pensativa en su sitio, diciendo para sí:

—¡Hum! Para un simple amigo, aquellos ojos brillaban demasiado.

Por fortuna, Tomás no es ningún tonto y ahora nada hay que temer, porque podrá defender y cuidar constantemente a nuestra querida y hermosa Juana.

Y para desechar los sombríos pensamientos que la actitud de Bertrand había hecho brotar en su cerebro, Catalina fué a reunirse con su hija y su yerno.

Llegó en el momento que Tomás cogía en brazos a su mujer, ligeramente aturdida por el movimiento del columpio.

Y al ver que aprovechaban aquella coyuntura para abrazarse, exclamó la buena mujer:

—¡Ah, hijos míos! No podéis figuraros cuán dichosa me siento al ver cuánto os queréis...

Mateo y Bertrand se habían puesto a pescar; pero, pasado un cuarto

# Sección de anuncios económicos

## OFERTAS Y DEMANDAS

Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.



### ARRIENDOS

SE ARRIENDAN pisos amplios cinco dormitorios, comedor, cocina, despensa, galerías, lavadero, dos W. C., cuarto baño y calefacción, desde 115 a 140 pesetas mensuales. Razón, Vargas, 12, oficinas.

PISO pequeño necesita familia con inmejorables informes. Dirigirse por carta a iniciales A. A., a esta Administración.

ARRIENDO dos vaquerías modernas, para 20 y 30 cabezas, punto céntrico y muy sano, con habitación y locales, agua abundante. Manifestación, 41, primero.

SE ARRIENDA cochera, cuartos y corral con agua, con o sin piso, junto estación Norte, propio para trajinero, labrador, etc. Razón, Villacampa, número 14 (Arrabal).

### COLOCACIONES

DEPENDIENTE que esté bien impuesto en los ramos de paquetería y quincalla y ferretería se necesita uno; sin buenas referencias excusa presentarse. Dirigirse a Primo González, Comercio, Arnedo (Logroño).

PINTORES. Necesito oficiales y medio oficiales, estén prácticos oficio. Razón, Boggiero, núm. 8, de siete a ocho, y San Pablo, 93, tercero, de doce a dos.

DEPENDIENTE de carretero, para trabajar en máquina, se necesita en el taller de Julio Barrio, en Robres (Huesca).

CASA dedicada a artículo para la industria precisa empleado productor para Aragón, Rioja y Navarra. Viajando en ferrocarril o "auto" propiedad del mismo. Ofertas indicando edad, conocimientos, rutas, condiciones y referencias a M. M., Roldós-Tiroleses, Alfonso, 4, Zaragoza.

SE NECESITA conserje en el Casino Principal Agrícola de Calamocho. Informes y condiciones se facilitarán en la secretaría de este Círculo. Se admiten solicitudes hasta el día 2 del próximo mes.

SE NECESITA criado molinero para trabajar molino piedras y sepa alguna noción de electricidad. No se admiten ofertas por escrito. Para tratar, dirigirse a Agustín Franco, Fuentes de Jiloca (Zaragoza).

MATRIMONIO sin hijos, con pocas pretensiones, desea colocación dentro o fuera de la capital; muy entendidos en cuestiones agrícolas y con inmejorables informes. Para informes, Mayor, 72.

AGENTES de publicidad hacen falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

HOTEL EUROPA: Se necesitan botones y un mozo de cajas y estación.

SE NECESITA doncella con buenos informes, para matrimonio solo. Dirigirse, Torre Nueva, 41, primero.

JOVEN activo busca colocación como cobrador, ayudante de oficina. Lo mismo actuaría en café, bar, fonda, etcétera. Buena conducta. Solvencia acreditada. Razón, plaza San Miguel, núm. 5, tienda.

BARBEROS. Hace falta dependiente que sepa su obligación. Dirigirse a Manuel Guillén, practicante. Santa Eulalia del Campo (Teruel).

OFICIAL barbero - peluquero que sepa su obligación se necesita con urgencia en la barbería - peluquería establecida en la calle Mayor (Arrabal) Teruel. Los aspirantes pueden dirigirse al propietario de la misma, don Antonio Moragriega Martín.

### COMADRONAS

RAFAELA MUSTIENES, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

### HUESPEDES

VIAJEROS. Hospedaje en la Pensión Aragón. Pensión, 1 peseta; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

GRAN PENSION "Agustina de Aragón". Habitaciones espaciosas con vistas a la calle. Mesitas individuales. Abonos diez comidas, 20 pesetas. precios especiales para estudiantes o hijos. Calle García Burriel, 2, principal. (Antes Portillo).

SE OFRECEN bonitos gabinetes amueblados, con pensión o sin ella; cuarto de baño; trabajo esmerado. Personas formales. Razón, Don Jaime I, 68, estanco.

### ENSEÑANZAS

**10 ANTIGUA DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES**

DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ

Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos

CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS

Horas OCHO mañana y DIEZ noche

CLASE DIARIA

ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL

COSO 21 2'

TELÉFONO 13-03 ZARAGOZA

MÉTODOS modernos de enseñanza individual. Clases independientes para señoritas. Ortografía, 5 pesetas. Reforma extra, 5. Aritmética, 5. Mecanografía, 6. Taquigrafía, 10. Contabilidad, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel, Mártires, 1.

ACADEMIA POLITECNICA. Dirección, Gimeno-Domingo. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléfono 3136. Preparación Ayudantes Obras Públicas por ingenieros. Bachillerato universitario por auxiliares de la Facultad. Hacienda. Aduanas. Policía. Comercio. Mecanografía. Gimnasia, etc. Informes, de cinco a ocho tarde.

PREPARACION seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm 80, principal derecha.

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín, Mayor, núm. 57.

## Anuncios gratis en LA VOZ DE ARAGON

### para obreros sin trabajo

LA VOZ DE ARAGON, deseando facilitar a los obreros parados el medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que presenten en sus oficinas. Estas demandas se insertarán por orden riguroso de entrega.

Con ello aspira LA VOZ DE ARAGON a favorecer a los obreros que se encuentran parados.

ACADEMIA RODRIGO. Corso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

### TRASPASOS

A LOS SASTRES: En una de las calles más céntricas de esta capital, instalada en magnífico entresuelo, se traspasa sastrería o se admite socio industrial. Dirigirse a Ramiro González, Portillo, 48, segundo derecha, de tres a cuatro y de siete a nueve.

### PERDIDAS

PERDIDA de un bolso de señora, en el tranvía 22, desde plaza Constitución al Ayuntamiento. Se gratificará espléndidamente a quien lo devuelva en la Secretaría de dicho Centro.

PERDIDA. Quien haya encontrado una placa de matrícula Z. 4.152 y un piloto, lo presente en Coso, 210, Vinos. Se gratificará.

EL DIA 14 del actual se perdió de Borja una perra pequeña, negra, de pelo fino. Se ruega su devolución o aviso a don Luis Lostao, de Novillas, o a don Miguel Andía Falcón, de Borja. Se gratificará y abonarán gastos. De lo contrario se reclamará como proceda.

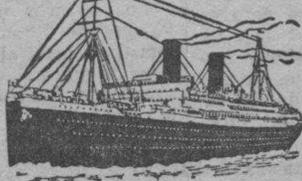
### NAVEGACION

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



SERVICIO rápido de vapores correos para Norte, Centro, Sud América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara, Agencia Italia América N. G. I. Plaza de Sas, núm. 5.

### S. GENERAL TRANSPORTS MARITIMOS



SERVICIO rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de Septiembre, para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

"CAMPANA" Sigüente salida el 21 de octubre el vapor "FLORIDA" Sale de Valencia el 6 de Septiembre el vapor "ALSINA"

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech.

Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.

### VENTAS

VENEDORES de automóviles, carros, maquinaria de todas clases que estando usados quieran hallar grandes probabilidades de venta, pónganse en relación con "Agencia Jalón", en Epila.

MAQUINA plana "Marinoni", perfecto estado, capaz papel 55 por 75 y minerva folio, véndense Imprenta Moderna, Barbastro.

ACEITUNAS, pepinillos, rellenas de anchoa, ventas por mayor y menor. Almacén, Manifestación, 25. Ventas en el nuevo establecimiento, Manifestación, 29. Teléfono 3.007. Miguel Bordonaba. Zaragoza.

VENDO aparejada de varas, zafrá para aceite 30 arrobas, enfriador y molino nuevo de café, bomba trasegar vino, con manga de goma. Plaza San Antón, 5.

VENDO Citroën cinco caballos, tres asientos y otros coches. San Miguel, 56, de dos a cinco.

SE VENDEN y cambian vacas y novillos de labor. Para tratar, dirigirse a Miguel Horta, en Pina de Ebro.

BRAGUEROS, fajas, medias varices, corsés ortopédicos. Gabinete pruebas, personal especializado. Instrumental cirugía. Optica: lentes, gafas ajustados a fórmulas. Perfumería, artículos peluquería. Precios inmejorables. Cerdán, 25.

VENDO gramola de ocasión, a mitad de precio. San Ildefonso, núm. 14, entresuelo.

VENDO siete palos olmo secos para varas de carro. Tratar, taller carretería Manuel Blasco. Pradilla de Ebro.

MOTORES aceites pesados "Robson" Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading, Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí los. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Co.reos

VENDO bidones de todas clases y capacidades y barriles petroleros. Apartado 7080. Madrid.

GRAN LIQUIDACION de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

VENDO 5.000 kilogramos trigo catalán huerta, para simiente. Matías Quilez. Montemolín, núm. 44 (Carolinas).

ATENCION: Líquido mesas de escritorio nuevas, para despacho y oficinas, de tres, cinco y siete cajones. Garantizando su construcción. Apreúrense, que quedan pocas. Mayor, 65, taller.

MUEBLES Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza.

CARROS y galeras todos tamaños, sólida construcción, al contado y plazos se construyen carretería Modesto Graña. La Constructora Agrícola. Calatorao.

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

MATERIALES USADOS, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueras. Ramón y Cajal, 51.

JABONES de Enilló Vicente. Precios de fábrica, aceites de Saviñán. Despacho, plaza de San Antón, 10.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza, con terreno y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

A LOS AFORTUNADOS en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casita planta baja. Calvo, 9. Delicias.

HIERROS de tance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Failde. Agustín de Aragón, 57.

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart. San Agustín, 5.

VENDO cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcón de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51. Francisco Matier.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

LOMBRICIDA NAVAL, la mejor para expulsar los lombrices de los niños. Sobre con cuatro papeletas, 0'75 pesetas. Farmacia Naval. Paseo María Agustín, 31 (Puerta del Portillo).

COLUMNAS fundición de ocasión, amasadoras, amaceras, herrajes, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinera, aparatos de desinfección. Averly, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

### FINCAS

VENDO tres fincas juntas o separadas casa recreo, once departamentos con 300 metros, 25.000 pesetas. Otra cuarto baño, jardín con 700 metros, 55.000 pesetas. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono, 15-05.

### VARIOS

MIL QUINIENTOS destinos de guardias. Guardas, Chóters. Carteros. Vigilantes de arbitros. Recaudadores. Celadores y otros muchos, con 5, 6, 7 y 8 pesetas diarias para soldados, cabos, sargentos. Fácil adquirirlos. Consultando gratis. Certificados penales. Presentación de documentos en Ministerios. Cancelación de notas penados. Centro Gestor. Santiago, 22. Zaragoza.

ELEVACIONES agua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás Lapuñade, 68 (Torrero)

LA PERSONA que ayer, a la llegada del rápido de Navarra se llevó equivocadamente una cesta blanca, con varios objetos y dos termos, puede entregarla en casa Sabater, Don Jaime I, 27. Se gratificará.

LANAS ESPECIALES para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

MODERNO salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda y Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

Compre papel para envolver a 2'50 pesetas arroba, en la Administración de este diario.

## RETABILLO INGENUO

Han bastado en San Sebastián dos días de calor para que el imperio de la americana —contra cuya tiranía empezaban a protestar los espíritus inquietos— se haya tambaleado seriamente.

En las calles han surgido cientos de hombres sin chaqueta, sin que por ello se hayan resquebrajado los cimientos de la sociedad, por los que velan amorosamente los caballeros de la Rutina. Los caballeros de la Rutina, que también se sobresaltaron mucho cuando se desterró, durante el verano, el cubrecabezas, y que hoy contemplan, atónitos, cómo se ha generalizado la costumbre de andar destocado, sin que por ello se haya producido ningún conflicto fuera ni dentro del territorio nacional.

La gente empieza a prescindir de lo superfluo; y a este paso, los caballeros de la Rutina se verán precisados a tomar una grave resolución; ¿cómo van a ir por la calle sin sombrero, sin americana, sin cuello duro y sin corbata, si desde chiquitines les vestía su mamá con sombrero, con americana, con cuello duro y con corbata?; claro es que ellos —ni nadie— saben para qué sirve la corbata, ni tienen noción de cuál es la utilidad que reporta al género humano el uso del cuello duro, pero no es cosa de interrumpir la costumbre por que al calor le dé por apretar y a cuatro titeres por salir de paseo en mangas de camisa.

Ahora, que quienes no están dispuestos a resistir las temperaturas altas con la chaqueta puesta, tampoco van a embutirse en ella porque los caballeros de la Rutina no sepan salir de casa si no es como salieron siempre.

\*\*\*

Estamos seguros de que ni a los sastres ni a los camiseros se les vendrán encima los techos de sus establecimientos respectivos por que el público no use en verano ni americana ni cuello duro. Los sastres y los camiseros saben que, tan pronto esa costumbre se extienda, la moda creará prendas adecuadas a la estación. No sucederá como con los sombreros, que cuando el público renegó del sombrero de paja, creyeron que se trataba de un grave complot periodístico para dejar en la más espantosa de las miserias a todos los mortales dedicados al comercio de sombreros.

A quienes únicamente les crea un grave conflicto esta supresión de la americana en las playas de moda es a las floristas. Las floristas, cuyas ideas filosóficas no suelen ser del do-

minio público, tienen, sin embargo, el afán de hacer gala de una idea fija y obsesionante acerca de la humanidad que veranea. Para ellas cada veraneante contrae la obligación de constituirse en macetero; un hombre sin una flor en la solapa de su americana no es un perfecto veraneante; y para lograr, por el buen nombre de la playa en la que ejercen sus funciones, que el número de perfectos veraneantes sea lo más considerable posible, ejercen su delicada profesión de colocar flores en las americanas, con una tenacidad y una insistencia que a buen seguro no conocen, en sus respectivas profesiones, muchos poseedores de la medalla del Trabajo.

Para las pobres floristas esta novedad de los hombres sin americana constituye una amarga perspectiva. Un hombre sin solapas no puede erigirse en macetero, por muy veraneante que sea. Y esto trae aparejada la ruina de esta importante profesión floriturística. Pero ¡ah!, antes de que llegue esto suponemos que las floristas se aprestarán a la defensa y que, reunidas en asamblea magna, acordarán elevar un escrito al Gobierno, pidiendo: 1.º Que se obligue a todos los veraneantes, figuren o no en las listas electorales, a llevar puesta la americana. 2.º Que ésta sea de solapas amplias y lleve franco el ojal que, a manera de búcaro, existe en la solapa izquierda de la referida americana, si ésta es nueva, y en la derecha, si el traje ha sido vuelto. 3.º Que se considere factioso a todo veraneante que se niegue a ostentar una flor cada día en el citado búcaro de su solapa, etcétera, etc.

## HORRIBLE DESGRACIA

### Un labrador queda mutilado por una trilladora, en Mallén

En una finca de Mallén manipulaba Mariano López, de 31 años, soltero, jornalero, una máquina trilladora.

Inopinadamente fué alcanzado por la máquina, que le mutiló la mano izquierda.

Fuó conducido a Zaragoza, donde ingresó en el Hospital provincial. En él le hizo una cura detenida el médico de guardia, don José Muñoz, quien le apreció el arrancamiento completo del dedo medio de la mano izquierda y magullamiento general del anular de la misma mano.

## Normas de circulación ante las obras en las calles de Don Jaime y Coso

Dadas las dificultades que para la circulación se han producido con motivo de las obras de instalación de tuberías en el Coso y calle de Don Jaime, la Alcaldía ha dispuesto se considere de doble dirección la de don Alfonso I, siendo salida hacia el paseo del Ebro la calle del Pilar y entrada la del Fin, por la plaza de Huesca a la calle de Don Alfonso.

Por ser insuficiente la calzada de la calle de Don Alfonso no se permitirá el estacionamiento de coches en la misma, pudiendo hacerlo los que lo precisen en las calles Cuatro de Agosto, Fuenclara, Candallja (entrada), plaza de Sas, plaza del Pilar y plaza de San Felipe.

Se considera asimismo de doble dirección la calle de Blasco, habiéndose dispuesto para todo ello el servicio conveniente por la Guardia Municipal.

## Los obreros del Parque piden una reglamentación del trabajo ante las ilegalidades de que se creen objeto

Los obreros que trabajan en el Parque de Buenavista han elevado una instancia al alcalde lamentándose de que no se les considere comprendidos dentro del real decreto-ley de 8 de junio de 1925, que fija como laborables todos los días del año a excepción de los domingos, pues a ellos se les obliga a guardar todas las fiestas sin retribución.

La real orden de 1920 autoriza los pactos entre patronos y obreros cuando conviene vacar en días que no sean domingo, repartiendo las horas correspondientes en otros días laborables, sin que éstas puedan exceder de cincuenta y dos horas semanales como trabajo ordinario.

Sumadas estas dos disposiciones a la real orden de 1929, que fija las remuneraciones mínimas que se han de establecer en Diputaciones y Ayuntamientos por la jornada legal de ocho horas con siete pesetas de jornal, resulta injusto el criterio que se aplica y piden su cumplimiento.

Como estas obligaciones son obligatorias, deben ser atendidas sin emplear las acostumbradas represalias por el hecho de pedir el cumplimiento de la ley, que está por encima de las costumbres establecidas.

Así se explican los treinta y un obreros que firman la instancia, y agregan que, a su juicio, sería conveniente una reglamentación del trabajo puesta en sitio visible para su cumplimiento por ambas partes.

## MORTAL ATROPELLO

### Cerca de Castiliscar, en la carretera de Gallur a Sangüesa, una niña es arrollada por un automóvil

En las cercanías de Castiliscar acaeció un mortal atropello, del que resultó víctima inconsciente una niña de pocos años.

Cruzaba por la carretera de Gallur a Sangüesa la niña Máxima Aráiz León, de 9 años, que iba cogida de la mano de un primo suyo.

Vió la niña revolotear una pluma y para cogerla se separó de su primo en el preciso momento de pasar junto al kilómetro 65 el automóvil número 2.642, matrícula de Zaragoza, guiado por Patrocinio Sancho Gardea.

Según testigos presenciales, al fijarse el conductor, que llevaba marcha moderada, que la niña se cruzaba en la carretera, tocó la bocina e hizo otras demostraciones para llamar su atención, al mismo tiempo que varias personas llamaban a la niña para que se apartase. Pero, sin duda, asustada por las

voces, no supo separarse, siendo alcanzada y arrollada por el coche, quedando gravísimamente lesionada.

En su socorro acudieron cuantas personas presenciaron fortuitamente el atropello, siendo conducida a Castiliscar, donde el médico titular le hizo una cura de urgencia.

Para ser operada fué trasladada la desgraciada niña a Zaragoza, donde falleció horas después.

De su fallecimiento se dió cuenta al Juzgado de guardia, que procedió al levantamiento del cadáver, realizando las obligadas diligencias sumariales.

## DESPUES DE UNA PROMESA AL PILAR

### Doña Angeles Aguilar regresa a Segovia

Después de unos días de permanencia entre nosotros la dama segoviana que cumplió tan interesante promesa a la Virgen del Pilar, que ha sido nota culminante de la actualidad española, regresa a Segovia.

Durante su estancia en Zaragoza ha recibido continuos testimonios de simpatía y admiración y ha dedicado muchas horas a venerar a la Virgen a la que hizo sus peticiones.

Anoche se despidió de nosotros doña Angeles Aguilar, quien nos encargó hiciéramos público su agradecimiento a la población por la acogida cordial que le ha dispensado.

En Segovia preparan a la fervorosa dama un gran recibimiento. Que tenga un viaje feliz.

## Los cacos en acción

### APROVECHANDO LA OCASION

En la Ribera del Ebro, cerca de la Casa Amparo, presenciaba ayer el salvamento del desventurado muchacho José García, Pablo Martín Aznar, de 49 años.

Aprovechando su distracción José, (a) "El Trueno", de 19 años, sin oficio ni domicilio, le limpió el reloj del bolsillo.

Pero fué sorprendido por el celo de la guardia municipal ciclista Leoncio Sanjuán, que "le echó el guante", rescató el reloj y condujo, detenido a "El Trueno" a la Comisaría de Vigilancia.

## Una india de 150 años que sólo come plantas



Un explorador americano acaba de descubrir en el Brasil una india que pertenece a la tribu de los llamados "indios botocudos" que cuenta 150 años de edad, y solamente se alimenta con raíces de algunas plantas.

La india está apergaminada, como ustedes ven, en último grado, y a juicio del explorador, a pesar de su apariencia monstruosa, está en pleno dominio de sus facultades.

Este caso de longevidad va a ser estudiado en breve en las Academias científicas, porque si los datos resultan ciertos se trata de uno de los registrados de mayor importancia.

Nosotros opinamos que, alimentados por sistema vegetal a carnívoro, no vale la pena de vivir tantos años, ni vernos en el estado deplorable de la "india botocuda".

## Repercusión

Por Teixi



—Hoy día no es tan envidiable la tranquilidad del pez en el agua.  
—¿Y eso?  
—Porque hay mucho mar de fondo.